

LOS HECHOS de los Apóstoles

La promesa del Espíritu Santo

¹⁻² M̄u, Teófilo, nocārō caānimajũērē merē m̄u yu quetibuj̄u woajojūgow̄u. Jesucristo ati yeparu ācū, cū caátijūgoriquere, bairi cū cabuerique nipetirije cūārē m̄urecōo cū cawāmuátí r̄um̄u cū cabaijānarīqũērē m̄u yu quetibuj̄u woajow̄u. Āmerē m̄u yu quetibuj̄unemoña tunu ati carta mena: M̄urecōop̄u cū cawāmuápáro jūgoye, cū yarā apóstolea majā cū cabesericarā na caátipeere na quetibuj̄ucũñupī, Espíritu Santo cū camasírījē jūgori. ³ Mai, riari bero Jesús p̄ame cū yarā apóstolea majā watoapu ati rupau mena na buia etayupi. Yoaro narē na buia añupī cuarenta r̄um̄rī majū, “Cacatii niñami,” na caĩmasĩparore bairo ĩ. Bairo buia ācū, Dios cū carotimasĩr̄pau macāājērē na quetibuj̄u añupī.

⁴ Mai, cajūgoyep̄u cū cabuerā mena ācū, “Jerusalén macārē m̄jãã witiweyoepa mai,” na ĩ cũñupī. Atore bairo na ĩñupī:

—Yu Pacu m̄jãārē cū caĩjūgoyeticũrĩcārōrēã bairo átigumi. Merē tiere m̄jãārē yu quetibuj̄uw̄u. Torena, m̄jãã cotegarā mai. ⁵ Juan ānacū p̄ame m̄jãārē oco mena bautizawī. Āme berore yu Pacu p̄ame roque Espíritu Santo mena m̄jãã bautizagumi. Cū Yeri majūrē m̄jãārē jogumi —na ĩcũñupī Jesús.

Jesús asciende al cielo

⁶ Ape rŭmŭ Jesús mena ãna, cŭ jĕniñañuparã:

—Jãã Quetiupam, ¿nocãrõpŭ Israel yepa marĩ ya yepare marĩ ñicũjãã na carotijŭgoricarore bairo mŭ rotimasĩjŭgõuati? ¿Nocãrõpŭ Roma macããna, ati yepare caẽmarĩcãrãrẽ na mŭ acureiati? ¿Ãmea mŭ ácuati? —qũĩ jĕniñañuparã.

⁷ Bairo na caĩrõ tĕgo, atore bairo na ññupũ:

—Tiere yŭ Pacŭ jeto átimasĩñami. Bairi cŭ jeto ti rŭmŭ cũãrẽ masĩñami. Mŭjãã tiere mŭjãã camasĩpee mee niña. ⁸ Bairi Dios pŭame ti rŭmŭrẽ mŭjããrẽ masĩõẽtĩmicũã, quetibŭjŭ masĩrĩqũẽrẽ mŭjããrẽ jogŭmi. Espĩritu Santo mŭjãã yeripŭ cŭ caetaro jŭgori, yŭ yaye busŭrique mŭjãã quetibŭjŭ masĩgarã. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ na mŭjãã quetibŭjŭ jŭgogarã. Cabero Judea yepa macããna nipetiro caãnarẽ, cabero Samaria yepa macããnarẽ, cabero ati umŭrecóo nocãrõ cayõarõpŭ macããna cũãrẽ na mŭjãã quetibŭjŭgarã yŭ yaye busŭrique quetire —na ï quetibŭjŭyupŭ Jesús cŭ cabuerãrẽ.

⁹ Bairo narẽ quetibŭjŭ yaparori bero, cŭ cabuerã na caĩñatoyea, Dios pŭame umŭrecóopŭ Jesure cŭ newãmŭo jocõãñupũ. Bairo cŭ caáto, buseriwo pŭame cŭ tocoásuparo. Bairi yua, tocãrõã qũĩña jãnacõãñuparã Jesure. Tunu qũĩñanemoesuparã.

¹⁰ Bairo cŭrẽ na caĩñamŭgõnucĩrõ, caũmŭa pŭgarã jutii cabotirijere cajãñaatana natŭ buiaetanũcãñuparã. ¹¹ Na pŭame atore bairo na ññuparã:

—Mŭjãã, Galilea yepa macããna, ¿nopẽĩrã jõbui umŭrecóo pŭamerẽ mŭjãã ññamŭgõcõãnucũñati? Cũ, Jesús, mŭjãã watoa cañiatasŭ umŭrecóopŭ

caácú ati yepapꝰ atígꝰmi tunu. Ñamerẽ cū caátó mǎjǎã caññajororea bairo atígꝰmi tunu —na ï quetibꝰjꝰyuparã.

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

¹² Bairi apóstolea majã Olivo cawãmecꝰti buropꝰ cañnimitana tunucoásúparã Jerusalẽpꝰ. Olivo buropꝰi átáto, yoesuparo Jerusalén macã. Judío majã na cayerijãrĩ rãmꝰ ũno cūãrẽ na cañesẽãmasĩrõ ãñuparõ. ¹³ Bairo ti macãrẽ etarã yua, na cacãnirĩ wiipꝰ cabui macã arꝰa pꝰamerẽ wãmúátíjããñuparã. Na pꝰame ato cãnacũ ãñuparã: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago Alfeo macũ, bairi Simón, Celotea mena macããcũ, bairi Judas, Santiago macũ ãñuparã. ¹⁴ Na pꝰame nipetiro tocãnacãnia neñanucũñuparã Jesús yarã mena. Cũ bairã, cū paco María, bairi aperã carõmia mena neñanucũñuparã, ñubueñarã.

¹⁵ Bairi jĩcã rãmꝰ na cañubueãno, Pedro pꝰame na watoapꝰ wãmꝰnucãñupã. Cañubueñarã pꝰame ciento veinte majũ ãñuparã. Narẽ yua, atore bairo na ïñupã Pedro: ¹⁶ “Yꝰ yarã tãgopeoya yꝰ caĩrĩjẽrẽ: David ãnacũ Espĩritu Santo jũgori Judas cū cabaipeere cū caquetibꝰjꝰwoatuyaricarorea bairo baigaro. Judas ãnacũ pꝰame Jesure cañeparãrẽ cajũgoricꝰ ãmi. ¹⁷ Marĩ mena macããcũ ãnimiwĩ. Marĩ mena caraapꝰ ãnimiwĩ cū cũã. ¹⁸ Bairo marĩ mena macããcũ cañnibujiorapꝰ nimicũã, Jesure cū caĩbuitirocarique wapa mena, jĩcã yepa wapatiyupꝰ. Cabero ti yepa ãcũ, Judas pꝰame cū majũã pajĩãyasicoasupi. Bairo cū cabaiyasiro, cū paaro pꝰame wooyasicoasuparo.

Cũ utamijĩ wěẽrĩ añajě witiyuparo. ¹⁹ Bairo roro cũ cabairijere tũgori, Jerusalén macããna ti yepare Acéldama wãmetiyuparã. ‘Acéldama’ ĩgaro, ‘Rií Yepa’ ĩgaro ĩña na yaye busurique mena. ²⁰ David ãnacũ Salmos tutipũ cũ caquetibũjũcũĩqũẽ atore bairo ĩña Judas cũ cabaiepere:

‘Cũ ya wii macããna na ábatacoápáro.

Ni jĩcãũ ũcũ cũ tuaeticõãto ti wiire.’

Tunu bairoa apewěpũ atore bairo ĩ cũnemoñupĩ:

‘Apei cũ jãwasoáto cũ capaa ãnimitajere,’ ĩ cũñupĩ

David ãnacũ.

²¹ “Ato marĩ mena caãna marĩ Quetiupau Jesús ati yeparũ cũ caãno cabapacũtana niñama. ²² Juan ãnacũ Jesure cũ cabautizaro beropũi baracũti ána, umũrecóopũ Jesús cũ cawãmuátĩ rũmũpũ cabapacũti jãnarĩcãrã nicõãñama. Bairi na mena macããcũ jĩcãũ ũcũ jããrẽ bairo caquetibũjũpau cũ cajããrõ ñuña. Judas wasoaye caãnipau majũrẽ marĩ boya. Cũ cũã quetibũjũgũmi marĩ Quetiupau cariacoatacũ nimicũã tunu cũ cacatirijere,” na ĩñupũ Pedro to macããnarẽ.

²³ Bairo cũ caĩrõ tũgo, pũgarã na mena macããnarẽ na bootũgoñañuparã. José Justo, ape wãme Barsabás cawãmecũcũre boyuparã. Apei Matías cawãmecũcũ cũãrẽ boyuparã. ²⁴ Bairo na pũgarãrẽ na beseri yua, atore bairo Diore qũĩ jěniñuparã: “Jãã Quetiupau, mũ roque nipetiro camasãrẽ na yeripũ na catũgoñarĩjěrẽ camasĩ mũ ãniña. Bairo caãcũ ãnirĩ jããrẽ mũ masĩõwã. Ni mũ caboure cũ mũ besewa. ²⁵ Judas ãnacũ pũame roro cũ caátie jũgori roro popiye bairicaropũ ásúpi. Bairi cũ paarique cũ capitimiatajere apei cũ paawasoáto,” qũĩ jěniñuparã Diore.

26 Bairo qũĩ jěniyaparori bero, ũtã rupaacarẽ ãmeo wěẽ nuniñuparã. Bairo átiri masĩñuparã Judare cawasoapare. Matíare cũ beseyupi Díos. Bairi yua, Matías pũame pũga wãmo peti rapore jĩcã pěñirõ cãnacãũ catuaricarã apóstolea majã mena macããcũ jĩcãũ cañninemojũgon añupũ.

2

La venida del Espíritu Santo

1 Cabero Pentecostés bose rãmũ caetaro, nipetiro Jesucristore catũgon sarã jĩcãpũna ñubuerã neñarã baiyuparã. 2 Bairo na cañubueãno, caño tũsaroa paio busũocajoyuparo umũrecóopũ caatíe. Wĩno paio cabusũricarore bairo busũocajoyuparo. Ti wii, na cañi wii nipetiropũ busũetayuparo. 3 Bairo cabairo yua, peero caũwãmũrĩcã wěērĩrẽ bairo cabaurije tocãnacãũ rapoa buipũrea bauetayuparo. 4 Bairi to macããna nipetirore na yeripũ na jãñupũ Espiritu Santo pũame. Bairi ñe ũnie rusaesuparo na camasĩtĩtĩ. Bairo caãna añirĩ, aperã yaye busũriquere busũjũgoyuparã. Espiritu Santo narẽ cã camasĩõrĩjẽ jũgori bairo busũyuparã.

5 Mai, ti rãmũrĩrẽ añuparã Jerusalẽpũre judío majã ati umũrecóo nipetiropũ macããna caatíatana. Jerusalẽpũ ñubuerã baiyuparã. 6 Bairo cabusũocajorore tũgori yua, neñaetayuparã apóstolea majã na cañi wiipũ. Neñaetarã yua, tocãnacãũpũna na yayi na cabusũrijere tũgoyuparã. Bairi, dope bairo ï tũgoña masĩẽsuparã. 7 Bairo tũgoña macããrĩ yua, atore bairo ãmeo ññuparã:

—¿Ánoa nipetiro cabusurã, Galilea yepa macããna mee na ãniñati? ⁸ Bairo cabairã nimirãcũã, ¿ñe jũgori marĩ yaye busuriquere caroaro na busumasĩñati? ⁹ Marĩ mena caãna jĩcããrã, Partia macããna niñama. Aperã Media yepa macããna, aperã Elam macããna, aperã Mesopotamia macããna, aperã Judea yepa macããna, aperã Capadocia yepa macããna, aperã Ponto yepa macããna, aperã Asia yepa macããna niñama. ¹⁰ Aperã Egipto, Frigia, bairi Panfilia na caĩrĩ yepaapũ macããna niñama. Aperã Africa yepa macããna, Cirene macã jũgoye macããna niñama. Tunu bairoa Roma cawãmecuti macãĩ caatĩatana niñama. ¹¹ Jĩcããrã na mena macããna judío majã pũnaa na caãnoi, judío majãrẽ bairo na marĩ iñaña. Aperã na mena macããna judío majã pũnaa ãmerĩmirãcũã, marĩrẽ bairo Diore na caĩroarije jũgori judío majãrẽ bairo na marĩ iñaña na cããrẽ. Tunu bairoa marĩ mena macããna jĩcããrã, Creta yucũpoa macããna niñama. Aperã Arabia yepa macããna niñama. ¡Bairo ati yepa nipetiropũ caatĩatana nimirãcũã, tocãnacãũpua marĩ tũgoya marĩ yaye busurique mena Dios cũ catutuarije mena cũ caátiere! —ãmeo ã busuyuparã na majũ camasã pũame.

¹² Bairo tũgoña macããrĩ yua, nopẽ bairo ã tũgoñamasĩẽsuparã. Bairi atore bairo ãmeo ã jẽniñañuparã na majũ:

—¿Nopẽ bairo marĩrẽ ãgũ qũĩcuti Dios? —ĩñuparã.

¹³ Bairo na caĩmiatacããrẽ, aperã jĩcããrã, “¡Cũmurã baiyama!” na ã boyetiyuparã apóstolea majãrẽ.

Discurso de Pedro

14 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro, aperã cũ mena macããna pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena wãmũncãũũpũ. Pedro pũame busurique tutuaro mena atore bairo na ñũpũ camasã caĩñarã etaatãnarẽ: “Mũjãã, Judea yepa macããna, mũjãã ati macã Jerusalén macããna cũã tũgoreoya mũjããrẽ yũ caĩpeere.

15 Ñnoa yũ mena macããna cũmuẽtĩñama. Mũjãã narẽ mũjãã caĩtũgoñarõrẽ bairo mee niñama. Ni ñcũ ñamirõcãcã muipũ cũ caasitutuatiapũ caãnorẽ cũmuẽcũmi. 16 Bairo mee baiya. Profeta Joel ãnacũ jãã cabaipeere quetibũjũ jũgoyeticũũũpĩ cũ ya tutipũ. Atore bairo ñ woatuyayupĩ:

17 ‘Atore bairo yũ quetibũjũwĩ Dios: Ati umũrecóo caãnitũsari rãmũrĩ caãno nipetiro camasãrẽ na yũ jogũ Espiritu Santo, yũ Yeri majũrẽ.

Bairo yũ caáto, mũjãã pũnaa caũmũa, mũjãã pũnaa rõmirĩ cũã, yũ yaye busuriquere quetibũjũ netõõgarãma aperã camasãrẽ.

Tunu bairoa cawãmarã yũ yaye macããjẽ cabau ññorĩjẽrẽ ññagarãma.

Tunu cabũtoa cũãrẽ na yũ quetibũjũgũ na caqũẽgueropũ.

18 Bairi ti rãmũ caãnorẽ yũ carotirã caũmũa, carõmia cũãrẽ na yũ jogũ Espiritu Santo, yũ Yeri majũrẽ.

Bairo yũ caáto, yũ yaye busuriquere quetibũjũnetõõgarãma aperã camasãrẽ.

19 Jõ umũrecóopũ ricaati cabairije baugaro.

Ati yepapũ cũã ricaati cabairije baugaro.

Riire bairije, peerore bairije, peero buserire bairije cabaurije cũã bau ññogaro.

20 Bairo cabairo, muipꝰ ꝰꝰꝰꝰꝰꝰ macããcũ
naitĩãcoagꝰmi.

Ñami macããcũ ꝰꝰꝰꝰꝰꝰ rii cuire bairo jũãũ baigꝰmi.

Bairo baigaro ati yepapꝰ ꝰꝰ caetaparo jũgoye.

Ti rũꝰꝰ ꝰꝰꝰꝰꝰꝰ caãnimajũĩ rũꝰꝰ nigaro.

21 Bairi nipetiro camasã, “ꝰꝰ Quetiupapꝰ ꝰꝰ
netõõña,” caĩjẽnirã ꝰꝰꝰꝰꝰꝰ netõcõãgarãma,
ñiwĩ Dios,’

ĩ quetibꝰꝰꝰꝰꝰꝰ Joel ãnacũ cũ ya tutipꝰꝰ,” na ãĩꝰꝰũ
Pedro, to caneñarã etaatãnarẽ.

22 Ī quetibꝰꝰꝰꝰꝰꝰ yaparo, na ĩ quetibꝰꝰꝰꝰꝰꝰꝰꝰꝰ
tunu: “ꝰꝰ yarã, Israel yepa macããna tũgopeoya
ꝰꝰ caĩrĩjẽrẽ: Jesús, Nazaret macã macããcũ Dios
cũ cabesericꝰ majũ ãmi. Merẽ mũjãã caroaro
mũjãã masĩña cũ caátajere. Capee átijẽño ãĩnowĩ.
Caroaro, camasĩã manierẽ átijẽño ãĩnowĩ. Dios
cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ catutuarijere marĩ áti
ãĩnowĩ. 23 Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, mũjãã
ꝰꝰꝰꝰꝰ cũ mũjãã boepꝰ. Tirũꝰꝰꝰꝰ ati ꝰꝰꝰꝰꝰꝰꝰꝰ
Dios cũ caqũẽnoparo jũgoyepꝰꝰ, merẽ cũ macũrẽ
roro mũjãã caátipeere masĩyerijãĩꝰꝰũ. Bairi mũjãã
ꝰꝰꝰꝰꝰ cũ mũjãã ñerotiwꝰ. Cũ cariarore borã,
roro caánarẽ yucpãĩꝰꝰ cũ mũjãã papuaturotiwꝰ.

24 Bairo cũrẽ mũjãã caátimiatacũãrẽ, Dios ꝰꝰꝰꝰꝰ
cũ catiopyupi. Cariaricarã ãnana na caãnopꝰ
caãnimiatacũre cũ witio joroque cũ ásupi Dios.

25 Quetiupapꝰ rey David ãnacũ, Jesús cũ cabaipeere
quetibꝰꝰꝰꝰꝰꝰ woatucũĩꝰꝰĩ atore bairo:

‘Dios, ꝰꝰ Quetiupapꝰ, ꝰꝰ mena ãnicõã ninucũñami.

Yũture cariape nũgõãrẽ ãninucũñami, ñe ãnierẽ ꝰꝰ
cauwietiparore bairo ĩ.

26 Bairi b̄utioro ȳu ɥseaniña. Ñe ũnie r̄usaetiya ȳu yerip̄are.

Tunu bairoa Diore ȳu basapeoya. Bairi ȳu t̄ugoñar̄iq̄ũe paietiya.

27 Ȳu yeri p̄ñar̄ẽ cariaricarã ãnana na caãnop̄u m̄u joroacetiḡu.

M̄u carotire camai ãnir̄ĩ ȳu rup̄au ãnatõr̄ẽ to boao joroque m̄u áperiḡu.

28 Cariacoatac̄u ȳu caãnimiatac̄ũãr̄ẽ, ȳu m̄u catioḡu tunu.

Bairi m̄u t̄up̄u ȳu caãno, ɥseanio joroque ȳu m̄u átiḡu,

ĩ quetib̄uj̄uyupi David ãnac̄ũ Jesús c̄u caĩpeere,” na ñ̄up̄ũ Pedro, to caneñar̄ã etaatánar̄ẽ.

29 Ñ̄ quetib̄uj̄u yaparo, na ñ̄nemoñup̄ũ tunu: “Ȳu yarã, mar̄ĩ ñ̄ic̄ũ David ãnac̄ũ riacoás̄upi. Bairo c̄u cariaro ñ̄ña, c̄u yaarocacõãñup̄ã. Nipetiro tiere mar̄ĩ mas̄iña. Mar̄ĩ nipetiro mar̄ĩ ñ̄ñanuc̄ũña c̄u ãnac̄ũr̄ẽ na cayaayarica ope ũtã opere. 30 David ãnac̄ũ p̄name profeta majõc̄u ãniñañup̄ĩ. Bairi c̄u p̄name mas̄icõãñup̄ĩ: ‘Dios caãnor̄ẽ bairo ȳure c̄u caĩr̄icãr̄õr̄ẽã bairo ȳu p̄ãrãmerã mena macããc̄ũ j̄icãũ niḡumi Cristo. Ȳure bairo Israel macããnar̄ẽ na rotimas̄iḡumi,’ ñ̄ mas̄icõãñup̄ĩ David. 31 Bairi David ãnac̄ũ p̄name ape r̄um̄up̄u cabaipeere camas̄r̄ẽ bairo majũ Jesucristo cariaoatac̄u nimic̄ũã tunu c̄u cacatipeere quetib̄uj̄u j̄ugoyetiayupi. Bairo ñ̄ñup̄ĩ: ‘Ȳu yeri p̄ñar̄ẽ cariaricarã ãnana na caãnop̄u m̄u joroacetiḡu. Tunu ȳu rup̄au ãnatõr̄ẽ to boao joroque m̄u áperiḡu,’ ñ̄ quetib̄uj̄uyupi David, Jesucristo c̄u cabaipeere. 32 Bairi c̄ũr̄ẽã catioyupi Dios. Jãã nipetirã Jesure caññar̄icãr̄ã jãã ãniña

cũ cacatiriquere. ³³ Bairi ãmerẽ yua, Diotu cariape nũgõãrũ carui ãcũmi, cãrẽ rotibojagu. Tunu bairoa Dios cãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Espíritu Santo cũ caátĩpeere rotimasĩñami. Mũjãã nipetirije mũjãã catũgoataje, mũjãã caĩñaataje cũã Jesucristo cũ caáto jũgori baiaru. ³⁴ Marĩ ñicũ ãnacũ David rupaũri ãnajẽrẽ neápéyupi Dios umarecóopure. Tunu bairoa David ãnacũna atore bairo ĩ woatuyupi:

‘Dios ruame yu Quetiupare atore bairo qũĩñupũ:
“Ato ruiya cariape nũgõã ruame mai.

³⁵ Mũ pesua caãnanarẽ na yu canetõõnucãrõ beroru, mũ ruame na mũ rotimasĩgu,”
qũĩñupũ,’

ĩ quetibũju woatuyupi David ãnacũ.

³⁶ “Bairi ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro cariape atiere na masĩáto: Cũ, Jesús yucupãĩru mũjãã caparuatu rocaratiricure Dios ruame nipe-tiro Quetiupare bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa nipetiro camasãrẽ netõõgu, marĩtu cũ cajoricure bairo cũ cũñupĩ,” na ĩ quetibũjuyupu Pedro to caneñarã etaatãnarẽ.

³⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgori, butiuro tũgoña macãñuparã. Bairo tũgoña macããrã yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã Pedrojããrẽ:

—Jãã yarã, ¿ñerẽ jãã caáto to boyati ãmerẽ?

³⁸ Pedro ruame na ĩñupũ:

—Jesucristo yarã ãnigarã, mũjãã caãno cãrõ Dios mena bũsqũẽnoña roro mũjãã caátiere. Roro mũjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ, caroa ruamerẽ tũgoñajũgoya. Bairi tunu mũjãã nipetiro mũjãã cabautiza rotiro ñuña. Roro mũjãã caátiere Dios ruame cũ camasiriyomasĩparore bairo ĩrã, bairo

mujãã caáto ñuña. Bairo mujãã caáto, Espíritu Santore mujãã jogumi Dios. ³⁹ Tore a bairo marĩ ĩ quetibujũ cũñupĩ: “Yũ yeri pũnarẽ na yũ jogũ nipetiro yure catũgousarãrẽ,” marĩ ĩ quetibujũ cũñupĩ. Bairi mujãã, mujãã pũnaa cũãrẽ, noo aperopũ macããna cũãrẽ na jogumi Dios, Espíritu Santore, cãrẽ mujãã nipetiro mujãã catũgousaata —na ĩñupũ Pedro.

⁴⁰ Tore bairo jeto na quetibujũnemoñupũ Pedro:

—Bairo mujãã caáto ñuña: Ati yepa macããna jĩcããrã cayasiparã niñama na carorije wapa. jNarẽ bairo mujãã cũã baeticõãña! Dios mena busuqũẽnoña —na ĩñupũ Pedro camasãrẽ.

⁴¹ Bairi yua, nipetiro tie quetire catũgousajũgorã pũame bautiza rotiyuparã. Ti rũmurẽ catũgousari majã mena macããna, itia mil majũ ãninemoñuparã tunu. ⁴² Cabero na, catũgousajũgori majã pũame caroaro tũgousayuparã apóstolea majã na caquetibujũrijere. Tunu bairoa caroaro nipetiro jĩcã majãrẽ bairo ãnimasjũgoyuparã. Bairo ãna, nipe-tiro neñarĩ, Diore cã jẽninucũñuparã. Tunu bairoa Jesús cã caugatusarica rũmurẽ tũgoñarĩ, pããrẽ uganucũñuparã nipetiro.

La vida de los primeros cristianos

⁴³ Nipetiro to caãna camasã pũame apóstolea majã na caátiere ĩñarĩ, tũgocõã maniásuparã. Capee na caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ na caátĩ ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, tũgocõã maniásuparã. ⁴⁴ Tunu bairoa nipetiro catũgousajũgori majã caroaro jĩcãrõrẽ bairo ãñuparã. Bairi na mena macããna cabopacarã na caãmata, na cabopacarijere na nuniñuparã.

⁴⁵ Bairi na yaye majũ na cacũgorije caãno

cārōrē nuniñuparã, wapa jegarã. Bairo áti yaparori, tie dinerore ãmeo ricawoyuparã, narē carusari wãmerē na cawapatiparo ñurō. ⁴⁶ Tunu bairoa tocãnacã rûmua templo wiipû neñanucũñuparã. Na ya wiiripû cûãrē Jesús cû caugatusarica rûmurē tûgoñarĩ pããrē ñganucũñuparã. Useanirĩqũẽ mena jĩcã majãrē bairo jĩcãrō mena ñgariquere ñganucũñuparã. ⁴⁷ Tunu bairoa Diore basapeonucũñuparã. Bairo na caátĩãno ññarĩ, to macããna camasã nipetiro na ñroayuparã. Bairi tocãnacã rûmua, catûgousari majã menarē capããrã ãninemo nucũñuparã. Marĩ Quetiupû pûame cû canetõõrãrē cû yarã majũ na ãnio joroque na átinemo nutuásúpû.

3

Un cojo es sanado

¹ Jĩcã rûmû Pedro, Juan mena templo wiipû ásúparã. Tres de la tarde caãno camasã na cañubueri hora majũ ãñuparõ. ² Mai, to templo wii jope tûpû ãninucũñupû jĩcãũ cawĩmaû ãcûpûna caãmasĩẽtacû. Cû yarã pûame Caroa Jope cawãmecuti jope tûpû cû cûnucũñuparã, camasã caetari majãrē dinero limosnarē na cû cajënimasĩparore bairo ñrã. ³ Bairi yua, caãmasĩẽcû, Pedro, Juajãã na cajããetaro ññarĩ, dinerore na jënimiñupû. ⁴ Bairo cû cajëñirõ, Pedrojãã qũĩñañuparã. Qũĩña yua, atore bairo qũĩñupû Pedro pûame:

—Yû yaû, tûgopeoya —qũĩñupû.

⁵ Bairo cû caĩrõ tûgo, Pedrore qũĩñañupû, “Dinero yû nunigû ácûmi,” ñ tûgoñarĩ. ⁶ Bairo

cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, atore bairo qũĩnemoñupũ Pedro pũame:

—Yũa, plata, oro moneda tiirire yũ cũgoetiya. Bairo cũgoetimicũã, Jesucristo yũre cũ camasiõrĩjẽ jũgori mũrẽ yũ juátigũ. Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ catutuarije mena mũrẽ ñiña: Wãmũncãrĩ ájũgoya —quĩñupũ Pedro caámasĩẽcũrẽ.

⁷ Bairo ï yaparori, cũ wãmo cariape nũgõã mena cũ tũgãwãmũoñupũ. Bairo cũ caáto, caámasĩẽcũ rũpori pũame, cũ ãñadobea cũã tutuacoásúparo.

⁸ Bairo cabairo yua, caámasĩẽtĩmiatacũ pũame patiwãmũncãcoásúpũ. Bairo patiwãmũncãrĩ, ámasĩjũgoyupũ yua. Bairi Pedrojãã mena mũseanirĩ templo wiire jããñupũ. Diore basapeori paticõã ñesẽãñupũ.

⁹ To macããna pũame nipetirã cũ caámasĩrĩjẽrẽ, cũ cabasapeorije cũãrẽ ñiñañuparã. ¹⁰ Bairo quĩñarĩ yua, bũtioro tũgocõã maniásuparã. Mai, cũ masĩcõãñuparã. “Cũã niñami Caroa Jope cawãmecuti jope tũpũ cadinero jẽniruinucũmiatacũ,” ï masĩcõãñuparã.

Discurso de Pedro en el Pórtico de Salomón

¹¹ Cacatiatacũ pũame Juan, Pedrore pitigaetiri, na mena nicõã ñesẽãñupũ. Bairi ti wii macããna cũ cabairijere tũgori na tũpũ atuásúparã Portal de Salomón na caĩõpũ, quĩñagarã. Topũ ãñuparã mai Pedrojãã. ¹² Pedro pũame bairo na caetaro ñiña, atore bairo na ñiñupũ: “Yũ yarã, Israel yepa macããna, ¿nopẽĩrã, ‘Pedrojãã na camasiĩjẽ jũgori, o Diore na caĩroamasĩrĩjẽ jũgori caámasĩẽcũrẽ cũ catiupa,’ caĩrãrẽ bairo mujãã tũgoñañati? ¹³ Jãã majũ, jãã camasiĩjẽ jũgori mee jãã átiapũ. Marĩ ñicũjãã,

Abraham, Isaac, Jacojãã ãnana na caĩrojũgoricu Dios pũame cũ macũ Jesure caãnimajũũrẽ bairo caãcũ cũ cũñupĩ. Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, mũjãã pũame cũ ñerĩ, ati yepa macããna carotimasĩrĩ majã tũpũ cũ mũjãã neárũ. Bairo mũjãã caáto, Pilato pũame cũ wiyogamiwĩ. Mũjãã pũame cũ cawiyogarijere mũjãã boerpũ. ¹⁴ Jesús, ñe ũnie carorije caápei cũ caãnimiatocũãrẽ, cũrẽ cũ cawiyoro mũjãã boerpũ. Roro caácu pũamerẽ cũ cawiyorore mũjãã bowũ. ¹⁵ Bairo átiri, yeri capetietiere cajomasĩrẽ cũ mũjãã pajĩãrocãõã rotiwũ. Bairo roro cũrẽ mũjãã caátirocamiatacũãrẽ, Dios pũame cũ cariacomiatacure cũ catioyupi. Jãã, cũ jãã ñãwũ tunu cũ cacatiriquere. ¹⁶ Cũ camasiõrĩjẽ mena cũ wãmeina jãã caĩrĩjẽ jũgori, ãni caámasĩtĩmiatacure cũ catio joroque cũ jãã átiarpũ. Jesús mena jãã tũgoñatutuaya. Bairo cũ mena tũgoñatutuari, ãni mũjãã camasiõrẽ cũ catipeticoao joroque cũ jãã átiarpũ. Mũjãã ñãña merẽ tiere,” na ñ quetibũjũyupũ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

¹⁷ Ñ quetibũjũ yaparo, na ñ nemoñupũ tunu: “Yũ yarã, merẽ yũ masĩña mũjãã catũgoñamawijariquere. ‘Dios macũrẽ cũ pajĩãrã marĩ átiya,’ mũjãã, mũjãã quetiuparã cũã, mũjãã ñ tũgoñamasĩësupa. Bairo ñ tũgoñamasĩtĩrĩ, cũ mũjãã pajĩãrocãõã rotiwũ. ¹⁸ Tirũmũpũre profeta majã Dios cũ caquetibũjũnetõõrotiricarã jũgori quetibũjũ jũgoyeticũñupĩ, cũ macũ, cũ cajou ati yepapũ popiye cũ cabaipeere. Mũjãã pũame popiye cũ baio joroque mũjãã caátaje jũgori, Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawũ. ¹⁹ Bairo Dios mena busũqũenoña roro mũjãã caátiere. Roro mũjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pũamerẽ

tũgoñajũgoya. Dios mena tũgoñatutuajũgoya, roro mũjãã caátiere cũ camasiriyoparore bairo ãrã. Bairo mũjãã caápata, marĩ Quetiupamũ pũame caroa yericutajere mũjãã jogumi. ²⁰ Tunu caãnijũgoripamũina mũjããrẽ cũ cajogaricure cũ jogumi Dios, Jesús Mesías majũrẽ. ²¹ Baima, ati yeparũre apérigumi mai. Ɛmũrecóomũ nicõã ãnigumi cũ pacũ Dios, tirũmũmũ profeta majã cañurãrẽ cũ caĩrcãrõrẽã bairo cabaietiparo jũgoye. ²² Atore bairo na ã quetibũmũ cũñũpĩ Moisés ãnacũ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ: ‘Marĩ Quetiupamũ Dios pũame mũjãã tũre yũ jowĩ. Toreã bairo apeire mũjãã jogumi profeta majõcure. Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ caãnipamũ nigumi cũ cũã. Cũ, mũjããrẽ cũ caquetibũmũpeere caroaro tũgopeoya. ²³ Torecũ, ni jĩcãũ ùcũ cũ, profeta majõcure catũgousagaecũ pũame yasicoagumi. Dios yarã, Israel ya poa macããna cawãmecũna mena ãmerĩgumi,’ ã quetibũmũ cũñũpĩ Moisés ãnacũ.

²⁴ “Nipetiro profeta majã cũã ãme rũmũ cabaipeere quetibũmũ jũgoyetiyayupa. Samuel cawãmecũcũmũ quetibũmũ jũgoaná, ãme macããnamũ quetibũmũ tuetayupa. ²⁵ Nipetiro Dios camasãrẽ caroaro cũ caátigarije, profeta majã jũgori cũ caĩcũĩqũẽ marĩ yaye caãnipee ãñũpã. Tunu bairoa marĩrẽ caroaro átigmũ, Dios pũame marĩ ñicũjãã ãnana mena cawãma wãme camasãrẽ cũ caátipeere quetibũmũ cũñũpĩ. Atore bairo ãcũñũpĩ Dios Abraham ãnacũrẽ: ‘Mũ pãrãmerã jũgori ati yepa macããna nipetiro caroaro ãnigarãma,’ qũĩñũpĩ Abraham ãnacũrẽ. ²⁶ Bairi cũ macũrẽ cũ catiori bero, marĩ judío majã marĩ tũre cũ jojũgoyupi. Caroaro marĩ caãnorẽ bori, marĩ nipetiro roro

marĩ caátiere marĩ cajãnaparore bairo ĩ, marĩ judío majãtũre cũ jojũgoyupi Jesure,” na ĩ quetibũjũyurũ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

4

Pedro y Juan ante las autoridades

¹ Bairo Pedro, Juajãã camasãrẽ na caĩãnitoyea, sacerdote majã, bairi Dios ya wiire coteri majã quetiupãũ, bairi saduceo majã cũã etayuparã.

² Na pũame Pedro, Juajãã mena asiajãñũñuparã. Camasãrẽ na caquetibũjũro boesuparã. Tunu bairoa, “Camasã cariaccoatana nimirãcũã tunu catiyama Jesure bairo,” na caĩquetibũjũro boesuparã.

³ Bairi yua, Pedro, Juajããrẽ ñerĩ, preso jorica wiipũ na cũcõãñuparã, merẽ ñamicã caãnoi.

⁴ Bairo narẽ na cacũmiatacũãrẽ, na caquetibũjũrijere catũgoatana to macããna pũame na caĩatajere cariape tũgoyuparã. Bairi Jesure catũgõusari majã caũmũa jetoa merẽ jĩcã wãmo cãnacã mil majũ ãñuparã.

⁵ Ti rãmũ, busuri rãmũ Jerusalén macãpũre quetiuparã judío majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã neñañuparã.

⁶ Na mena sacerdote majã quetiupãũ, Anás cũã ãñupã. Bairi Caifás, Juan, Alejandro, nipetiro sacerdote majã quetiuparã yarã cũã na mena ãñuparã.

⁷ Bairo na caneñapetiro bero, Pedro, Juajããrẽ na neatĩ rotiyuparã. Bairo narẽ na cane etaro yua, na recomacã na nũcõrĩ atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena, o noa na camasĩrĩjẽ jũgori caãmasĩẽtĩmiatacũre cũ mũjãã catioáti?

8 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame ñe ãnie rũsaricarõ mano Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ãĩũpũ:

—Mũjãã, ato macããna quetiuparã, mũjãã cabũtoa camasĩrĩ majã cũã, tũgopeoya mũjããrẽ yũ caĩpeere: ⁹“¿Noa na carotiro mena cariyecũcũre cũ ñuo joroque cũ mũjãã átiati?” jãã mũjãã ã jẽniñaña. ¹⁰ Bairi cariape mũjããrẽ jãã ãña, ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro na camasĩparore bairo ãrã: Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori, ãni mũjãã watoa caãcũrẽ cũ catio joroque cũ jãã átiarũ. Cũrẽã yucũpãĩrũ cũ mũjãã papuaturõca rotiwũ. Bairo cũrẽ roro mũjãã caátimiatacũãrẽ, Dios pũame cariacõamirĩcũrẽ cũ catioyupĩ. ¹¹ Mũjãã, ãtã mena cawii qũẽnorĩ majãrẽ bairo mũjãã ãniña. Jesús pũame mũjãã caĩñarõ mũjãã caátimasĩẽtĩã ãtãrẽ bairo niñami. Bairo mũjãã, cũrẽ mũjãã caboetimiatacũãrẽ, ti wii mũjãã caqũẽnorĩ wii macããcã ãtãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo cũ cũĩũpĩ Dios. ¹² Bairi ni ãcũ apei ati mũmũrecõo macããcũ camasãrẽ na netõõmasĩẽcũmi. Apei roro marĩ cabairijere canetõõpũre cũ cũẽsupĩ Dios —na ã quetibũjũyurũ Pedro quetiuparãrẽ.

¹³ Bairo to macããna quetiuparã Pedro, Juajãã camasĩrãrẽ bairo tũgoñatutuari na caquetibũjũrijere tũgorã, tũgocõã maniãsuparã. Merẽ, “Cabũgoro macããna, cabueetana niñama Pedro, apei Juan,” ã tũgoña masĩũparã. Tocãrõã yua, “Jesús mena caãnana niñama,” na ã tũgoña bócayparã. ¹⁴ Apeyera tunu caámasĩẽtĩmiatacũre na cacatioatacũ cũã na watoapũ nucũĩũpũ. Bairi dope bairo narẽ cabuicũtiere ã masĩẽsuparã.

15 Bairi Pedro, Juarẽ macãp̄ na witiárotiyuparã mai, narẽ na cab̄s̄rotipeere ãmeo b̄s̄ugarã na majũ. 16 Atore bairo ñ̄nuparã:

—Pedro, Juajããrẽ ¿nopẽ marĩ ánaati? Ati macã macããna nipetiro masĩñama na caáti ñ̄noatajere. Bairi marĩ p̄ame, “Caámasĩẽcũrẽ cũ catioetiupa,” marĩ ñ̄ masĩẽtĩña. 17 Bairo tiere ñ̄ masĩẽtĩmirãcũã, tutuaro mena, “Tocãrõã jãnaña m̄jãã cabuerijere,” na marĩ ñ̄garã. Bairo marĩ caĩrõ bero yua, Jesús ãnacũ cũ caĩquetib̄jucũrĩqũẽrẽ quetib̄jũ jãnagarãma —ãmeo ñ̄nuparã na majũ.

18 Bairo ñ̄rĩ bero, na piijoyuparã tunu Pedro-jããrẽ. Na piijori yua, atore bairo na ñ̄nuparã:

—Jĩcã wãmeacã ñ̄no Jesús ãnacũ cũ caquetib̄jucũrĩqũẽrẽ p̄gani quetib̄jueticõãña. Camasãrẽ tiere na bueticõãña —na ñ̄nuparã Pedrojããrẽ quetiuparã.

19 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo na ñ̄nupũ Pedro:

—M̄jãã caĩrĩjẽrẽ jãã cayuata, Dios cũ carotirijere canetõõrãrẽ bairo jãã baibujiorã, Dios cũ caĩñajoro. Bairi, ¿Dios yaye netõjãñurõ, m̄jãã yayere jãã catũgõsaro m̄jãã boyati? 20 Jãã p̄ame jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catũgorique cũãrẽ camasãrẽ jãã quetib̄jũ jãnamasĩẽtĩña —na ñ̄nuparã Pedrojãã.

21 Bairo na caĩrõ tũgo, quetiuparã p̄ame tutuaro mena na quetib̄jũnemoñ̄nuparã tunu. Nemo dope bairo na ñ̄ masĩẽtĩrĩ yua, na wiyocõãñuparã. Mai, ti macã macããna nipetiro camasã p̄ame Diore basapeorã baiyuparã, caámasĩẽtĩmiatacure cũ cacatioataje jũgori. Bairi quetiuparã p̄ame Pedrojããrẽ popiye na baio joroque na átimasĩẽsuparã.

22 Mai, to macããcũ caroa wãme jũgori na cacatioricũ p̄name cuarenta cũmarĩ netõrõ cãgoyurũ.

Los creyentes piden confianza y valor

23 Bairi Pedro, Juan na cawiyootana ãnirĩ na yarã na caãnopũ ásúparã. Topũ etarã yua, nipetirije sacerdote majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã narẽ na caĩatajere na quetibũjuyuparã. 24 Bairo na caĩquetibũjuro tũgo, nipetiro jĩcãrõ Diore atore bairo ĩ jẽniñuparã: “Jãã Quetiuparũ, mũa ati mũarecóo, ati yepa, ria capairiya cũãrẽ, nipetirije caãnierẽ caqũẽnorĩcũ mũ ãniña. 25 Mũa, tirãmupure Espiritu Santo jũgori David, mũ caroti ãnacũrẽ atore bairo cũ mũ quetibũju jũgoyeticũrotiyayupa mũrẽ na caátipeere:

‘¿Nopẽĩrã camasã na asiajãñuñati Dios cũ cajou mena?

¿Nopẽĩrã, “¡Cũ marĩ netõnucãcõãgarã!” na ĩ tũgoñañati?’

26 ‘Ati yepa macããna quetiuparã ãmeo qũẽgarã, na mũmarẽ, “¡Qũẽnojũgoyetiya!” na ĩrã baiyama.

Bairi quetiuparã ati yepa macããna neñapori, Dios mena ãmeo qũẽgarã coterã baiyama.

Tunu bairoa cũ macũ Cristo, ati yepa cũ cajoparũ cũãrẽ ãmeo qũẽgarã coterã baiyama,’

mi quetibũju jũgoyeticũrotiyayupa Davire.

27 “Bairi mũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Poncio Pilato, bairi Herodes mena, Jerusalén macããna israelita, bairi ape yepa macããna mena neñarĩ, Jesús, mũ cajoricũ, Mesías majũrẽ roro cũ áma. Cũrẽã mũ p̄name caãnimajũũ cũ ãnio joroque cũ mũ árũ. 28 Bairo cũ na caáto, mũ macũ cũ cabaipee

nipetirijere m̄ caquetib̄j̄m̄ j̄goyeticũñarĩcãrõrẽã bairo baipeticoaar̄m̄. ²⁹ Bairi jãã Quetiupam̄ ãmerẽ tutuaro mena, ‘Jãnaña,’ jããrẽ na caĩatajere tũgoya. Bairo tũgori yua, jãã, m̄ carotirã p̄amerẽ, jãã m̄ joḡm̄ tũgoñatutuariquere. Bairo m̄ caáto, m̄ yaye bus̄ariquere uwiricaró mano caroaro jãã quetib̄j̄m̄ masĩgarã. ³⁰ Tunu bairoa m̄ camasĩõjorije mena cariyec̄narẽ jãã catio masĩgarã. Apeye áti ñnorĩqũẽ cũãrẽ jãã áti ñnomasĩgarã, m̄ mac̄ caroú majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori,” qũĩ jẽniñuparã Pedrojãã Diore.

³¹ Bairo na cajẽniyaparoro yua, na caneñarĩ ar̄m̄ p̄ame butiuro yuguiyuparo. Bairo cayugui ãno, Espĩritu Santo p̄ame na yeri pũnap̄m̄ ñjããetayup̄m̄. Torena, ñe ñnie r̄saricaró mano cũgoyuparã Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ. Tũgoñatutuari, Dios yaye quetib̄j̄m̄riquere quetib̄j̄m̄ masĩcõãñuparã yua.

Todas las cosas eran de todos

³² Tunu apeyera, to macããna catũgousari majã jĩcã majãrẽ bairo tũgoñañuparã. Bairi ni jĩcãũ ùcũ na mena macããcũ cũ yaye cũ cacũgorijere maiesup̄m̄. Caroaro ãmeo j̄átinemoñuparã na majũ. ³³ Apóstolea majã p̄ame tũgoñatutuari, marĩ Quetiupam̄ Jesús cariacóatac̄m̄ nimicũã nemo cũ cacatiriquere camasãrẽ na quetib̄j̄m̄yuparã. Bairo na caquetib̄j̄m̄ro, Dios p̄ame caroare na jonucũñup̄ũ. ³⁴ Tunu ni jĩcãũ ùcũ Jesús yarã mena macããcũ cabopac̄m̄ mañup̄ũ. Nipetiro catũgousarã caweseeri, o wiiri cacũgorã tiere nunirĩ dinerore jeyuparã. ³⁵ Bairo tiere jeri apóstolea majãrẽ na nuniñuparã. Na p̄ame tie

dinerore camasã nipetirore na ricawoyuparã, narẽ carusari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ.

³⁶ Torea bairo ásupu levita mena macããcũ jĩcãũ José cawãmecucu cãã. Cũ puame Chipre yucu poapu cabuiaricu añupũ. Cũrẽã apóstolea majã puame Bernabé qũĩ wãmetiyuparã. Bernabé ĩgaro ĩña, “Tũgoña yeri ñuo joroque caácsu”. ³⁷ Bairi Bernabé puame cũ wesere nunirĩ dinerore jeyupu. Bairo tiere jeri, apóstolea majãrẽ tiere na nuniñupũ, camasã cabopacarãrẽ na na ricawoáto ĩ.

5

El pecado de Ananías y Safira

¹ Apei na mena macããcũ puame ñuesupũ. Bairo ásupu: Ananías, bairi cũ nũmo Safira mena na wesere nunirĩ dinerore jeyuparã. ² Tiere jeyaparo yua, Ananías puame cũ nũmo mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ dinero carecomacã mena tuayuparã. Apeye catuarijere na nuniñuparã apóstolea majãrẽ, “Nipetiroa mũjããrẽ tie dinerore jãã nuniña,” ĩrã. ³ Pedro puame na caĩtorijere masĩcõãrĩ atore bairo qũĩñupũ Ananĩarẽ:

—Ananías, ¿dopẽĩ Satanás mũ cã carotirore bairo mũ átiati? Espĩritu Santore qũĩtoũre bairo mũ átiupa, bairo carecomacã mũ wese wapare mũ cajoata. ⁴ ¿Mũ ya wese mee to ãniati, mũ canuniata wese? Tunu bairoa ti wesere mũ canunirõ bero, ¿ti wese wapa mũ yaye dinero mee to ãniati? Bairi carecomacã jããrẽ mũ cajoata, ñubujioatato. Cariapea quetibũjũpeere mũ puame, “Nipetiro mũjããrẽ jãã joya,” mitoapu. Jãã meerẽ,

Dios p̄ame roquere mitoap̄u —qũĩñup̄u Pedro Ananías.

⁵ Bairo cũ caĩrĩjêrê tũgo, jicoquei riañacoasup̄u Ananías ãnacũ yua. Bairi nipetiro Ananías cũ cabairijere tũgorã, b̄tioro uwiyuparã. ⁶ Bairo Ananías cũ cariaro bero, cawãmarã atĩri, cũ rup̄au ãnatõrê ũmarĩ cũ yara acoásúparã.

⁷ Itia horas bero cũ ãnacũ n̄mo p̄ame ti wiire jããetayupo. Masĩesupo cõ manap̄u ãnacũ cũ caba-iatajere. ⁸ Bairo cõ caetaro ãña, atore bairo cõ ã jẽniñañup̄u Pedro:

—¿Jããrê m̄jãã caĩrĩcãrõ cãrõã ti wesere m̄jãã nuniati?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupõ Ananías ãnacũ n̄mo Pedrose:

—Tocãrõã jãã wapa jeap̄u —qũĩtoyupo cõ cũã.

⁹ Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ãñup̄u Pedro:

—¿Nopẽĩõ m̄ manap̄u mena jĩcãrõrê bairo tũgoñarĩ Dios Yeri majũrê m̄jãã ãtoati, bairo ána? ãñajoñijate. Jõã atiyama m̄ manap̄u ãnacũrê cayarátána. Ámea m̄ cũãrê m̄ yara ágarãma.

¹⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Safira cũã riañacoasupo Pedrotua yua. Bairo cawãmarã p̄ame ti arup̄u jããetarã, merê cariaatacop̄ure cõ ãñañuparã. Bairo cõ ãña yua, cõ ãnacõ cũãrê yara acoásúparã cõ manap̄u ãnacũ t̄p̄u. ¹¹ Bairi camasã nipetiro Ananías bairi Safira na cabairijere tũgorã, b̄tioro uwiyuparã Dios yarã, bairi aperã cũã.

Muchos milagros y señales

¹² Ti r̄m̄urĩ caãno, apóstolea majã p̄ame camasã watoare capee Dios cũ camasĩrĩjê mena caroare áti ãñoñuparã. Nipetiro

camasã neñanucũñuparã Pórtico de Salomón cawãmecutoru. ¹³ Aperã ricaati catũgoñarã na mena neñagaesuparã. Bairo baimirãcũã, cariape catũgousari majãrẽ na Ìroayuparã. ¹⁴ Bairo bairã, Jesucristo yaye quetire catũgousari majã menarẽ capããrã ãninemu nucũñuparã caũmua, carõmia cũã. ¹⁵ Bairi cariayecunãrẽ na cacũñarõ mena Pedro cũ caátíwãru na cũñuparã. Pedro narẽ cũ capãñaeticõãta, “Cũ canetõátie wãtĩãcã ùno na etagaro,” Ìrã, na cũñuparã. ¹⁶ Tunu Jerusalén macã tãni macããna na yarã cariayecunãrẽ, bairi aperã wãtĩ yeri pũna mena capajũgorã cũãrẽ na jeasúparã. Nipetiro na ùna caticoasuparã yua.

Los apóstoles son perseguidos

¹⁷ Bairi sumo sacerdote, saduceo majã jĩcããrã cũ mena, Pedrojãã na caátiere tũgorã, na Ìñatutijãñuñuparã. ¹⁸ Bairo na Ìñatutiri yua, na ñerotiri, preso jorica wiipru na cũrerotiyuparã apóstolea majã ruamerẽ. ¹⁹ Bairo narẽ topu na cacũmiatacũãrẽ, marĩ Quetiuparu cũ cajou ángel ruame ñamipru etari, preso jorica wii jopere pããcõãñupũ. Pããrĩ, atore bairo na Ìñupũ Pedrojããrẽ: ²⁰ “Tunu ánãja templo wiipru. Topu ãnirĩ, ati yepa macããna nipetiro ti wiire cañubuerã etarãrẽ na quetibujaya cawãma yeri na cacũgopeere,” na Ìñupũ ángel. ²¹ Bairi cabusuri rãmru caãno, na cũ cañatatorea bairo ñamirõcãcã templo wiire jããetayuparã. Bairi to macããnarẽ na quetibujru jũgoyuparã yua.

Bairo na caquetibujruãno, sumo sacerdote bairi cũ mena macããna mena neñarotiyuparã, nipetiro israelita majã cabutoa camasĩrĩ majãrẽ,

Junta Suprema macããjêrê ãmeo busugarã. Bairo neñarĩ bero yua, apóstolea majãrê preso jorica wiipũ caãnarê na neatírotiyuparã. ²² Bairo na caneatírotijoatána pũame preso jorica wiipũ etarã, Pedrojããrê na bócaesuparã. Na bócaetiri yua, tunucoásúparã Junta Suprema macããna tũpũa tunu. ²³ Atore bairo na ïeta ásúparã:

—Preso jorica wiire caroaro biaricaro caãnimiatacũãrê, tunu bairoa ti wii coteri majã caroaro na caĩñacotemiatacũãrê, ti wiire jããetarã, jãã bócaetiapũ Pedrojããrê. Ni jĩcãũ ùcũ maniami ti wiipũre —na ï quetibũjũyuparã.

²⁴ Bairo na caĩrõ tũgo, sumo sacerdote, bairi templo wii policia majã quetiupũ, bairi sacerdote majã caãnimajũrã cũã tũgoñacõã maniásuparã. “¡Ago tame! Bairo na caátie, ¿nocãrõpũ na jãnarãati?” ï tũgoñañuparã. ²⁵ Bairo na caĩtũgoña ãno, jĩcãũ natũ etari atore bairo na ïñupũ:

—Preso jorica wiipũ mũjãã cacũmiatana pũame templo wiipũ camasãrê na quetibũjũrã átiamatunu —na ï quetibũjũyupũ.

²⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii coteri majã quetiupũ cũ ãmũa mena Pedrojããrê macãrã áná acoásúparã. Bairo na bócamirãcũã, roro na átimasĩesuparã. Camasã Pedrojãã na caĩrĩjêrê catũgorã etaatánarê uwijãñũñuparã, “Marĩrê ãtã rupaa mena wêrêẽma,” ïrã. ²⁷ Bairãpũ, Pedrojããrê na neásúparã Junta Suprema macããna tũpũ. Bairo na caetaro ïña, sumo sacerdote pũame atore bairo na ïñupũ:

²⁸ —Tutuario mena, “Cũ ãnacũ cũ cabairiquere camasãrê na quetibũjũnemo eticõãña,” mũjããrê

jãã ïwã. Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, tiere m̃jãã tũgoetimajũcõãña. Jerusalén macã macããna nipe-tirore na quetib̃jurã m̃jãã átiya. Tunu bairoa nemojãñurõ roro, cũ ãnacũ cũ cariarique jũgori jããrẽ cabuic̃narẽ bairo jãã bus̃jããrã m̃jãã átiya — na ïñup̃ sumo sacerdote Pedrojããrẽ.

²⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro aperã cũ baparã apóstolea majã atore bairo qũñuparã:

—Dios jããrẽ cũ caátirotirije p̃ame, camasã jããrẽ na caátirotirije netõjãñurõ caãnimajũrjẽ niña.

³⁰ Dios, marĩ ñicũjãã na caĩroaric̃ p̃ame Jesús yuc̃pãĩp̃ m̃jãã capapuaturocarotiric̃re tunu cũ catioyupi. ³¹ Bairo cũ catori bero, um̃recóop̃ cũ neámí. Cũ neátí yua, cariape nũgõãp̃ cũ ruirotiyupi. Bairo cũ átiri, marĩ, Israel yepa macããnarẽ, Marĩ Jũgoc̃re bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa cũã, Marĩ Carorije Wapare Canetõũ cũ cũñupĩ, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere jãnacõãrĩ, tunu Dios cũ carotirore bairo marĩ caátiparore bairo ï. Bairo marĩ caápata, marĩ carorije wapare masiriyog̃mi. ³² Jãã tiere catũgoricarã ãnirĩna jãã quetib̃jũya. Espíritu Santo cũã bairoa tiere masiõñami. Cũã niñami Dios cũ carotirijere catũgousarẽ cũ cajoric̃ —na ïñuparã Pedrojãã.

³³ Bairo na caĩrõ tũgo, tutuaro majũ asiayuparã. Pedrojããrẽ na pajĩã recõãgamiñuparã. ³⁴ Mai, Junta Suprema mena macããcũ ãñup̃ jĩcãũ Gamaliel cawãmec̃c̃. Cũ p̃ame fariseo majã yaç, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobuei ãñup̃. Tunu bairoa nipetiro camasã qũĩroanucũñuparã Gamaliere. Bairo cũ yarã Pedrojããrẽ na capajĩãregarijere ïñarĩ wãm̃ñcãñup̃, na ï

quetibujugu. Mai, na quetibujugu jūgoye, macāpū apóstolea majārē na witi árotiyupū. ³⁵ Bairo na cawitiatato bero, atore bairo na ĩñupū cū ũna aperā caānimajūrārē:

—Yū yarā Israel yepa macāāna, caroaro tūgoñaña ānoarē mujāā caátipeere. Roro na mujāā átire. ³⁶ Mujāā masīña: Tirūmapure āñupū Teudas cawāmecucu ānacū. Cū pūame, “Yua, caānimajūū yū āniña,” ĩ tūgoñañupū. Bairo cū caītūgoñarō jūgori cuatro cientos majū camasā cū caĩrjērē cū tūgousayuparā. Bairo cū cabaimiatacūārē, cū pajjārocacōāñuparā. Cūrē catūgousamirīcārā pūame cū cayasiro bero yua, ábatapeticoasuparā. ³⁷ Cabero tunu camasārē cōñarī na wāmerīrē na cawoaturi rūmurī caāno āñupī tunu apeī Judas, Galilea yepa macāācū. Cū cūā cūgoypū cūrē catūgousari majārē. Bairo cū cabaimiatacūārē, cū cūārē cū pajjārocacōāñuparā. Cūrē catūgousamirīcārā cūā cū cayasiro bero ábatapeticoasuparā. ³⁸ Bairi mujāārē atore bairo ñiña: Ānoa Pedrojāārē roro na ápericōāña. Na pitiya. Atie camasārē na caquetibujūnetōrījē na majūā na catūgoñarījē caāmata, camasā pūame yoaro mee jānacōāgarāma tiere. ³⁹ Bairopūa, na caquetibujūrije cariapea Dios cū camasiōrījē majū caāmata, tiere mujāā ēñotamasīētigarā. Bairi tūgoñaña ānoarē mujāā caátipeere. Dios pesuare bairo mujāā tuare —na ĩñupū Gamaliel.

Bairo cū caĩrjērē tūgo, cū caĩrōrē bairo boyuparā. ⁴⁰ Bairi apóstolea majārē na piijorotiyuparā tunu. Na caetaro ĩña yua, na baperotiri bero, “Pūgani Jesús cū cabairiquere camasārē quetibujūeticōāña,” na ĩ yaparori bero

yua, na piticõãñuparã. ⁴¹ Bairo na caĩrõ bero yua, apóstolea majã p̄ame caãnimajũrã watoa caãnimitana useanirĩqũẽ mena witicoásúparã. “Jesucristo yarã marĩ caãno jũgori popiye marĩ cãã marĩ cabaipeere cũñupĩ Dios,” ĩ tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena witicoásúparã. ⁴² Bairi tocãnacã rãm̄ua apóstolea majã caroa queti Jesús Mesías cũ caãnierẽ camasãrẽ na quetibũj̄nucũñuparã. Templo wiip̄, bairi camasã ya wiirip̄ cũãrẽ quetibũj̄ñesẽãnucũñuparã.

6

Se nombra a siete ayudantes

¹ Ti yũtea caãnorẽ Jesucristo yaye quetire catũgousarã p̄ame capããrã ãninemonucũñuparã. Na mena macããna griego yayerẽ cabusurã useanirõ ãnimasĩẽsuparã hebreo yaye cabusurã mena. Atope bairo na ĩ busupaiyuparã: “Marĩ yarã griego cawapearã rõmirĩrẽ tocãnacã rãm̄ua jĩcãrõ tũni na batoetiyama narẽ carusarijere. Na yarã hebreo cawapearã rõmirĩ jetore netõjãñurõ na maiñama,” ĩ busupaiyuparã. ² Bairo na caĩbusupairo tũgo yua, p̄ga wãmo peti rupore p̄ga p̄nirõ caãnacãũ apóstolea majã p̄ame Jesucristo yarã nipetirãrẽ na neñorĩ atore bairo na ĩñuparã:

—Jãã, camasãrẽ carusarijere cabatorã jãã caãmata, Dios yaye quetire jãã quetibũj̄nucũñuparã. Tore bairo jãã caãpata, ñuetibujioro. ³ Bairi jãã yarã, m̄jãã majũã m̄jãã watoa caãnarẽ jĩcã wãmo peti p̄ga p̄nirõ cãnacãũ majũ caũm̄uarẽ na beseya. Marĩ nipetiro marĩ caĩroarãrẽ, bairi camasãrã, ñe ãnie Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ

carusaena ñnarẽ na beseya. Bairo m̃jãã cabesero bero, na marĩ cũgarã tie paariquere. ⁴ Jãã p̃ame Diore jãã j̃enicõã ninucũgarã. Tunu bairoa cã yaye quetire jãã quetib̃j̃ucõã ninucũgarã —na ññuparã apóstolea majã.

⁵ Bairo na caĩrõ tãgo, nipetiro j̃icãrõrẽ bairo tãgoñarĩ, Esteban cawãmec̃care beseyuparã. Esteban p̃ame Jesucristo mena b̃tioro tãgoñatutuayup̃. Tunu bairoa Espiritu Santo cã camasĩõrj̃ẽ carusaec̃a majũ ãñup̃. Cã berore beseyuparã Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás. Nicolás p̃ame Antioquía yepa macããcũ ãñup̃. Jesucristo yaye quetire cã catũgousaparo j̃ugoye, ricaati cañubemirĩcũ tunu judío majãrẽ bairo Diore caĩroaj̃ugoric̃a ãñup̃. ⁶ Bairo na bese yaparori bero, apóstolea t̃up̃a na jeásúparã. Na caetaro ñña yua, apóstolea majã p̃ame na wãmorĩ mena na r̃upoari buire ñigãpeori, Diop̃are na j̃enibojayuparã na capaapeerẽ.

⁷ Bairi yua, nipetirop̃a Dios yaye quetire tãgopeticoasuparã. Jerusalén cũãrẽ Jesús yarã capããrã majũ ãninemoñuparã. Na mena macããna sacerdote majã cũã capããrã Jesucristo mena tãgoñatutua j̃ugoyuparã.

Arrestan a Esteban

⁸ Mai, ãñup̃ Esteban cawãmec̃c̃a j̃icãũ Jesucristo yarã mena macããcũ. Cã p̃ame Dios cã camasĩõrj̃ẽ mena tutuajãñuñup̃. Bairi camasã watoa capee caroare áti ññoñup̃. ⁹ Bairo cã caátĩano, judío majã j̃icããrã cã boesuparã. J̃icããrã Esclavos Libertados cawãmec̃uti wii, ñhuberica wii

macããna, bairi jĩcããrã Cirene macã macããna, Alejandría macã macããna, Cilicia yepa macããna, bairi Asia yepa macããna cũã cũ boesuparã. Bairo cũ boetiri yua, cũtu etari, cũ mena busuyuparã, cũ busunetõgarã. ¹⁰ Bairo cũ busunetõgamirãcũã, cũ busunetõmasĩẽsuparã, Esteban pũame Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena na cũ caquetibũjuro jũgori. ¹¹ Nopẽ bairo cũ busunetõmasĩẽtĩrĩ yua, aperãrẽ yasioro dinerore na joyuparã, Estebãrẽ atore bairo cabũgoroa na ĩ busujããto quetiuparãpũre ĩrã: “Ãni Esteban, ‘Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ carotiriquere ñuẽtĩña,’ ĩñami. Dios cũãrẽ roro qũĩbusuyami.” ¹² Bairo na caĩjocarije jũgori, Esteban mena na asiao joroque ásuparã. Bairi ti yepa macããna, cabũtoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã cũã Esteban mena asiajãñũnuparã. Asiarã yua, Estebãtu atuátĩ, cũ ñee, cũ neásuparã Junta Suprema macããna tũpũ. ¹³ Bairo topũ etarã, aperã cajocarã cabũsupairãrẽ na macãñuparã. Atores bairo ĩ jocayuparã Esteban cũ cabairijere:

—Ãni, Dios ya wii caãnimajũrĩ wiire roro majũ ĩ busunucũñami. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ bairoa roro majũ ĩ busunucũñami. ¹⁴ Atores bairo cũ caĩrĩjẽrẽ jãã tũgoapũ: “Jesús Nazaret macã macããcũ ãnacũ templo wiire rocacõãgũmi. Tunu bairoa marĩ caátĩãnipeere Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ wasoacoagũmi,” ĩñami Esteban — jocaraana ĩñuparã.

¹⁵ Bairo caãnimajũrã quetiuparã, to macããna nipetirã caruirã Estebãrẽ na caĩñajoata, cũ riapé pũame ángel riapére bairo bauyuparo.

7

Defensa de Esteban

¹ Bairo sumo sacerdote p_uame atore bairo qũĩ jēniñanemoñupũ Estebãrē: “¿M_urē na caĩb_usujãrĩjē cariape to añiñati?” ² Bairo cũ caĩrõ tũgo, Esteban p_uame atore bairo ññupũ: “Y_u yarã, y_u jũgoc_ujããrē bairo caãna, bairi y_u pac_uare bairo caãna cũã tũgopeoya mai y_u caĩpeere: Marĩ Pac_u Dios catutua_u majũ, marĩ ñicũ ãnacũ Abrahãrē cũ buiayup_u Mesopotamia cũ caãnop_u, Harán yepar_u cũ caãniápáro jũgoye. ³ Atore bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrē: ‘M_u caãni yepa, bairi m_u yarã cũãrē na aweyocoác_uja m_urē y_u cayepa ññoparop_u.’ ⁴ Bairo Dios cũ cũ caĩrõ bero, Abraham Caldeap_u caãniatac_u Harãp_u ãniásup_u. Cabero cũ pac_u ãnacũ riacoásúp_u. Bairo cũ cariaro bero, Dios p_uame cũ jũgoásúp_u ãme marĩ caãni yepar_u Abrahãrē tunu. ⁵ Mai, ti yepare cũ nuniesup_u Dios Abrahãrē. Petoaca ñno cũãrē cũ joetimajũcõãñupũ cũ caãniparore. Bairo cũ joetimicũã, Abraham ãnacũ cũ cayasiro berop_u cũ pãrãmerãp_ure na joyup_u. Abraham ti y_uteap_ure capũnaa mácũ cũ caãnimitacũãrē, nap_ure jogayup_u na caãniparore. ⁶ Bairi tunu Dios qũĩñupũ Abrahãrē: ‘M_u pãrãmerã caãniparã aperop_u macããnarē bairo ãnigarãma ti yepar_ure. Ti yepa ape yepar_u na caãno jũgori, roro ti yepa macããna ãm_uarē bairo ãnigarãma. Roro majũ na paarotiri na qũe epegarãma cuatro cientos cãmarĩ majũ,’ qũĩñupũ Dios. ⁷ Tunu qũĩñupũ Dios: ‘Y_ua, ti yepa macããnarē, m_u pãrãmerãrē roro carotiri majãrē popiye na baio joroque na y_u átig_u. Bairo y_u caáto bero, roro

na caátana p̄ame tore witiri yua, ati yepap̄
 ãnigarãma. Ȳre ñroagarãma tunu, q̄ũñup̄ Dios.
 8 Bairi tunu cawãma wãme Abrahãrẽ cã caátipeere
 cã caĩj̄goyeticũrĩcãrõ bero, caũm̄rẽ na rupau
 macããj̄rẽ yisetariquere cã átiroticũñup̄ Dios
 Abrahãrẽ. Bairo cã caĩrĩcũ ãnirĩ cã macũ j̄icã wãmo
 peti itia p̄enirõ cãnacã rãm̄rĩ cã cacũgoro, cã rupau
 macããtõrẽ yisetayup̄ Abraham. Torea bairo
 ásup̄ Isaac cũã cã macũ Jacob cawãmec̄cure.
 Cabero Jacob cũã torea bairo ásup̄ cã p̄naa
 caũm̄rẽ. Na ãñuparã p̄uga wãmo peti rapore
 p̄uga p̄enirõ cãnacã poari Israel yepa macããna
 caãnij̄goricarã.

9 “Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ p̄naa p̄ame, na
 bai Josere q̄ũñatutiyuparã. Bairo q̄ũñatutiri
 yua, Egipto yepap̄ cañesãrã ánãrẽ cã
 nunirocããñuparã, top̄ cã yasiãto, ñrã. Bairo
 cã átiri, dinero jeyuparã cã wapa. Bair̄ma, ti
 yepap̄ cã caãno, José mena ãnicõãñup̄ Dios.
 10 Top̄ popiye cã cabaimiatacũãrẽ, cã j̄aticõã
 ninucũñup̄ Dios Josere. Masĩrĩq̄ũrẽ cã joyup̄.
 Tunu bairoa ti yepa Egipto quetiupau faraón
 na caĩ Josere q̄ũñajeso joroque ásup̄. Bairo cã
 caátoi, quetiupau rey p̄ame cã roca macããcũ
 gobernador majũ cã cũñup̄ Josere. Bairo cã caáto,
 Egipto yepa, bairi quetiupau rey ya wii cũãrẽ
 carotimasĩ majũ ãñup̄ José.

11 “Cabero Egipto yepare bairi Canaán yepa
 cũãrẽ aua riarique ãñuparõ. Tie caãno nipetiro ca-
 masã popiye baiyuparã. Marĩ ñicũjãã ãnana cũãrẽ
 na caugapee peticoasuparo. 12 Bairi Jacob ãnacũ,
 ‘Egipto yepare trigo pan q̄ñenorĩq̄ũ cãgoyup̄
 mai,’ na caĩquetibuj̄ro tũgo, cã p̄naa, marĩ ñicũjãã

ãnana majũrẽ na árotiyayurũ, tie ɥgariquere na wapatirápáro ĩ. Tiwatoai Egiptore ájũgoyayuparã marĩ ñicũjãã ãnana. ¹³ Cabero tunu Egiptore na caátı watoai, José ɣame cũ jũgocũjããrẽ cũ cabair-ijere na quetibũyayurũ. Bairo cũ caıquetibũjuroi, faraón ɣame masĩñurũ José ya poa macãñarẽ yua. ¹⁴ Cabero José ɣame cũ ɣacũ Jacob, bairi cũ yarã nipetiro setenta y cinco majũ cañarẽ na piiatırotiyurũ. ¹⁵ Bairi yua, Egipto yeparũ añiacoásúrũ Jacob. Topũ riacoásúrũ. Marĩ ñicũjãã ãnana cũã topũ riacoásúparã. ¹⁶ Bairi Jacob cũ cariaro bero, cũ ɣurawri ãnajẽrẽ neásúparã Siquem cawãmecuti macãɣũ. Topũ etari, cũ yayuparã masa ope ıtã operũ. Mai, Abraham ãnacũ ɣame Siquem macãɣũ ãcũ, nocãnacã dinero tiiri ũno majũ mena Hamor ɣũnaarẽ ti masa opere wap-atiyayurũ.

¹⁷ “Abraham ɣãrãmerãrẽ Dios cũ caátıgajũgoricarorea bairo caetarıɣũ, marĩ ñicũjãã Israel yepa caãnıparã ɣame capããrã masabũyuparã, Egipto yeparũ ãna. ¹⁸ Bairi ti yũtea caño, Egipto yepare apeı quetiurũ rey jããñurũ Josére camasĩęcũ. ¹⁹ Cũ, rey ãnacũ ɣame marĩ ñicũjãã ãnanarẽ roro na ĩtoeperotiyayurũ. Tunu bairoa roro majũ na paarotiri na ɣũẽ eperotiyayurũ. Bairo átiri tutuaro mena na ɣũnaa cawãmabuiarãrẽ rerotiyayurũ, na masabũeticõãto ĩ.

²⁰ “Ti yũteai buiyayurũ Moisés ãnacũ ɣame. Dios ɣame cũ cawımanacarẽ bũtiro ɣũĩñajesoyurũ. Bairo cũ cabuiaro bero, cũ ɣacũ caũɣũãcãrẽ cũ cãgoyuparã na ya wiıɣure ĩtiarã muıɣna cãrõ mai. ²¹ Itiarã muıɣna bero yua,

‘Cũ pajĩãrema Egipto macããna,’ ĩrã, riapũ cũ pojoyuparã capacũa Moisés ãnacũ rocũre. Faraón macõ pũame na carocaatacũre riapũ capasaũre neñañupõ. Bairo cũ nerĩ bero, cũ butioyupo cõ macũ majũrẽ bairo yua. ²² Bairo na caátibutioricũ ãnirĩ Moisés ãnacũ pũame egipcio majã na cabuerije caãno cãrõrẽ masĩ butiyupũ. Cũã yua, butiácũpũ, caĩmũ caĩtutuaũ majũ ãñupũ. Tunu bairoa dise caãno cãrõ átimasĩ peyocõãñupũ.

²³ “Bairi yua, cabero cuarenta cũmarĩ majũ cũgou, israelita majã cũ ya poa macããna majũrẽ na ĩñaũ ájũgoyupũ. ²⁴ Topũ cũ caetaro yua, jĩcãũ Egipto macããcũ cũ yaũ israelitare cũ caãmeoqũẽrõ ĩñarĩ, Moisés ãnacũ pũame cũ ãmebojayupũ. Bairo cũ ãmebojau yua, Egipto macããcũrẽ cũ pajĩãrocacõãñañupũ, ñe wapa manoa cũ yaũ israelitare cũ caqũẽrõ jũgori. ²⁵ Mai, Moisés ãnacũ pũame atore bairo ĩ tũgoñañupũ: ‘“Marĩ israelita majãrẽ Moisés jũgori marĩ netõõgami Dios,” ĩ masicõãrãma yũ yarã,’ ĩ tũgoñañupũ Moisés ãnacũ. Bairo cũ catũgoñamiatacũãrẽ, na pũame bairo mee cũ tũgoñañuparã. ²⁶ Cabusuri rãmũ caãno tunu na etayupũ Moisés pũgarã israelita majã caãmeoqũẽrãrẽ. ‘Ãmeo qũẽẽna, caroaro na ãmarõ,’ ĩ, atore bairo na ĩñupũ: ‘Mũjãã jĩcã majã mũjãã ãniña. ¿Nopẽĩrã jĩcã majããna pũga nũgõã mũjãã ãmeo qũẽñati?’

²⁷ “Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ bapare caqũẽĩ pũame atuatĩri Moiserẽ cũ tunerocajoyupũ. Bairo cũ tunerocajori atore bairo qũĩñupũ Moiserẽ: ‘¿Noa mũrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mũ cũ cũati?’ ²⁸ ¿Yũre pajĩãrocaguãto miñati, ñamicã

egipcio yare m̄ capajĩãrocaatatore bairo átigu? 29 Bairo cū caĩrĩjẽrẽ tũgo, Madián yeparu ruti-coásupu Moisés ruame. Topu añicoteyupu ape majõcure bairo. Bairi tunu n̄mo bócarĩ pugarã pũnaa cusupu Moisés.

30 “Cuarenta cūmarĩ bero, camasã mano desierto pu ãtãũ Sinaĩ cawãmecutiitu cū caãno, jĩcãũ ángel cū buiaetayupu yucu caũrĩcu watoaru.

31 Moisés ruame tiere ãnarĩ ãna acũacoasupu. Bairo ãna acũamicũã, caroaro ãnanemogu tii caũrõtuaca ásupu. Bairo catuacã ácãna yua, tũgoyupu marĩ Quetiuparu cū cabũsũrijere. Atore bairo ã ocajoyupu: 32 ‘Yua, yu añiña m̄ ãicũjãã ãnana Dios caãnacũ majũ. Yua, Abraham, Isaac bairi Jacob Dios caãnacũ yu añiña,’ ã ocajoyupu Dios. Tiere tũgori, Moisés ruame bũtioro nanañupũ. Uwiri ãnacãnamuesupu yua ti peerore.

33 “Bairi tunu qũĩñupũ marĩ Quetiuparu: ‘M̄ canucũrĩraua yu caãnirau ãiña. Bairi nũcũbugorique mena m̄ ruo jutiire weya.

34 Tunu, caroaro majũ ãiñajonucũña yu yarã Israel macããna bopacooro na cabairijere. “Bũtioro majũ popiye marĩ netõña, atore ãna,” na caĩrĩjẽrẽ yu tũgonucũña. Tiere tũgori ãmerẽ narẽ netõõgu yu ruiatĩaru. Bairi tiaya. Murẽ árotigu yu átiya Egiputoru, yu yarã israelita majãrẽ na m̄ canetõõbojaparore bairo ã, qũĩñupũ Dios Moisés ãnacũrẽ.

35 “Israelita majã ruame cũrẽ na caboetato bero caãnimiatacũãrẽ, Dios ruame cū boyupu. ‘¿Noa murẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare m̄ cū cũati?’ na caĩrĩcãrõ bero caãnimiatacũãrẽ, Dios ruame Moiserẽ narẽ canetõõparu, tunu bairoa

na cajūgopaure bairo cū cūñupū, ángel jūgori yucu cañĩrapu cū caño. ³⁶ Cū, Moisen na witio joroque na ásupu marĩ ñicūjãã ãnana Egiptopu popiye cabaimirĩcārārē. Cūã, tunu capee caroare áti ññoñupū cuarenta cūmarĩ majū ria capairiya Mar Rojo, bairi tunu desierto cayucumanopu ãcū.

³⁷ “Cūã, atore bairo na ññupū israelita majārē: ‘Dios puame mājãã mena macããcūrē, jĩcãũ yure bairo caãcū ũcū profeta cū ãnio joroque átigumi,’ na ññupū. ³⁸ Tunu Moisen Israel poa macããna mena ãñupū desierto cayucumanopure. Tunu bairoa ángel mena busuyayupu ũtãũ Sinaí cawãmecutĩpu. Tunu bairoa marĩ ñicūjãã ãnanarē na quetibujū netõõñañupū tie ángel cūrē cū cañĩqũe caroa quetire. Marĩ cūã tie cū caquetibujūnetõõrĩqũerẽã marĩ cūgoya ãme cūārē.

³⁹ “Bairo marĩ ñicūjãã ãnana puame tiere cacūgorã nimirãcūã, yūgaetiyayuparã. Bairo tiere boetiri tunucoagayuparã tunu Egipto yeparu. ⁴⁰ Bairi Moisés ũtãũpu cū cañnitoye yua, atore bairo qũñuparã Moisés bai Aarón cawãmecũcure: ‘Moisés jããrē Egipto yepare cajūgowitiricu dope bairo cū cabairijere jãã masĩetĩña. Bairi wericarã jãã caĩroaparārē na qũēnobjaya. Na nigarãma marĩ jūgũẽã, marĩrē cajūgoãnarē bairo cañiparã,’ qũñuparã. ⁴¹ Bairi yua na caĩrapu wecure bairo cabauure cū weqũēnoñuparã. Bairo cū qũēnorĩ bero yua, waibũtoare na pajĩãñuparã, cū wericure basapeogarã. Tunu bairoa bose rũmu qũēnoñuparã, cū, wecure bairo cabauu na majũã na caátĩatacure qũĩroagarã. ⁴² Bairi Dios puame na aweyocoátĩ yua, mũrecóo macããna ñocõãrē

na cabasapeorore ãñotaesupũ. Bairoa quetibũjũya profeta majã na caĩwoatuyarique cãã:

‘Israelita majã, ¿mũjãã cuarenta cãmarĩrẽ desierto cayucũmanopũre ãna, waibũtoare pajĩãrĩ, caroaro cariare yũ mũjãã ĩroari?

43 Bairo mee mũjãã ápa. Wericũ Molóc ya wii ñubuerica wiiaca mena mũjãã áñesẽãnucũwũ.

Bairi tunu ñocõ ɯmũrecóo macããcũ Refán sawãmesũcũre mũjãã ĩroawũ.

Mũjãã majũã mũjãã caqũenorĩcãrãrẽ na mũjãã ĩroawũ.

Bairi mũjããrẽ yũ wẽjogũ ape yeparũ, Babilonia jũgoye jãñurĩpũ,

ĩ quetibũjũ woatuyayupa profeta majã marĩ ñicũjãã ãnana na cabairiquere.

44 “Na, desierto cayucũmanopũ ãna, cũgoyuparã Dios ya wii, waibũtoa aseri mena qũenorĩcã wiire. Dios pũame Moiserẽ, ‘Mũ caĩñaata wiirea bairo mũ ápa,’ cũ caĩrĩcãrõ bero cũ caáta wiire cũgoyayuparã.

45 Marĩ ñicũjãã ãnana cãã ti wiire cũgoyayuparã, na pacũna na cariaro bero. Bairi Josué ãnacũ mena macããna cãã ti wiire neãñañuparã ati yepa macããna cañijũgoricarãrẽ Dios cũ camasĩrĩjẽ mena narẽ na careri watoare. Bairi ape tuti, ape tuti macããna beropũ David ãnacũ cũ caãni watoa majũ ti wiire cũgojãnañuparã. 46 Rey David pũame Dios cũ caĩñajoro caroũ cañũũ ãñupũ. Jacob ãnacũ pãrãmerã Diore na caĩroapa wii, wii majũrẽ qũënogamiñupũ. 47 Bairo cũ caqũënogamiatacũãrẽ, cũ macũ Salomón roque qũënoñañupĩ ñubuerica wii templo Dios ya wii majũrẽ.

48 “Dios nocārō catutuaꝝ majũ camasã, ‘Dios ya wii nigaro,’ ĩrĩ na caqũēnorĩcã wiire cũ caãmerĩmiatacũārē, ti wiire qũēnoñañupũ Salomón. Profeta majõꝝ cũ cawoatuyarique cũã bairo ĩña:

49 ‘“Ati ꝱꝱꝱꝱꝱꝱꝱ ãnirĩ ꝱꝱ rotijonucũña nipe-tiropꝱꝱꝱꝱꝱꝱ.

Mꝱjãã ya yepa roque ꝱꝱ caĩñaajoata, õcãrõãcã bauya.

Bairi, ¿di wii ũno ꝱꝱ mꝱjãã qũēnobojarãati?” ĩñami marĩ Quetiupaꝱꝱ.

“¿Dipaꝱ to ãnoati toroque ꝱꝱ cayerijãrapaꝱ?”

50 Yꝱ jetoa ritaa ꝱꝱ qũēnowũ atie nipetirijere,” ĩñami Dios,’

ĩ woatuyayupi profeta majõꝝꝱꝱ,” na ĩñupũ Esteban.

51 ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mꝱjãã Dios cũ caĩrĩjērē mꝱjãã botiomajũcõãña. Mꝱjãã yeripꝱ Diore camasĩgaenarē bairo majũ mꝱjãã ãniña. Mꝱjãã ãmoo ope cũã tũgomasiētĩña Dios yaye quietire. Tunu bairoa Espĩritu Santo cũ camasĩõgarijere mꝱjãã átigaetiya. Mꝱjãã ñicũjãã ãnanarēã bairo mꝱjãã ãnicõãña mai mꝱjãã cũã.

52 ¿Ni majũ profeta majõꝝꝱꝱ mꝱjãã ñicũjãã ãnana roro átiri na na pajĩãreesupari? Tocãnacãũrēã popiye na baio joroque ásupa. Mꝱjãã ñicũjããna Cañuꝱ majũ cũ caatĩpeere caquetibũjũrãrē na pajĩãreyupa. Cañuꝱ carou majũ merē etamiwĩ. Cũrē tunu mꝱjããna cũ busũjãbuitiri, cũ mꝱjãã pajĩãrocarotiwũ. 53 Marĩ ñicũjãã roque ángelea majã jũgori na caátĩãnipeere Dios cũ roticũrĩqũērē tũgoypa. Bairo mꝱjãã ꝱꝱame marĩ ñicũjãã na caĩrĩjērē catũgojũgoatana nimirãcũã, tiere caroaro

majãã tãgousaetiya,” na ññupũ Esteban cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ.

Muerte de Esteban

⁵⁴ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tãgori yua, netõjãñurõ cũ asiayuparã. Opi bacarũpoturica tũnipũ asiayuparã Esteban mena. ⁵⁵ Bairo cũrẽ na caasiamiatacũãrẽ, Esteban pũame ñe ùnie rũsaricarõ mano Espĩritu Santo mena tãgoñatutuari mũmũrecóorpũ ññamũgõjoyupũ. Bairo ññamũgõjõu yua, ññabocáyupũ Dios catutuaũ majũ cũ caasiyabaurõre. Tunu bairoa Jesús cũãrẽ qũññabócaupũ Dios yapaũ cariape nũgõã pũame caññanucũãrẽ. ⁵⁶ Bairo ññarĩ yua, atore bairo na ññupũ:

—ññamũgõjoñijatel! Mũmũrecóo pããnũcãrĩcãrõrẽ bairo ñññaña. Camasã Jũgocũ Dios yapaũ cariape nũgõã pũame canucũũ cũãrẽ ñññaña —na ññupũ.

⁵⁷ Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, na pũame na ãmoo operire bocabiãcõãñuparã, cũ caĩrĩjẽrẽ tãgogaena. Bairo tãgogaetiri yua, tutuaro awajari, cũ jetore nipetiro Junta Suprema macããna cũrẽ cateerã atuãti, cũ ñeñuparã. ⁵⁸ Bairo cũ ñerĩ yua, ti macã ãñnotaricarõ jũgoyepũ cũ neásuparã. Topũ ùtã rupaa mena cũ wẽẽ, cũ wẽẽ cũ átipajĩã rocacõãñuparã yua Esteban ãnacũrẽ. Mai, Estebãrẽ capajĩãrã pũame na jutii cabui macããjẽrẽ Saulo cawãmecũcũre cũ coterotiyuparã.

⁵⁹ Esteban pũame cũrẽ ùtã rupaa mena na cawẽẽtoye, atore bairo ĩ jẽniñupũ Diore: “Yũ Quetiupaũ Jesús yũ yerire bocãñña,” ññupũ. ⁶⁰ Bairo ñrĩ bero, rũpopaturi mena etanumurĩ bũsũrique tutuaro mena atore bairo ññupũ: “Yũ

Quetiupam, roro na caátiere na m̄ wapa boepa. Na m̄ masiriyobojawa,” qũĩñupũ Diore.

Bairo ĩ yaparo, riacoásúp̄m Esteban ãnacũ yua.

8

¹ Saulo cũã toa ĩñañupũ Estebãrẽ na capajĩãrõ. “Ñujãñuña bairo na caáto Estebãrẽ,” ĩ tũgoñañupũ.

Saulo persigue a la iglesia

Ti r̄m̄ina Jesús yaye quetire catũgõsari majã Jerusalén macããna nipetirãrẽ roro popiye na baio joroque ásuparã narẽ cateeri majã. Bairi nipe-tiro ábatapeticosuparã Judea yepa, bairi Samaria yepa tãnirĩp̄m. Apóstolea majã jeto Jerusalẽp̄m tu-ayuparã. ² Aperã cañurã caũm̄na jĩcããrã Esteban rupaerĩ ãnajẽrẽ yayuparã. Butioro cũ ãnacũrẽ otiyuparã. ³ Mai, Saulo cũã roro popiye Jesu-cristore catũgõsari majãrẽ na baio joroque ácu ásup̄m. Wiiri caãno cãrõrẽ jããrĩ, tutuaro mena carõmia, caũm̄na cũãrẽ ñerĩ na jeárotiyup̄m preso jorica wiip̄m.

Anuncio del evangelio en Samaria

⁴ Bairãp̄ma, aperã Jerusalẽrẽ cawitiweyoatana p̄ame caroa queti Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire quetibũjuñesẽãñuparã noo na caátó cãnacãrap̄ma. ⁵ Na mena macããcũ jĩcãũ Felipe cawãmecuc̄u p̄ame Samaria yepa macãã macã, caãnimajũrĩ macãrẽ ásup̄m. Top̄m etari yua, Jesucristo cũ cabairique caroa quetire quetibũjuñesẽãñupũ. ⁶ Nipetiro camasã to macããna Felipetu neñarĩ cũ caĩrjẽrẽ caroaro tũgopeoyuparã, caroa wãmerẽ Felipe na cũ caáti ĩñorõ cañnarã ãnirĩ. ⁷ Capããrã wãtĩ yeri pũna

cacũgorãrẽ catioyupũ Felipe. Bairo cũ caáto, wãtĩ yeri pũna pũame camasãrẽ witiáná, awajari witiánucũñupará. Capããrã carupãri bũurã, aperã caámasĩena cũãrẽ catioyupũ Felipe, topũ ãcũ. ⁸ Tie cũ caáti ññorĩjẽrẽ ññarĩ, butioro useaniñupará ti macã macããna yua.

⁹ Ti macãrẽ ãñupũ jĩcãũ Simón cawãmecũcũ cajũgoyepũre cũmurẽ bairo caáti ññorĩcũ. Cũ, Simón pũame Samaria yepa macããna camasãrẽ, “Yũa, cañnimajũũ yũ ãniña,” na ñtopeyupũ. ¹⁰ Tie cũ caquetibũjũri jere cawãmarã, cabũtoapũ cũã nipe-tiro caroaro majũ cũ tũgoũsayupará. Bairo cũ tũgoũsari, atore bairo ñnucũñupará camasã: “Ñnia, Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cacũgoũ majũã ãcũmi,” ñ tũgoñañupará.

¹¹ Cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoyupará ape wãme mena yoaro cũ caátito ññorĩjẽ jũgori. ¹² Bairo cũrẽ catũgomirĩcãrã yua, Felipe caroa quetire cũ caquetibũjũro tũgori, cũ pũamerẽ caroaro tũgoũsayupará. Dios cũ carotimasĩrĩpãũ, bairi tunu Jesucristo cũ cabairiquere cũ caquetibũjũro jũgori carõmia, caũmũa cũã bautiza rotiyupará. ¹³ Simón cajũgoyepũ camasãrẽ caĩtomirĩcũ cũã Felipe caroa queti, cũ caquetibũjũri jere tũgoũsayupũ. Cũ cũã bautiza rotiyupũ. Bairo bautiza rotiri bero, Felipe mena ãñesẽãñupũ. Felipe caroa wãmerẽ cũ caáti ññorĩjẽrẽ ññarĩ, tũgoñacõã maniásupũ Simón cũã.

¹⁴ Bairi yua, Felipe mena macããna apóstolea majã Jerusalẽpũ caãna, “Samaria yepa macããna Dios yaye quetire boyama,” na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pedro, apeĩ Juan mena na joyupará Samaria yepa macããna tũpũ. ¹⁵ Topũ etarã, ñubueri majã

catũgousarãrẽ Diopure na jẽnibojayuparã, Espiritu Santo, Dios, cũ Yeri majũrẽ na cũ joáto, írã. ¹⁶ Mai, narẽ Espiritu Santo na jããesupũ. Marĩ Quetiupam Jesús wãme mena bautizarique jetore ásuparã mai to Samaria yepa macããna catũgousari majãrẽ. ¹⁷ Bairi Pedro, apei Juan mena rupo buire na wãmo mena ñigãpeoyuparã. Bairo na caátom, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ na jããñupũ yua.

¹⁸ Simón pame apóstolea majã camasã rupo bui na cañigãpeoroa, Espiritu Santo cũ caatóre ñnarĩ, apóstolea majãrẽ dinero nunigayupũ. ¹⁹ Bairo nunigari, atore bairo na ññupũ:

—Yũ cũãrẽ yũ joya tie masĩrĩqũerẽ. Yũ cũã ni jĩcãũ ùcũrẽ yũ wãmo mena yũ cañigãpeoroa, Espiritu Santo cũ jãáto mujãã caátorea bairo ñ, yũ boya —na ññupũ Simón apóstolea majãrẽ.

²⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pedro pame:

—Mũa, dinero mena mũ wapatiga tũgoñaña Dios cũ catuuarijere. Roro mũ tũgoñaña. Bairi, mũ dinero mũ mena to yasiáto! ²¹ Dios cũ caĩñajoro mũ catũgoñarĩjẽ cariape mee niña. Bairi jĩcã wãmeacã ùno Dios yerire mũ ñemasĩtĩña mũa. ²² Roro mũ catũgoñarĩjẽrẽ jãnaña. Tunu bairoa Diore butioro cũ jẽnĩña, carorije mũ catũgoñarĩjẽrẽ cũ camasiriyobojaparore bairo ñ. ²³ Mũ yeri ñuẽtĩña. Caroaro cariape mũ tũgoñaẽtĩña mũa —qũĩñupũ Pedro Simorẽ.

²⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Simón Pedrojããrẽ:

—Diopure yũ mujãã jẽnibojawa, yure mujãã caĩrõrẽ bairo to baieticõáto, írã —na ññupũ yua.

²⁵ Cabero to macããnarẽ marĩ Quetiupau Jesús cū caátaje na caĩñarĩqũẽrẽ, bairi tunu Dios yaye quetire na quetibujari bero, tunucoásúparã apóstolea majã Jerusalẽpu. Topu áná, capee macããrĩrẽ Samaria yeparu quetibujuyuparã caroa quetire.

Felipe y el funcionario etiope

²⁶ Cabero ángel marĩ Quetiupau cū cajou puame atore bairo qũĩñupũ Felipere: “Ácúja ape nũgõã warua jope macãã wãã Jerusaleĩ caatí wãã, Gaza macã caetari wããpu.” Ti wãã puame desierto cayucumanopu añuparõ. ²⁷ Bairo ángel cū caĩrĩjẽrẽ tũgo, ti wããpu acoásúpu Felipe. Bairo ti wããpu eta yua, jĩcãũ Etiopía yepa macããcũrẽ bocáyupu. Cū puame ti yepa macããcũ caãnimajũũ añupũ. Bairo caãcũ añirĩ, ti yepa macããna quetiupao yaye dinerore caĩñausau añupũ. Ti rãmũrĩrẽ Jerusalẽpu Diore cañubuepeou átacu añupũ. ²⁸ Bairi Jerusalẽpu caãniatacu cū ya yeparu tunuácú baiyupu. Bairo ácú yua, cū ya cataricacaru ruiiri, profeta Isaías añacũ cū cawoatucũrĩqũẽrẽ bueásupu.

²⁹ Bairo cū buenutuátó, atore bairo qũĩñupũ Espíritu Santo puame Felipere: “Tia caataricaacatu puame ácúja.” ³⁰ Bairo Felipe puame caataricaacatu ácú, tũgoyupu Etiopía macããcũ Isaías tutire cū cabuero. Bairo tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Mu cabuerijere mu tũgomasĩñati?

³¹ Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ puame:

—Yu tũgomasĩẽtĩña yure caquetibuju cū camano jũgori —qũĩñupũ.

Ī yaparo yua, Felipere cū caaturicacapu wām̄u ájããrotiri bero, cūtu cū ruirotiyupu. ³² Etiopía macããcū cū cabueataje p̄ame atore bairo ĩñuparõ, Jesucristo cū cabaipeere profeta Isaías ãnacū cū caquetib̄j̄woaturique:

“Oveja nurĩcū camasã cū pajĩãgarã, cū na caneátátore bairo caũm̄u cūãrẽ cū pajĩãgarã cū neágarãma.

Tunu bairoa cordero poa mena jutii qũẽnogarã, cū poare na cajuaro, bus̄uetiyami.

Torea bairo caũm̄u cūã bus̄uetiḡami, roro cū na caátimiatacũãrẽ.

³³ Cū, caũm̄u carõu cū caãnorẽ bairo cū rori, cū boyeti epegarãma.

Ñe wapa mee roro cū átigarãma.

Ati yepapu, cū camasãcuti ãnie to manio joroque cū átigarãma cū caãni yãtea macããna p̄ame.

Bairi ni ĵicãũ ũcũ, roro cũrẽ na caátaje wapare cõñapeyomasĩęcũmi,”

Ī quetib̄j̄yua Dios ya tuti, Etiopía macããcū cū cabueataje.

³⁴ Etiopía macããcū p̄ame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Felipere:

—Noarẽ ĩ quetib̄j̄yuḡu bairo qũĩ quetib̄j̄ywoatuyupari profeta majõcu: ¿Cũ majũã cū cabaipeere qũĩñati? ¿O apei ũcũ p̄ame cū cabaipeereata qũĩñati? Yũ quetib̄j̄yua tiere. Yũ masĩgaya yũ cũã —qũĩñupũ.

³⁵ Bairo cū caĩjẽniñarõ, Felipe p̄ame cū quetib̄j̄yupu nipetiro. Etiopía macããcū cū cabuejũgoatapau quetib̄j̄y ácú, caroa queti Jesús yaye cũãrẽ nipetirijere cū quetib̄j̄yupu Felipe.

³⁶ Cabero jāñurĩ ria cañipaure na caetaro, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ Felipere:

—Ato niña oco. Bairi, ¿yure m̄ bautizagaetiyati? ³⁷ Bairo cũ caĩrõ, Felipe p̄ame atore bairo qũĩñupũ:

—Cariape m̄ catũgoñatutuarije nipetirije mena m̄ catũgoᵐsaata, m̄rẽ ȳ cabautizaro ñuña.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—“Cariape Jesucristo, Dios macũ majũ niñami,” ñi tũgoñaña —qũĩñupũ Etiopía macããcũ Felipere.

³⁸ Bairi yua, caaturicare tuarotiyup̄. Bairo tuarotiri yua, p̄garãp̄ua ruinacãrĩ riap̄u ásupã. Top̄u Felipe p̄ame oco mena cũ bautizayup̄u Etiopía macããcũrẽ yua. ³⁹ Bairi yua, riap̄u cañiatana na camaátó bero, marĩ Quetiup̄au yeri, Espíritu Santo p̄ame Felipere cũ necoásúp̄u aperop̄u. Etiopía macããcũ p̄ame qũĩñanemoesup̄u Felipere yua. Bairo qũĩñanemoetimicũã, useanirĩqũẽ mena ájũgo ásup̄u tunu, cũ ya yepar̄u ácú. ⁴⁰ Cabero Felipe p̄ame Azoto cawãmecati macãp̄u añupũ. Top̄u ãcũ, tocãnacã macããrẽ quetibuj̄u netõñupũ. Cesareap̄u caroa quetire quetibuj̄u etayup̄u.

9

Conversión de Saulo (Hch 22.6-16; 26.12-18)

¹ Mai, Saulo p̄ame Jesucristo yarã catũgoᵐsari majãrẽ na asiajãnaesup̄u. Nipetiro na ñnarẽ pajãregayup̄u. Bairi Saulo p̄ame sumo sacerdote t̄p̄u ásup̄u. ² Damasco macããjẽ “Narẽ

ñeña,” ĩrĩqũẽ paperare qũẽnorotíasupũ sumo sacerdotere. Ñubuerica wiiri macããna caroa quetire catũgousarã, carõmia, caũmua caãnarẽ Jerusalẽrũ na preso jogũ topũ cũ caápáro jũgoye, bairo cũ átirotiyupũ Saulo sacerdote majã quetiupare. Tere bóca yua, acoásúpũ ti macãrũ. ³ Bairo cũ caátó, Damasco macãrẽ cũ caetagaro majũ caãnoa, caasiyarije majũ cũ asiyaetayuparo. ⁴ Bairo cabairo, Saulo rũame ñacoasupũ yerarũ. Yerarũ ãcũ, atore bairo caĩocajorijere tũgoyupũ: “Saulo, Saulo, ¿nopẽĩ yũre mũ pesucũtiyatĩ?” ĩ ocajoyparo.

⁵ Saulo rũame, “Quetiuparũ, ¿ñamũ ũcũ mũ ãniñati?” ĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩrõ, cabusarije rũame atore bairo qũĩnemoñuparõ: “Yua, Jesús Nazaret macããcũ yũ ãniña. Roro yũ átigu, mũ causana yũ ãniña. ⁶ Wãmũncãrĩ mũ caátĩ macãrũ ácjã. Topũ mũ caátipeere mũ quetibũjugarãma.”

⁷ Cũ baparã cũ mena caánã rũame masanimirõcũã, cabusarijere catũgoatana ãnirĩ acuanetõcoasuparã. ⁸ Cabero Saulo rũame yua, yera caãniatacũ wãmũncãñupũ. Bairo wãmũncãrĩ cũ caĩñagamiatacũãrẽ, cũ caaree rũame ĩñapãẽsuparõ. Bairo cũ caĩñamasĩetõĩ yua, cũ baparã rũame Damasco macãrũ cũ necoásuparã. ⁹ Ti macãrũ etari bero, itia rũmũ majũ ĩñamasĩẽcũã, tunu bairoa ugaecũ, etiecũ, ãnicõãñupũ.

¹⁰ Mai, ti macãrũ ãñupũ catũgousari majõcũ Ananías sawãmecũcũ. Cũrẽ marĩ Quetiuparũ rũame qũẽguericarore bairopũ buiaetari, atore bairo qũĩñupũ: “¡Ananías!” qũĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Ananías rũame, “Atoa yũ ãniña yũ Quetiuparũ,” qũĩñupũ.

11 Atore bairo qũĩnemoñupũ marĩ Quetiupau pũame tunu: “Wãmũnũcãrĩ ácúja átáwã Cariape cawãmecutiwã pũame. To ácú, Judas ya wii macããnarẽ, ‘¿Nooru cũ ãniñati Saulo cawãmecucu Tarso macããcũ jĩcãũ?’ na mi jẽniñagu. Cũ, Saulo pũame yũ jẽni baiyami mai. 12 Merẽ qũĩguericarore bairopũ cũ tũpũ mũ caápere cũ ñiñoaru Saulore. Mũ, Ananías cawãmecucu jãatí, cũ rũpoa bui ñigãpeo mũ caátipeere ññaami, Saulo tunu cũ cañĩamasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ mũ caátipeere merẽ ññaami.”

13 Bairo cũ caĩrjẽrẽ tãgori, Ananías pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure: “Capee majũ Saulo roro cũ caátie quetire yũ tãgonucũña. Roro majũ carorĩ wãmerẽ átiocajonucũñami murẽ catãgousari majã Jerusalén macããnarẽ. 14 ãmerẽ atĩupi tunu atore. Sacerdote majã quetiuparãrẽ ñerotirica papera pũrõrẽ qũĩenorotiri atĩupi, ato macããna nipetiro murẽ catãgousarãrẽ preso jorica wiipũ na jeágu,” qũĩñupũ marĩ Quetiupare Ananías.

15 Bairo cũ caĩrõ, marĩ Quetiupau pũame atore bairo qũĩnemoñupũ Ananiarẽ: “Ácúja cũ tũpũ. Cũ, Saulo yũ cabeseatacũ niñami. Cũã, yũ yaye quetire quetibũjugami nipetiropũ macããnarẽ. Na quetiuparã reyes majã, aperã israelita majã cũãrẽ caquetibũjupau niñami cũ, Saulo. 16 Yũ yaye quetire cũ caquetibũjaro jũgori popiye baigũmĩ. Yũ majũ tie cũ cabaĩpeere cũ yũ quetibũjugũ Saulore,” qũĩñupũ Jesús Ananiarẽ.

17 Bairo cũ caĩrõ bero, Ananías pũame ásupũ Judas ya wii, Saulo cũ cañni wiipũ. Tĩ wii cũ cañni wiipũ jããetari bero yua, Saulo rũpoa bui cũ wãmorĩ

mena ñigãpeori atore bairo qũĩñupũ:

—Saulo, yu yaure bairo caãcũ, marĩ Quetiupau Jesús maapu ma caátó marẽ cabuiatacu puame mu tũpu yu joami, tunu caĩñamasĩetĩmiatacu miñamasĩõ joroque ĩ. Tunu bairoa ñe ũnie Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carusaecu cũ añio joroque ĩ, mu tũpu yu joami —qũĩñupũ Ananías Saulore.

¹⁸ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ññamasĩcoasupu tunu. Wai natũrẽ bairije cũ caapeepu cañniataje cañaweyorore bairo caroaro jicoquei ññamasĩcoasupu tunu. Bairo cũ caĩñamasĩrõ bero yua, cũ bautizayupu Ananías. ¹⁹ Cabero ugayupu yua ugariquere. Bairo ugari beropu tutuayupu tunu itia rũmu caugatiatacu añirĩ. Bairi yua, Damasco macããna Jesucristo yaye quetire catũgousari majã mena nocãnacã rũmu ũno añinemoñupũ.

Saulo predica en Damasco

²⁰ Cabero Jesús Dios macũ cũ cañnierẽ quetibũju jũgoyupu Saulo ñubuerica wiiri macããnarẽ. ²¹ Bairi nipetiro cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã puame tũgocõã maniáti, atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Ñni, Jerusalẽpu ãcũ, Jesure catũgousarãrẽ roro caátacua niñamijã. Ati macã macããna Jesure catũgousarã cũãrẽ ñei acú baiupu, Jerusalẽpu sacerdote majã quetiuparãrẽ popiye narẽ na áparo ĩ —ãmeo ññuparã na majũ Saulore.

²² Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Saulo puame netõjãñurõ tũgoñatutuari camasãrẽ na quetibũjuyupu Jesucristo Mesías cũ cañnierẽ. Bairo cũ caĩquetibũjuroi, judío majã Damasco macããna puame dope bairo qũĩnetõmasĩẽsuparã.

Saulo escapa de los judíos

²³ Capee rãmãrĩ canetõrõ bero, judío majã pũame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Saulore cũ pajĩãgamiñuparã. ²⁴ Bairo cũ pajĩãgamirĩ yua, umãreco, ñami cũãrẽ ti macã ãñotaricarõ macããjẽ jopeeripũ cũ cotenucũñuparã. Saulo pũame bairo na caátigarijere masĩcõãñupã. ²⁵ Tiera tũgori yua, Jesucristore catũgõusarã pũame pii capairiwũpũ cũ ájããrotiri, ti macã ãñotaricarõ jũgoyepũ cũ ruio joyuparã ñamipũ caãno. Bairo na caáto, rutiyupũ Saulo ti macã macããna judío majã cũrẽ capajĩãgarãrẽ.

Saulo en Jerusalén

²⁶ Cabero Jerusalẽpũ etaũ, ti macã macããna Jesucristore catũgõusarã mena añigamiñupã. Ti macã macããna pũame roque cũ uwijãñuñuparã mai. “Jesucristo yaũ yũ añiña,” cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã. ²⁷ Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Bernabé pũame apóstolea majã tũpũ cũ jũgoásúpũ Saulore. Bairo natũ cũ jũgoetari, Saulo cũ cabairiquere na quetibũjũyupũ. Atope bairo na ñũpũ: “Ñani, Saulo, marĩ Quetiupaũre qũĩñañupĩ, maapũ ácã. Tunu bairoa cũ mena bũsũyupi. Bairi tunu Damascopũ ácã, Jesús cũ cabairijere tũgoñatutuarique mena quetibũjũyupi,” na ñũpũ Bernabé apóstolea majãrẽ. ²⁸ Bairo cũ caĩquetibũjũro jũgori na mena añimasĩñupũ Saulo yua. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ marĩ Quetiupaũ cũ caãnierẽ tũgoñatutuarique mena na quetibũjũnucũñupã. ²⁹ Judío majã griego yayerẽ cabũsũã cabũsũrique netõã mena cũãrẽ bũsũpẽniñupã. Bairo cũ cabũsũpẽniamiatacũãrẽ, na

puame cũ caĩrĩjẽrẽ tũgogaesuparã. Bairi cũ pajĩãga tũgoñañuparã. ³⁰ Bairo na caátigarijere tũgori, Dios yarã Saulo mena macããna puame cũ jũgoásúparã Cesarea macãpu. Topu etarã, cũ árotiyuparã cũ ya macã Tarsopu.

³¹ Cabero Jesure caĩroarã Judea yepa caãna, bairi Galilea yepa caãna, bairi Samaria yepa macããna cũã caroaro jĩcãrõ tũni ãnimasĩñuparã. Dios cũ carotirore bairo jeto caroaro áticõã ninucũñuparã. Tunu bairoa, nũcãbugorique mena Diore ĩroayuparã. Bairo qũĩroari, Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori capããrã Jesucristore catũgousarã ãninemonucũñuparã.

Curación de Eneas

³² Pedro puame catũgousari majãrẽ caĩñañesẽãũ ãnirĩ, Lida macã macããna cũãrẽ ĩñau ácú baiyupu.

³³ Topu etau, Eneas cawãmecucu jĩcã wãmo peti ĩtia pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cũgopuna caãmasĩẽcũ, camapu cacũñaũrẽ qũĩñañupũ. ³⁴ Bairo qũĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

—Eneas, Jesucristo mu cariyecuti ãnierẽ mu netõõgumi. Bairi, wãmunucãrĩ mu cacũñarõrẽ qũẽnoña.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Eneas puame jicoquei wãmunucãcoásupu. ³⁵ Nipetiro Lida macã macããna, aperã Sarón macã macããna cũã ĩñañuparã catiri cũ cawãmunucãrĩjẽrẽ. Bairo cũ cabairo, caĩñaatana puame marĩ Quetiupaũre cũ tũgousajũgoyparã.

Resurrección de Dorcas

³⁶ Ti yutea caãno ãñupõ jĩcãõ carõmio Jesucristore catũgousari majõco, Tabita cawãmecuco, Jope

cawãmecuti macãꝛꝛ. Griego yaye menarẽ Dorcas wãmecũsupo. Cõ, Dorcas ꝛꝛame caroaro áticõã ninucũñupõ. Cabopacarãrẽ na jãátinucũñupõ. ³⁷ Ti yũtea macãã rũmurĩ caãnoa riaye bocayupo cõ ꝛꝛame. Bairo riaye bocari yua, riacoásúpo. Bairo cõ cariaro bero yua, cõ rupaꝛi añajẽrẽ cose yaparori, ti wii bui macã arũꝛꝛ cõ cũñuparã. ³⁸ Jope na caĩrĩ macã ꝛꝛame Lida na caĩrĩ macã tꝛꝛũ añuparõ. Pedro ꝛꝛame mai Lida macãꝛꝛ añupũ. Bairi Jesucristore catũgõsari majã topꝛ Pedro cũ caãnierẽ tũgori yua, na mena macããna pũgarã ãmũarẽ na joyuparã Pedro tꝛꝛũ. “ ‘Ato Joperũ tãmurĩ cũ ápáro, miama’ cũ mũjãã ïgarã,” na ï joyuparã.

³⁹ Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Pedro ꝛꝛame na mena acoásúꝛꝛ Joperũ. Cabero yua, topꝛ cũ caetaro, cõ añacõ rupaũrire na cacũata arũꝛꝛ cũ jũgoásúparã Pedrore. To na caetaro, sawapearã rõmirĩ ꝛꝛame cõ añacõrẽ ïnarĩ, bũtioro cõ otiãmejoreyuparã. Tunu bairoa jutiirori, apeye jutiipãĩrĩ catioꝛꝛ mai Dorcas cõ caqũẽnoñarĩqũẽrẽ Pedrore qũĩñorĩ otiyuparã.

⁴⁰ Bairo na caátimiatacũãrẽ, Pedro ꝛꝛame nipe-tirote na witi árotiyꝛꝛ macãꝛꝛ. Bairo átiri bero, cũ rũropaturi mena etanumurĩ jẽniñupũ Diopũre. Jẽni yaparori bero yua, Dorcas añacõ ꝛꝛamerẽ ïnarĩ, atore bairo cõ ïñupũ Pedro:

—¡Tabita, wãcãñã!

Bairo cũ caĩrõã, cõ añacõ ꝛꝛame ïñapããñupõ. ïñapããrĩ yua, Pedrore qũĩñabocári wãmũnumuñupõ cama buipꝛ. ⁴¹ Bairo cõ cabairo, Pedro ꝛꝛame cõ wãtopꝛ ñerĩ cõ tũgãwãmũoñupũ. Cabero yua, catũgõsari majã, aperã sawapearã

rõmirĩ cããrẽ na piijõjoyuru Pedro tunu. Pedro ruame catio caãcõpũrẽ na ãñoñuru Dorcare yua. ⁴² Tie Pedro Jesucristo cã camasĩrĩjẽ jũgori cã cacatiatajere nipetiro Jope macã macããna tũgoyuparã. Tiere tũgori, capããrã tũgõmsayuparã marĩ Quetiupare to macããna. ⁴³ Pedro ruame yua, capee rãmũrĩ ãñuru ti macãrũre. Waibutoa aserire cabopori majõsu Simón sawãmesusu ya wiĩru tuayuru Pedro.

10

Pedro y Cornelio

¹ Cesarea macãrũre ãñuru jĩcãũ Cornelio sawãmesusu. Romano yuũ, rajĩarĩ majã poa Italiano sawãmesuti poa quetiuparu capitã ãñuru. ² Cũ ruame caũmũ cañuũ ãñuru. Cũ pũnaa, bairi cã nũmo mena jĩcãrõ Diore qũĩroarã cã basapeonucũñuparã. Tunu bairoa paioo dinerore na jõnucũñuru judío majãrẽ, na juãsu. Bairi tocãnacãnia Diore cã jẽninucũñuru. ³ Bairi yua, jĩcã rãmũ tres de la tarde caãno ñubueãcũ cã caáto, qũẽguericarore bairo apeire qũĩñañuru:

Caroaro majũ qũĩñañuru ángel, Dios cã cajõũ cũ tũru cã caetarore. Cũtu etari yua, ángel ruame atore bairo qũĩñuru: “¡Cornelio!” ⁴ Bairo cã caĩjẽniñarõ, Cornelio ruame qũĩñacõã maniásuru. Bairo qũĩñarĩ yua, uwimicãã, atore bairo qũĩ jẽniñañuru Cornelio: “Yũ Quetiuparu, ¿ñerẽ yũ caátore mũ boyati?” Atore bairo qũĩñuru ángel ruame tunu: “Dios cãrẽ mũ cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mũ cajũátiere ãñajesoyami. ⁵ Bairi mũ mena macããna

jĩcããrã ãnarẽ na árotiya. Na ruame Simón, cãã, tunu Pedro sawãmecũcu, Jope macãru caãcũrẽ na piirápáro. ⁶ Cũ, Pedro ruame, apei Simón sawãmecũcu waibũtoa aserire cabopori majõcu ria capairiya tũni caãcũ ya wiiru niñami,” qũĩũpurũ ángel Corneliore.

⁷ Cũrẽ cabũcu ãniátacu ángel cũ caátó bero, cũ ãmua ruarã, apei jĩcãũ soldau caũcu canũcũbũgon, petiro cũ caĩroau mena, na piijoyuru Cornelio. ⁸ Bairo na piijori, nipetirije cũ caĩñaatajere na quetibũju yaparori bero, na joyuru yua Jope macãru.

⁹ Cabusuri rũmũ pasaribota majũ caãno ti macã tũni maaru na caánutuátó, Pedro ruame wii buiru wãmũ ásũru, Diore jẽniácũ. ¹⁰ Bairo jẽniácũ, Pedro ruame queyari ugagamiũpurũ. Bairi cũ caugareere na caqũẽnotoye, qũẽguericarore bairo areye ãnierẽ iñãũpurũ: ¹¹ Cũ caĩñajoata, umũrecóo pããnũcãcoasuparo. Bairo capããrõ yua, jutii asero capairi aserore bairo cabauri asero ruiasúparo. Ti asero ruame baparcãnacãru jiyarica asero ro-cayoa ruiasúparo Pedro tũru. ¹² Ti aseroru yosayurã nipetiro waibũtoa caãna cãrõ yepa macããna. Bairi nipetiro ãña ãna, aperã sawũrã cũã nipe-tiro ãñuparã ti asero buirure. ¹³ Pedro ruame yua, atore bairo tũgoyuru: “Pedro, wãmũnũcãña. Waibũtoare rajĩãrĩ ugaya,” caĩbũsucajorijere.

¹⁴ Bairo caĩrõ tũgo, Pedro ruame atore bairo iũpurũ: “Yũ Quetiuraru, yũ ugaetigu. ãnoa moena jãã, judío majã, jãã caugaena niñama.” ¹⁵ Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo bũsũrique qũĩnemoũparõ tunu: “Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena

niñama, ' ãtĩcõãña.”

16 Itiani majũ ti aserore cũ átĩ ãñoñupũ. Bairo cũ caĩnorõ bero yua, wãmũcoásúparo ti asero tunu umãrecóoru. 17 Pedro pũame ti asero cawãmuátó bero, butiuro tũgoñañupũ. “¿Dope bairo ãgaro to baiupari yũ caĩñaataje?” ã tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñaãno, Cornelio cũ cajoatana pũame Simón waibũtoa aserire caqũënorĩ majõcu ya wiire jëniña macãñuparã. Bairo bairi cũ ya wii jope tũpũ etayuparã. 18 Bairo etarã yua, busurique tutuaro mena, “¿Ati wii Simón Pedro cũ caãni wii to ãniñati?” ã jëniñañuparã.

19 Pedro mai, cũ caĩñaatajere cũ catũgoña ãninucũrõ, Espiritu Santo pũame atore bairo qũĩñupũ: “Caũmũa itiarã mũrẽ macãrã átiyama. 20 Wãmũnucãrĩ ruiácúja na tũpũ. Yũa, na yũ joapũ. Bairi caroaro mena na mũ bocágũ,” qũĩñupũ Espiritu Santo Pedrore.

21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame ruiáti, na eta, atore bairo na ãñupũ caũmũarẽ:

—Yũa, yũ ãniña mũjãã camacãũ. ¿Dope bairo átiraná mũjãã baiati?

22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Cornelio cawãmecũcu soldaua quetiupau capitán jãã joami. Cornelio pũame cariape caácũ niñami. Diore caĩroanucũũ niñami. Mũ yarã judío majã cũã Corneliore qũĩroari cũ bonucũñama. Bairi ángel pũame atore bairo qũĩñupũ Corneliore: “Pedrore cũ piijorotiya. Mũ ya wiipũ cũ apáro. Bairo cũ caetaro, cũ caquetibũjũpeere tũgopeoya,” qũĩñupũ ángel Corneliore —qũĩñuparã cũ cajoricarã Pedrore.

²³ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame cũ caãni wiire na jããrotiyurũ. Ti ñamirẽ cũ mena tuayuparã. Cabusuri rãmũ caãno acoásúrũ Pedro na mena yua. Cũ mena bapacuti ásúparã jĩcããrã Jope macã macããna Jesucristore catũgousarã cũã.

²⁴ Ti rãmũ busuri rãmũ etayuparã Cesarea macãpũ. Cornelio pũame jĩcããrã cũ yarã mena, bairi aperã cũ baparã majũ, cũ capiijoatana mena na coteyuparã Pedrojããrẽ. ²⁵ Pedro ti wii cũ caetaro tũgo, Cornelio pũame cũ bocáu witiásúrũ jopepũ. Bairo qũĩñarĩ yua, rũropaturi mena etanumurĩ qũĩroayurũ Cornelio Pedrore. ²⁶ Bairo cũ caáto ñña, cũ tũgãwãmũorĩ, atore bairo qũĩñurũ Pedro:

—Yũ cũã, mũrẽã bairo caãcũ yũ ãniña. Bairi wãmũnũcãña.

²⁷ Bairo qũĩrĩ, jãásurũ Pedro Cornelio mena. Ti wii pupearũ etaũ, na etayurũ Pedro aperã capããrã camasã caetayuatanarẽ. ²⁸ Torũ na etari, atore bairo na ññurũ Pedro:

—Jãã, judío majãrẽ, “Aperã mena bapacũpericõãña. Na wiiripũ áñesẽãẽtĩcõãña,” jãã ñnucũñama jããrẽ cajũgoñubueri majã. Merẽ mũjãã masĩrã tiere. Bairo jãã, judío majã, jãã cabaimiatacũãrẽ, Dios pũame atore bairo ñi quetibũyamĩ: “Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ñetĩcõãña nipetirore,” ñiamĩ. ²⁹ Bairi judío majõcũ nimicũã, jicoquei yũre mũjãã capiijoatajere tũgori yũ atĩarũ. Bairi, ¿dope caátiparũ ñrã, yũre mũjãã piijoati? Yũ masĩgaya tiere —na ññurũ Pedro.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñurũ Cornelio pũame Pedrore:

—Baparicānacā rūmꝯ netõña ato yꝯ wii ãcũ, ati hora ũnoa ɯgarique betiri Diore yꝯ cañubueñiatato bero. Bairo yꝯ cajēniãno yua, caño tusaroa jĩcãũ caũmꝯ asiyarije cajutii jãñaátacꝯ yꝯ tꝯpꝯ buiaetaamí. ³¹ Bairo buiaetari yua, atore bairo yꝯ quetibꝯjꝯami: “Cornelio, Dios, cãrẽ mꝯ cajēnirĩjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mꝯ cajꝯátiere ññajesoyami. ³² Bairi mꝯ mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope sawãmesꝯti macãpꝯ caãcũrẽ. Cũ, Simón Pedro pꝯame, apei Simón waibꝯtoa aserire caqũñenõrĩ majõcꝯ capairiya ria tũnipꝯ caãcũ ya wiipꝯ niñami,” ñi quetibꝯjꝯami cũ pꝯame. ³³ Bairo yꝯre caũmꝯ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, jicoquei mꝯrẽ yꝯ macãrotijoapꝯ. Bairi mꝯ pꝯame caroaro mena jãã tꝯpꝯre mꝯ atĩupa. ãmerã yua, nipetiro Dios cũ caĩñajorore marĩ ãniña. Bairi atopꝯ nipetiro neñarĩ mꝯrẽ jãã coteapꝯ, marĩ Quetiupꝯ mꝯrẽ cũ caĩrotirijere tũgogarã —qũñũpꝯ Cornelio Pedrore.

Discurso de Pedro en casa de Cornelio

³⁴ Bairo Cornelio cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore bairo na ï jũgoyupꝯ Pedro:

—ãmerẽ yꝯ tũgoña masĩña yua. Marĩ tocãnacãũpꝯrea judío majã, bairi judío majã caãmerã cũãrẽ marĩ mai ññañami Dios. ³⁵ Dios ɯseanirĩqũẽ mena ññañami tocãnacã poa macããna camasã cũrẽ caroaro caĩroarãrẽ, caroa macããjẽrẽ caátĩãnarẽ. ³⁶ Mai, Dios pꝯame Israel poa macããnarẽ na quetibꝯjꝯyupĩ, Jesucristo jũgori caroa macããjẽ quetire tũgori caroaro na ãnimasĩõ joroque ï. “Cũ, Jesucristo camasã nipetiro Quetiupꝯ nigꝯmi,” ïcũñupĩ Dios. ³⁷ Mũjãã,

merē mɯjãã masĩrã judío majã jãã cañni yeparɯ cabairiquere. Juan camasãrē quetibɯjuri cū cabautizaro beropɯ Jesús pɯame caroa quetire quetibɯjɯ jũgowĩ Galilea yeparɯ. ³⁸ Dios pɯame cã, Jesús Nazaret macããcũrē catutuaɯ, ñe ũnie Espĩritu Santo cã masĩõrĩjē carusaecu majũ cã ásupi. Merē mɯjãã masĩrã tiere. Bairi Jesús pɯame caroa wãmerē átiñesẽãwĩ. Tunu bairoa wãtĩ cã camasĩrĩjē jũgori camasã roro cabairãrē na catiowĩ Jesús. Dios cã camasĩrĩjē jũgori tore bairo átimasĩwĩ Jesús.

³⁹ “Bairi jãã nipetirije Jesús Jerusalén, bairi Judea yeparɯ cū caátajere caĩñarĩcãrã jãã ãniña. Bairo cū cabueñesẽãrõ bero yua, cū pajĩãrocawã. Yucɯpãĩpɯ cū papuaturocawã, cū, Jesure yua. ⁴⁰ Bairo cū na caátirocamiatacũãrē, Dios pɯame itia rãmɯ bero tunu cū catiopyupi. Bairo cū catioero bero, Jesús pɯame jãã tɯpɯ buiaetawĩ tunu. ⁴¹ Bairɯa, nipetiro camasãrē na buia ññoemi. Jãã jetore buiaetawĩ, Dios, ‘Yɯ macũ cū caquetibɯjuri jere caquetibɯjɯnetõparã,’ cū caĩweyoricãrã jetore. Bairo Jesús tunu cū cacatiro bero, cū mena ɯga, eti, jãã ápɯ. Cũrē caĩñarĩcãrã jãã ãniña. ⁴² Cũ, Jesua, jãã quetibɯjɯ rotijowĩ camasãrē, cū pacɯ Dios pɯame ãme cacatirã, aperã cariaricarã cũãrē caĩñabesei majũ cū cã cacũrĩjērē na masĩáto ĩ. ⁴³ Merē nipetiro profeta majã ãnana Jesús cū cabaipeere quetibɯjɯ cũñãñupã. Bairi Jesure noa ũna cariape catũgoɯsari majã pɯame Jesús jũgori ñe ũnie carorije cacũgoenarē bairo na catuapeere quetibɯjɯ cũñãñupã profeta majã ãnana,” na ññupũ Pedro Corneliojããrē.

Los no judíos reciben el Espíritu Santo

⁴⁴ Mai, Pedro narẽ cū cabusurecomacãcutoa, Espiritu Santo p̄ame, Pedro cū caĩrĩjẽrẽ catũgorã nipetirore na etayup̄. ⁴⁵ Bairi yua, judío majãrẽ bairo caãna catũgousari majã Pedro mena caatĩatana p̄ame tũgocõã maniãsuparã, Espiritu Santo aperã judío majã caãmerã cũãrẽ cū cajããmasĩrĩjẽrẽ ãnarĩ yua. ⁴⁶ Bairo Espiritu Santo na cū cajããrõ yua, na p̄ame apeye busuriquere na cabusuro tũgoyuparã. Tunu bairoa Diore qũĩroari, cū na cabasapeorije cũãrẽ tũgoyuparã. ⁴⁷ Bairi yua, Pedro p̄ame atore bairo cū mena macããnarẽ na ãnup̄:

—Dios, Espiritu Santo, cū Yeri majũrẽ na joyami ãnoa cũãrẽ, marĩ judío majãrẽ cū cajoricarorea bairo. Bairi, “Na bautizaeticõã rotiya ãnoarẽ,” marĩ ã masĩtĩña Espiritu Santore na cacũgoro jũgori —na ãnup̄ cū baparãrẽ Pedro.

⁴⁸ Bairi yua, na bautiza rotiyup̄ Jesucristo wãme mena. Bairo na caáto bero yua, Pedrore cū tuarotiyuparã Corneliojãã p̄ame nocãnacã rãmũ ãno na tũre.

11

Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

¹ Cabero apóstolea majã, aperã catũgousari majã Judea yepa macããna queti tũgoyuparã judío majã caãmerã cũã Dios yaye quetire na catũgousarijere.

² Tiere caqueti tũgoatana ãnirĩ yua, Pedro Jerusalẽp̄ cū caetaro, jĩcããrã judío majã catũgousari majã p̄ame cū busupaicoteyuparã.

³ Bairi atore bairo qũĩñuparã Pedrore:

—¿Dopẽi judío majã mee na caãnimiatacũãrẽ, na bapacũti, na mena ɯga, mɯ áti ñesẽãati? — qũĩñuparã.

⁴ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pɯame nipetirije cajãgoyepɯ cũ cabaiñesẽãrĩqũẽrẽ na quetibɯjɯupɯ. Atore bairo na ññupũ:

⁵ —Yɯ pɯame Jope sawãmecũti macãpɯ yɯ ãmɯ. Bairo topɯ ãcũ, yɯ cañubuetoye, qũẽguericarore bairo apeye ñnierẽ ñiñawũ. Bairo yɯ cañnarõ, capairi asero jutii aserore bairo cabauri asero ruiarú. Ti asero pɯame baparicãnacãpɯ jiyarica asero ɯmɯrecóopɯi rocayoaruarú yɯ tɯpɯ. ⁶ Yɯ pɯame ti aserore, “¿Ñe ñnie to ãniñati?” ñrĩ, ti aserore caroaro ñiñabesewɯ. Bairo yɯ cañnarõ, ti aseropɯ yosawã waibɯtoa ati yepa macããna. Bairi waibɯtoa cauwarã, bairi ãña ñna, bairi aperã sawãrã cãã ãma ti asero buipɯre. ⁷ Bairo yɯ caññaãno, bɯsɯrique atore bairo cañrĩjẽrẽ yɯ tũgowɯ: “Pedro, wãmɯncãña. Waibɯtoare pajĩãrĩ ɯgaya,” caĩbɯsɯocajorijere yɯ tũgowɯ. ⁸ Bairo caĩrõ tũgori, atore bairo ñiwũ: “Yɯ Quetiupɯ, yɯ ɯgaetigɯ. Di rãmɯ ñno ãnoa, moena jãã judío majã jãã caɯgaenarẽ yɯ ɯgañaẽtiña.” ⁹ Bairo yɯ caĩrõ bero, bɯsɯrique ɯmɯrecóopɯ cabɯsɯocajorije atore bairo ñinemowũ tunu: “Caroarã Dios cũ caaticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ñẽtĩcõãña.” ¹⁰ Itiani majũ ti aserore yɯ áti ñnowĩ. Bairo yɯ cã cañnarõ bero yua, wãmɯcoárú ti asero tunu ɯmɯrecóopɯ. ¹¹ Bairi ti asero sawãmɯátó beroa, Cesarea macãpũĩ yɯre na camacãrotijoatana itiarã caũmɯa jãã caãni wiipɯre etayupa. ¹² Bairi Espíritu Santo pɯame, “Na, judío majã mee na caãnoi na mena bapacũtigaetimicũã, ácũja

na mena,” ñiwĩ. Bairo cū caĩrõĩ na mena yu áru. Yu mena áma ãnoa marĩ yarã jĩcã wãmo peti jĩcã pēnirõ cānacãũ topure. Jãã nipetiro capiijoatacu ya wiire jãã jããwũ. ¹³ Topu jãã caetaro, cū wii ãcũ, cū caĩñaatajere jãã quetibujuwĩ. Atore bairo jãã ĩ quetibujuwĩ cū ruame: “Jĩcãũ ángel yutu buiaetanucãrĩ, atore bairo ñiwĩ: ‘Mu mena macããna jĩcããrãrẽ na pirotijoya Simón Pedro Jope sawãmecuti macãru caãcũrẽ. ¹⁴ Cũ, Pedro ruame, mu, mu ya wii macããna mena mu canetõpeere mu quetibujugumi,’ ñiwĩ caũmu,” ñi quetibujuwĩ to Cesarea macããcũ ruame. ¹⁵ Bairo cū caĩquetibujuro bero, yu ruame to caneñarãrẽ na yu quetibuju jũgowu caroa quetire. Bairo narẽ yu caquetibujutoyea, Espiritu Santo ruame na etawĩ marĩ judío majãrẽ cū caetajũgoricarorea bairo. ¹⁶ Bairo Espiritu Santo cū cabairijere ñnarĩ yua, marĩ Quetiuparu atore bairo cū caĩrĩquẽrẽ yu tũgoñabocáwu: “Juan ãnacũ ruame mujããrẽ oco mena bautizawĩ. Bairo oco mena cū cabautizarique caãnimiatacũãrẽ, yu pacu ruame ãme berore mujããrẽ Espiritu Santo mena bautizagumi. Cũ Yeri majũrẽ mujãã jogumi,” cū caĩrĩquẽrẽ yu tũgoñabocáwu. ¹⁷ Torecu, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, na jowĩ Dios Espiritu Santo, cū Yeri majũrẽ. Marĩ judío majã Jesucristo marĩ Quetiupare catũgousarãrẽ cū cajoricarorea bairo na jowĩ na cũãrẽ. Bairo na cū caátibojarore ñnarĩ, “Dope bairo na mena yu bapacuperigu,” ñimasĩẽpũ. Dios yu cū carotirore yu baibotiomasiẽpũ — na ĩ quetibujuyuru Pedro to Jerusalén macããna catũgousari majãrẽ.

¹⁸ Bairo cū caĩrĩjẽrẽ tũgori, Jerusalén macããna

catũgousari majã pũame Pedrore nemojãñurõ cũ busũpaimasĩesuparã. Bairo busũpaimasĩetĩrĩ yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyuparã:

—¡Na, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, roro na caátajere jãnarĩ, tunu cũ yaye quetire na catũgousaparo ũnoa ãno baiya, na cũã yeri capetietopũ na ãnio joroque ĩrã! —qũĩ basapeoyuparã Diore.

La iglesia de Antioquía

¹⁹ Esteban ãnacũrẽ na capajĩãrocaro bero, Jesús busũriquere catũgousari majãrẽ roro popiye na baio joroque na ásúparã. Bairo na caáto jũgori, jĩcããrã Fenicia yeparũ rutiásúparã. Aperã Chipre yucũ poarũ rutiásúparã. Aperã Atioquía macãrũ ásúparã. Bairo caábataticarã topũ ãna, judío majã jetore caroa quetire na quetibũjũyuparã. Aperã judío majã caãmerã pũamerẽ na quetibũjũesuparã. ²⁰ Bairo judío majã caãmerãrẽ na caquetibũjũetimiatacũãrẽ, jĩcããrã catũgousari majã, Chipre, bairi Cirene macããrĩrũ caatíatana pũame Antioquía macãrẽ etarã, caroa quetire na quetibũjũyuparã judío majã caãmerã cũãrẽ, Jesús, marĩ Quetiupũ cũ cabairiquere. ²¹ Na, caquetibũjũri majã pũame marĩ Quetiupũ cũ catutuarije mena quetibũjũyuparã. Bairi capããrã camasã tirũmũrũ macããjẽ na caĩroariquere jãnarĩ, marĩ Quetiupũ pũamerẽ qũĩroajũgooyuparã.

²² Jerusalén macã macããna ñubueri majã pũame tie quetire tũgori, Bernabé sawãmecũcũre qũĩñarotijoyuparã Antioquía macãrũ. ²³ Bairo na cajoatacũ ti macãrũ etaũ, Bernabé pũame Dios

narē caroaro cū caátiere ñnarĩ bũtiuro useaniñupũ. Bairi atore bairo na ĩ quetibũjnemoñupũ Bernabé: “Nipetiro caroa yericutaje mena marĩ Quetiupaũ cū caborore bairo ása,” na ññupũ Bernabé, Antioquía macããna catũgousari majãrē. ²⁴ Bernabé pũame mai, caãmũ cañũũ ãññupũ, ñe ñnie Espíritu Santo cū camasĩñjẽrē carũsaescu. Tunu bairoa caroaro Dios mena catũgoñatutuaũ majũ ãññupũ. Bairi cū caĩñjẽrē tũgori, capããrã camasã marĩ Quetiupaũre tũgousayuparã.

²⁵ Cabero yua, Bernabé pũame Tarso macãpũ acoásúpũ, Saulore cū macãũ áscũ. ²⁶ Bairo topũ cū etari bero, Saulore cū jũgoasúpũ tunu Antioquía macãpũa. Bairo Antioquíapũ etari, to macããna catũgousari majã mena jĩcã cũma majũ caroaro ãññuparã. To ãna, Bernabéjãã capããrã majũ camasãrē na bueãññuparã caroa quetire. Antioquía macãĩ Jesucristore catũgousari majãrē cristianos na ĩ wãmetijũgoyuparã.

²⁷ Ti yũteapũre profeta majã jĩcããrã Jerusalén macãĩ ásúparã Atioquía macãpũ. ²⁸ Bairi, etari bero, na mena macããcũ jĩcãũ, Agabo sawãmecũcũ wãmũñcãrĩ Espíritu Santo cū camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ññupũ Atioquía macããnarē: “Ati yepa nipetiropũre aũariarique etagarõ,” na ĩ quetibũjũyupũ Agabo. Tie cū caĩquetibũjũrique baiyuparo yua, emperador romano Claudio sawãmecũcũ quetiupaũ cū caãni yũtea majũ. ²⁹ Bairo Agabo cū caĩñjẽrē tũgori Antioquía macããna catũgousari majã pũame na cacũgorije mena Judea yepa macããna catũgousari majãrē na caborore bairo na jũátigayuparã. Na cajuátimasĩrõ cãrõ, na cacũgorijere na jogayuparã Judea yepa

macããna catũgousari majãrẽ. ³⁰ Bairo na caĩrõrẽ bairo ásuparã yua. Bernabé, apei Saulojãã mena joyuparã dinero na caneñoatajere. “Judea yepa ñubueri majãrẽ cajũgobuerã cabutoa pũame, cabopacarãrẽ na batoáto tie dinerore,” ñã, na joyuparã.

12

Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro

¹ Ti yũteare quetiupũ Herodes pũame jĩcããrã catũgousari majãrẽ roro popiye na baio joroque na átijũgoyupũ. ² Bairo Santiago cawãmecũca, Juan jũgocũre jarericapãĩ mena cũ pajure rocarotiyupũ Herodes. ³ Bairo cũ caátirotirijere ññarĩ, judío majã Jesure catũgousaena pũame useaniñuparã. Bairo na causeanirõĩ, Pedro cããrẽ ñerotiyupũ Herodes, judío majã nemojãñurõ useanigarãma, ñ. Cũ, Herodes pũame pããrẽ cawauarije asuena na caũgari bose rũmũ Pascua caãno bairo na átirotiyupũ Pedrojããrẽ. ⁴ Bairo Pedrore cũ ñerĩ bero, preso jorica wiipũ cũ jorotiyupũ yua Herodes. Bairo topũ cũ jori yua, soldaua baparcãnacã poa majũ, jĩcã poare baparcãnacãũ jeto caãna soldauare na ññacote rotiyupũ Herodes. Mai, Herodes pũame atore bairo ñ tũgoñañupũ: “Pascua bose rũmũ canetõrõ beropũ camasã na caĩñarõ Pedro cũ caátiere yũ besegu,” ñ tũgoñañupũ. ⁵ Bairo Pedro preso jorica wiipũ caroaro ññacotericu ãñupũ. Topũ Pedro cũ caãnitoye, ñubueri majã pũame tũgoñatutuarique mena cũ jẽniboja ãñuparã Diopũre.

Dios libra de la cárcel a Pedro

⁶ Camasã nipetiro na cañnarõ, Pedro cã caátiere Herodes cã cañnabesepa rãm̃ caetapa ñamirẽ Pedro p̃ame p̃garã soldaua watoap̃ cãnicũñañupã. Cã wãmorĩ p̃ga ñgõãp̃a soldaua wãmorĩp̃a cadena mena jiyaturic̃ cũñañupã. Tunu bairoa ti wii jope cããrẽ aperã soldaua ñnacoteri majã ãñuparã. ⁷ Bairi yua, caãno t̃saroa marĩ Quetiup̃a t̃ macããcũ ángel p̃ame buiaetayup̃. Bairo cã cabuiaetaro, ti ar̃a preso jorica ar̃a p̃ame busujiracoasuparo. Ángel yua, Pedro cã cacãnicũñarõp̃ cã pãñawãcõñupã. Bairo cã átiwacõõrĩ, atore bairo qũñupã: “¡Wãm̃ñcãña merẽ!” Bairo ángel cã caĩrjẽ mena cadena Pedro wãmorĩp̃a jiyaturique cañnimitaje p̃ame wetiñacoasuparo. ⁸ Tunu qũñemoñupã ángel Pedrore: “M̃ jutirore jãñaña, m̃ r̃po jutii cããrẽ pea ása,” qũñupã. Bairo cã caĩrõ, Pedro cãã cã caĩrõrẽ bairo ásup̃. Qũñemoñupã tunu ángel: “M̃ jutiro cabui macããtõrẽ jãña átiri ỹ bero ̃saya,” qũñupã.

⁹ Bairo ángel cã caĩrõ tãgo, cã bero ̃sawitiásúp̃ Pedro. “¿Cariape to baimic̃ti? o ¿ángel mee cã caátie to ãnic̃ti, qũëguericarore bairo ññau ỹ baic̃ti?” ĩ tãgoñañupã Pedro. ¹⁰ Bairo cã caĩtãgoñamiatacũãrẽ, cacoteri majã soldaua cañnij̃gorãrẽ na netõñuparã. Narẽ netõá, aperã soldaua cacoterã cããrẽ na netõñuparã tunu. Bairi yua witieta, jope, ãpõã mena na caqũënorĩcã jope na caetaro, ti jope p̃ame to majũã pããcoasuparo. Bairo capãrõ, witicoásúparã preso jorica wiire yua. Bairo witiáti bero, yoajãñurõ cã jãgoa yasiweyocoásúp̃ ángel p̃ame yua.

11 Tocārõp̃ Pedro tũgoñamasĩñupũ ángel cūrẽ cũ caátiere. Bairo tũgoñamasĩrĩ yua, atore bairo ññupũ: “Ámerẽ yu masĩña yua, cariape yu Quetiupau cõtũ macããcũ ángel majũrẽ cũ netõõrotijoupi, yure Herodes roro cũ caátibujiopeere. Tunu bairoa judío majã yure roro na caátigarijere na áperio joroque í, cũ joupi cõtũ macããcũ ángel majũrẽ,” í tũgoñamasĩñupũ Pedro.

12 Bairo í tũgoñamasĩrĩ bero, acoásúp̃ Pedro, Juan apeyera Marcos cawãmec̃c̃c̃u paco María ya wiip̃. Ti wiip̃ capããrã camasã neñarĩ Diop̃re cũ jẽnibojarã ásuparã Pedrore. 13 Ti wii etajũgorica jop̃ep̃ etari piip̃yup̃ Pedro. Bairo cũ capiirijere tũgori, Rode cawãmec̃c̃c̃o p̃ame, “¿Noa ũna na ãnicatĩ?” ñõ ññao ásupo. 14 Baiop̃na, jõp̃ũ Pedro busuriquere tũgomasĩrĩ, butiõro majũ useaniñupõ. Bairo causeanio ãnirĩ yua, Pedrore cũ pããjõrĩ mee, Diore cajẽniãnatu p̃amerẽ atucõãjãásupo, na quetibuj̃no ácó. Top̃ na etari, “¿Pedro jop̃ep̃ niñami!” na ññupõ. 15 Bairo cõ caĩrõ, cañubuerã p̃ame bairo cõ boca ññuparã:

—¿Bairi ñcõ miña! Ñmecũõ miña —cõ ññuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cõ p̃ame, “¿Bairicõõ mee m̃jããrẽ ñiña! ¿Cũã niroyaami!” na ñmiñupõ.

Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñnemoñuparã na p̃ame tunu:

—Pedro mee ãcũmi. ¿Cũ wãtĩ p̃ame ãcũmi! — ññuparã.

16 Bairo na caĩãnitoye, jop̃ep̃ piinemocõãñupũ Pedro p̃ame mai. Bairo cũ capiãnoi yua, cũ pããjõñuparã Pedrore. Cũ pããjõrĩ, qũñña acuaocoasuparã Pedrore, María ya wii caãniatana

puame yua. ¹⁷ Pedro puame cū wāmorĩrē ñumugōrĩ na busjānarotiyuru. Bairo na ĩ jānaorĩ, ángel preso jorica wiipru caācārē cū cū cawiyooataje nipetirijere na quetibujuyuru. Tiere na quetibujū yaparo, atore bairo na ĩnemoñupū Pedro tunu:

—Atie yu cabaiataje nipetirijere cū mājāā quetibujūwa Santiagore. Tunu bairoa na mājāā ĩwā marĩ yarā catūgousarā cūārē —na ĩñupū Pedro yua, ti ñamirē María wiipru caneñaátanarē.

Bairo na ĩ yaparori bero, witi acoásúru aperedru Pedro.

¹⁸ Ti ñami cabusuri rūmurē mawijioroa na baicōāñuparō yua ĩñacoteri majā soldauare. Bairi, “¡Dope cū baiupari Pedro!” āmeo ĩñuparā soldaua puame na majū. Bairo ĩrĩ, batioro tūgoñarĩqūē paiyuparā. ¹⁹ Pedro cū camanierē queti tūgo, Herodes puame Pedrore na macāārotimiñupū tunu. Na, soldaua puame cū bócaesuparā. Torecu, Herodes puame caññacotemasĩēna na caānoi, Pedrore cacotemiatanarē na pajĩāre rotiyuru yua. Bairo átirotiri bero, Judea yepare witiri, Cesarea macāru āniásúru.

La muerte de Herodes

²⁰ Mai, Herodes puame Tiro, bairi Sidón macāā macāāna mena asiājāñupū. Bairo asiari, cū ya yepa macāājē ugariquere na jorotiesuru. Bairi na puame cū mena āmeo busuqūēnogarā, ĩcārōrē bairo tūgoñarĩ, “Cūtū marĩ busarāroa,” ĩ tūgoñañuparā. Bairi Blasto sawāmecucu, Herodes roca carotimasĩ caānimajūūrē, “Jāārē mu jubusubojagu,” qūñuparā. ²¹ Bairo na caĩatacu cū cabusuroi, Herodes puame, “Jau, ti rūmū majū na mena yu busugu,” qūñ cūñupū.

Bairi ti rãm̃ caetaro ñña, jutii caññabeseri majã na cajãñarĩjẽ ùnierẽ jãñarĩ, quetiuparã na caruirop̃ ruiyup̃. Bairo rui yaparo yua, Tiro, Sidón macããna caetaátanarẽ na busujũgoyup̃. ²² Bairo cã cabus̃rijere tũgori, camasã p̃ame awajari atore bairo ññuparã: “¡Ñni, marĩrẽ cariape caquetibuj̃, marĩ ùcã camasoc̃ mee, jũgũẽ ùcã ãcũmi!” qũññuparã Herodere. ²³ Bairo na cã cañño, tocãrõã yua, ángel marĩ Quetiupaut̃ macããcũ p̃ame Herodere cã riañao joroque ásup̃, “Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroap̃,” cã caĩtĩẽ wapa. Cabero yua, cãrẽ becoa ugarocacõãñuparã.

²⁴ Bairo cabaimiatacũãrẽ, nipetirop̃ Dios yaye quetire tũgopeticoasuparã Jesucristore catũgousari majã na caquetibuj̃netõrõ jũgori.

²⁵ Bernabé, bairo Saulo narẽ na caátirotijoaajere áti yaparori bero, Jerusalén caññiatana tunucoásúparã Antioquíap̃ tunu. Na mena Juan, apeyera Marcos cawãmes̃c̃re cã piiásúparã.

13

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

¹ Antioquía macããna ñubueri majã menarẽ ãñuparã profeta majã, aperã cajũgobueri majã cũã. Ato cãnacũ ãñuparã na p̃ame: Bernabé, bairo Simón, ape wãmerã Cañii, bairo Lucio Cirene macããcũ, bairo Manaén, Herodes Galilea yepa quetiup̃ mena cabutiric̃, bairo apei Saulo ãñuparã top̃re. ² Bairo yua, to macããna p̃ame jĩcã rãm̃ ugarique betiri marĩ Quetiup̃re na cajẽnirõ, Espíritu Santo p̃ame atore bairo

na ññupũ: “Bernabé, bairi Saulo mena aperãrẽ caquetibũjũparã na yũ boya. Bairi na árotiya narẽ, na yũ caátirotirijere na átio joroque ñrã,” na ññupũ Espíritu Santo canañarãrẽ.

³ Bairo cũ caĩrõ, ugarique betiri Diore jëni yaparori bero, na wãmorĩrẽ Bernabé apei Saulo rũpoa bui ñigãpeori, “Caroare cũ joáto mũjããrẽ Díos,” na ñ joyupará yua.

Los apóstoles en Chipre

⁴ Bairo Espíritu Santo cũ caĩjoatana Bernabé, apei Saulojãã rũame Seleucia cawãmecuti macã rũamerẽ ásúparã. Ti macã etari bero, cũmua mena ásúparã Chipre yucũ roarũ. ⁵ Topũ Salamina cawãmecuti macãrẽ etarã, judío majã na cañubueri wiiripũ Dios yaye caroa quetire quetibũjũ jũgoyupará Saulojãã camasãrẽ. Mai, Juan cũã na mena ásúrũ, narẽ cajũátiri majõcũre bairo.

⁶ Ti yucũ roa macããnarẽ quetibũjũ ãmejore peyocõãñupará. Bairo quetibũjũ ãmejore peyori bero, Pafos cawãmecuti macãrẽ etayupará. Ti macãrũ judío majõcũ cũmu carorijere camasĩ “Barjesús” griego yaye mena Elimas cawãmecũcũre cũ etayupará. Mai, cũ rũame caĩtopai ãñupũ. “Yũa, Díos cũ caquetibũjũrotiro jũgori mũjãã yũ quetibũjũya,” na ñtoyurũ cũ rũame camasãrẽ. ⁷ Barjesús rũame to macããcũ quetiurã Sergio Paulo cawãmecũcũ mena ãñupũ. Cũ, quetiurã rũame caũmũ caroaro catũgoñamasĩ ãñupũ. Bairi Bernabé apei Saulo menarẽ cũtũ na piijorotiyurũ, na caquetibũjũrije Dios yaye caroa quetire tũgogu. ⁸ Bairo cũ catũgogaro, Elimas, carorijere camasĩ rũame, Quetiurã Sergio tie

quetire tãgousaremi ï, busu êñnotagamiñupũ. ⁹ Bairo cũ catũgoñarĩjẽ masĩrĩ, Saulo ape wãmerã Pablo cawãmecucu pũame Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carusaecu añirĩ Elimarẽ caroaro qũĩñacõãñupũ.

¹⁰ Bairo qũĩñarĩ yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—¡Mũ, caĩtopai, cañuecũ, wãtĩ macãrẽ bairo caãcũ, caroa macããjẽ nipetirijere capesucucu majũ mũ añiña! ¿Dopẽĩ Dios cariape cũ caquetibũjarijere ricaati mũ átigayati? ¹¹ Bairi ãmerẽ popiye mũ baio joroque mũ átigami jãã Quetiupau Dios. Mũ caapee ññaecũ, jĩcã yũtea mai, muipũ cũ cabusurijere to ññaetĩõ joroque mũ átigami —qũĩñupũ Pablo Elimarẽ.

Bairo Pablo cũ caĩrĩjẽ mena jicoquei Elimas pũame canaitĩãrõpũ nucũãrẽ bairo baicoasupũ. Bairi yua, jĩcãũ ùcũ cãrẽ wãmo mena catũgãápãure macãñupũ, caapee caññaecũ añirĩ. ¹² Bairo Elimas cũ cabairijere ññarĩ quetiupau Sergio Paulo pũame tãgousajũgoyupũ. Marĩ Quetiupau cũ cabairique quetire Pablojãã na caquetibũjuro pũgani cãrõ tãgocõã maniãsupũ Sergio Paulo.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

¹³ Cabero Pablo, cũ bapa mena Pafos macãĩ ásúparã cũmua mena Perge cawãmecuti macãpũ. Ti macã Perge pũame Panfilia yeparũ añuparõ. Topũ na caátó, Juan pũame na tunuweyocoásupũ Jerusalén macãpũ tunu. ¹⁴ Topũ etari bero, Pisidia yepa macãã macã Antioquíapũ etayuparã. Ti macã ãna, yerijãrĩcã rãmũ caãno to macã wii ñubuerica wiipũ jãátiruiyuparã. ¹⁵ Ñubuerica wii quetiuparã pũame Moisés ãnacũ camasã na caátipeere cũ caquetibũjũwoacũrĩqũẽrẽ, bairi profeta majã

ãnana na caquetibũjũwoatucũñarĩcã tutirire bue yaparori bero, atore bairo na ññuparã Pabloyããrẽ:

—Jãã yarãrẽ bairo caãna, tũgoña yeri ñurĩcã wãme ùnierẽ marĩ mena caneñarãrẽ na mujãã cabũsugaata, ñña ãmea —na ññuparã.

¹⁶ Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Pablo pũame wãmũncã, cũ wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ camasãrẽ na bũsujãnaroti yaparori, atore bairo na ñ jũgoyupũ:

—Mujãã israelita majã, bairi mujãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã cũã tũgopeoya mujããrẽ yũ caĩpeere. ¹⁷ Marĩ Israel poa macããna Quetiupũ Dios pũame marĩ ñicũjãã ãnanarẽ cũ yarã caãniparãrẽ na ññabeseyayupi. Bairo na ññabeseri, capããrã na masabũo joroque na ásupi, ape majã na caãni yepa Egiptopũ na caãno mai. Cabero Dios pũame cũ camasĩrĩjẽ mena ti yepare na witio joroque ásupi tunu. ¹⁸ Bairo na átiri bero, cuarenta cũmarĩ majũ desierto cayucũmanopũ na caãno, dope bairo na cabairijere nũcãcõãñañupũ Dios. ¹⁹ Cabero Canaán yepare na caetaro, ti yepa macãã poari jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã poa majũrẽ na pajĩãre rotiyupũ, ti yepare marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na jogũ. ²⁰ Atore bairo na caátĩãnie cuatrocientos cincuenta cũmarĩ majũ yoaro ãñuparã.

“Cabero narẽ carotirã cajũgoãniparã caudillos majũrẽ na cũñupĩ Dios. Na, narẽ carotirã pũame profeta ãnacũ Samuel cũ caãni rũmũpũ na jũgoãni jãñañañupã marĩ ñicũjãã ãnanarẽ. ²¹ To bero yua, marĩ ñicũjãã ãnana pũame na quetiupũ caãnipũ rey ùcãrẽ boyayupa. Bairo na caboroi, Dios pũame Cis macũ, Saúl sawãmecũcũre cuarenta cũmarĩ majũ na quetiupũ reyre bairo cũ cũñañupĩ. Cũ,

Saúl pame Benjamín ya poa macããcũ majũ añupũ. ²² Cabero tunu Dios quetiupau cañimirĩcũ, Saulore cũ wiyoyupi. Bairo cũ wiyori bero, David cawãmecucu pamerẽ quetiupau reyre bairo cũ cũñupĩ tunu. Mai, atore bairo David cũ cabairijere ñupĩ Dios: ‘Ñani David, Isaí macũ jĩcã caũmũ cañuũ niñami. Cũ mena yũ useanio joroque baiyami. Tunu bairoa yũ caátirotirije nipetirijere yũ caĩrõrẽ bairo caátigau niñami,’ ñupĩ Dios Davire.

²³ “Cũ, David ãnacũ majũ pãrãmerã mena macããcũ jĩcã ãmi Jesús. Cũ, Jesurea Dios cũ joyupi, Israel poa macããnarẽ na netõõgu. Tirũmũ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigu cãrẽ joyupi. ²⁴ Bairo Dios cũ cajogaricu Jesús cũ caatĩparo jũgoye, Juan Bautista pame nipetiro Israel poa macããnarẽ quetibũyupi caroa quetire. Bairo na ñ quetibũyupi: ‘Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caatĩãnajẽrẽ. Tiere tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore bairo pame ása. Tunu bairoa bautiza rotiya,’ na ñ quetibũyupi Israel macããnarẽ. ²⁵ Cabero Juan pame, cãrẽ na capajĩãparo cacõñarõ, atore bairo ñupĩ: ‘Yũre mũjãã caĩtũgoñarõrẽ bairo yũ baietiya. Yũa, Mesías mũjãã cacotei mee yũ ãniña. Cabero caetapau nigumi Mesías. Yũ netõrõ caãnimajũũ nigumi.’

²⁶ “Yũ yararẽ bairo caãna Abraham ãnacũ pãrãmerã, bairi mũjãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã cũã atore bairo mũjããrẽ ñiña: Atie caroa queti Dios camasãrẽ na carorije wapare cũ canetõõrĩqũẽ mũjãã yaye rotie niña mũjãã cããrẽ. ²⁷ Bairo cabaimiatacããrẽ, Jerusalén macããna, bairi na quetiuparã cũã Jesús, Dios macũ, cũ

cañnierẽ masiẽsupa. Tunu bairoa yerijãrĩcã rãmũ caãno ñubuerica wiipũ neñarĩ, profeta majã ãnana na caquetibũjũ woatucũñarĩqũẽrẽ buemirãcũã, tũgomasiẽsupa na cabuerijere. Bairi na majũã Jesure na capajĩarĩ rãmũi, tirãmũpũ profeta na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo to baio joroque ásupa. ²⁸ Dise ñnie Jesús roro cã caátie camanimiatacũãrẽ, Pilato cã capajĩãrocarotirore boyupa. ²⁹ Bairi yua, nipetirije Jesús cã cabaipere na caquetibũjũ woatucũrĩqũẽ cabaipetiro bero, yucpãĩpũ na capapuaturocaatacure cã ruiori, ùtã operũ cã jõcũñupã. ³⁰ Bairo na caátacũ cã caãnimatacũãrẽ, Dios pũame tunu cã catioyupi. ³¹ Bairo cã cacatiro bero, Galileapũĩ Jerusalén macãpũ Jesure cabapacũtiñesẽãrĩcãrãrẽ capee rãmũrĩ na buia ññoãñupĩ. Na, cã cabuia ññorĩcãrã pũame ãmerẽ cã, Jesús, cã cabairique quetire quetibũjũ ñesẽãñama camasãrẽ.

³²⁻³³ “Bairi jãã cãã mũjããrẽ atie caroa quetire quetibũjũrã jãã átiya. Tirãmũpũ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ, ‘Bairo yũ átigu,’ cã caĩjũgoyeticũñarĩqũẽrẽ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ, na pãrãmerãrẽ, átibojayaparowĩ Dios. Cã caĩrĩcãrõrẽã bairo Dios cã macãrẽ cã catioyupi tunu. Salmo pũrõ cañnijãgori pũrõ bero macã pũrõ caĩquetibũjũrorea bairo ásupi. Atore bairo ññupĩ Dios ti pũrõpũre: ‘Mũa, yũ macũ majũ mũ ãniña. Ati rãmũ carotimasĩ mũ yũ cũña,’ qũññupũ Dios cã macãrẽ. ³⁴ Bairi merẽ Dios cajũgoye majũpũã Jesús rupaũrĩ ãnajẽ caboetipeere quetibũjũ jũgoyeticũñupĩ. Atore bairo ñnemoñupĩ tunu cã ya tutipũ: ‘Davire caroaro cariape cã yũ caĩquetibũjũricarorea bairo yũ átigu,’ qũññupũ Dios. ³⁵ Bairi tunu aperopũ atore bairo

ĩ quetibujũ cũñupĩ: ‘Mũ, Dios, mũ caroti nocãrõ cañũ rupaũri ãnatõrẽ to boetio joroque mũ átigu.’

³⁶ “Mai, David catiipũ Dios cũ cabori wãme cãrõ ásupi cũ cañi yũtea macããna mena. Dios cãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi David. Cabero David ãnacũ rũame riacoásúpi. Bairo cũ cariaro bero, cũ ñicũjãã ãnana rupaũri tũpũ cũ yaayayuparã. Bairo na caáto bero, cũ rupaũri ãnajẽ boacoayayuparo. ³⁷ Dios cũ cacatioricũ Jesús rupaũri ãnajẽ rũame roque boaesupa.

³⁸⁻³⁹ “Bairi yũ yarãrẽ bairo caãna, atore bairo masĩña mũjãã cũã: Jesucristo jũgori carorije marĩ caátiere camasiriyobojaecoricarã marĩ ãniña, cũ yaye quetire marĩ catũgousaata. Cũ, Jesús jũgori nipetiro catũgousari majã carorije camánarẽ bairo tuayama. Nipetirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jũgori canetõmasĩẽna cũã carorije camánarẽ bairo tuayama, cũ yaye na catũgousaata. ⁴⁰ Bairi maijũgoya profeta majã ãnana atore bairo, na caĩrĩqũẽrẽ bairo mũjãã tãmũore:

⁴¹ ‘Mũjãã, yũ yaye quetire caboena tũgopeoya mai mũjããrẽ yũ caĩquetibujũrijere:

Mũjãã cacatiri rãmũrẽ caroa wãmerẽ yũ átigu.

Bairi tie yũ caátiere apei mũjããrẽ caroarõ cũ caquetibujũmiatacũãrẽ, cariape cũ mũjãã tũgoetigarã.

Bairo mũjãã catũgogaetaje wapa mũjãã yasicoa-garã,’

ĩ quetibujũ cũñupĩ Dios profeta majã ãnanarẽ mũjãã cabaipeere,” na ĩ quetibujũyupũ Pablo to macããnarẽ.

⁴² Bairo ï quetibujuri bero, Pablo cũ baparã mena ñubuerica wiipũ cañiatana na cawitiátó, atore bairo na ññuparã judío majã caãmerã pũame: “Ape rũmũ yerijãrĩcã rũmũ caãno cũãrẽ atie mũjãã caquetibujũataje ũnierẽ jãã mũjãã quetibujũwã tunu,” na ññuparã. ⁴³ Ñubuerica wiipũ neñarĩ bero yua, capããrã judío majã, aperã judío majã mee caãna catũgousarã pũame Bernabé, Pablo-jãã mena usayuparã. Bairo na caũsaro, Pablo-jãã pũame atore bairo na ï quetibujũnemoñuparã: “Mũjããrẽ Dios camai ãnirĩ cũ yaye quetire mũjãã tũgousao joroque átiyami. Bairi caroaro ãña, Dios cũ caborore bairo,” na ññuparã.

⁴⁴ Ape semana yapa macãã rũmũ yerijãrĩcã rũmũ caetaro, capããrã ti macã macããna neñañuparã, marĩ Quetiupũ yaye quetire Pablojãã na caquetibujũrijere tũgogarã. ⁴⁵ Bairo capããrã majũ na caneñarõ ññarĩ, judío majã pũame na pesu cũsuparã Pablojããrẽ. Bairo na pesu cũtiri, atore bairo ññuparã: “Cariape mee niña atie na caquetibujũrije. Ricaati quetibujũyama ãnoa Pablojãã,” roro na ññuparã judío majã pũame. ⁴⁶ Bairo na caĩrjẽ tũgo, Pablo Bernabéjãã pũame tũgoñatutuarique mena atore bairo na ññuparã:

—Jãã pũame mũjãã judío majãrẽ atie Dios yaye quetire jãã quetibujũ jũgogamiarũ. Bairo jãã caquetibujũ jũgogamiatacũãrẽ, tiere mũjãã boetiya. Yeri capetietopũ caágaenarẽ bairo mũjãã baiya. Torena, apero macããna judío majã caãmerã pũamerẽ jãã quetibujũrãgarã. ⁴⁷ Bairi atore bairo marĩ Quetiupũ jãã ï jowĩ:

‘Ati yeparũre cabusurijere bairo mũjãã yũ cũña

camasã na caĩñajoro.

Bairo yu caátoi, camasãrẽ yu canetõõrĩqũerẽ na mujãã quetibujugarã nocãrõ cayoaropu macããna cããrẽ tie quetire,ʼ

jãã ĩ jowĩ marĩ Quetiupau —na ññuparã Pablojãã judío majãrẽ.

⁴⁸ Bairo Pablojãã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, judío majã caãmerã puame useaniñuparã. Bairo useanirĩ atore bairo ãmeo ññuparã na majũ: “Marĩ Quetiupau yaye queti Pablojãã na caquetibujurije ñujãñũña,” ãmeo ññuparã. Bairi Dios cã caĩñajoro, nipe-tiro yeri capetietiere cacũgoparã puame cariape tũgousayuparã.

⁴⁹ Bairi Pisidia yepa nipetiropu quetibujuyuparã Pablojãã marĩ Quetiupau yaye quetire. ⁵⁰ Bairo na caátoi, judío majã Pablojããrẽ cateerã puame carõmia, cañurã, cadineropairã rõmirĩrẽ na busujãñuparã. Tunu torea bairo na ññuparã ti macã macããna caãnimajũrã ãna cããrẽ. Bairo na ĩ busujãrĩ bero, Pablo, Bernabéjããrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã, ti yepare na wiyogarã. ⁵¹ Bairo na caátoi, Pablojãã puame ti macã Antioquíare witigarã jũgoye, na ruo jutii macããjẽ ñerĩrẽ paareyuparã. “Mujãã, Jesús yaye quetire cateeri majã puame mujãã buicutiya,” caĩrãrẽ bairo ásuparã Pablojãã. Bairo átiri bero, Iconio cawãmecuti macãpu acoásúparã yua. ⁵² Bairo na caaweyomiatacããrẽ, ti macã macããna catũgousajũgoatana puame caroaro useanirõ ãñuparã. Tunu bairoa ñe ãnie rusaricaró mano Espíritu Santo cã camasĩõrĩjẽ mena ãnimasĩñuparã.

14

Pablo y Bernabé en Iconio

¹ Cabero Pablo, Bernabéjãã Iconio macãpũ ãna, jĩcãrõ jããñuparã judío majã na cañubueri wiipũ. Bairo ti wiipũ jããrĩ camasãrẽ na quetibũjũyuparã Pablojãã. Bairo caroaro na caquetibũjũroi, judío majã, bairi aperã judío majã caãmerã cũã capããrã cariape tũgojũgoyuparã. ² Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, aperã judío majã catũgousaena pũame judío majã caãmerãrẽ na bũsũjãñuparã. Bairo na na caĩbũsũjãrõ jũgori roro marĩ yarã Pablojããrẽ na tũgoñao joroque na ásuparã. ³ Bairi apóstolea majã to macããnarẽ quetibũjũ nemogarã Iconiopũ yoaro ãñuparã. Ti macãpũ ãna, marĩ Quetiupãũ mena tũgoñatutuari, caroaro cariape na quetibũjũyuparã. Marĩ Quetiupãũ pũame, “Cariapea yũ yaye queti camasãrẽ yũ camairĩjẽrẽ quetibũjũyama,” ĩ, cũ catutuarije mena Pablojãã caroa wãmerẽ camasãrẽ na áti ĩño joroque ásupũ. ⁴ Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, ti macã macããna pũame jĩcãrõ ãmeñuparã. Jĩcããrã judío majã, Jesucristore catũgousaenarẽ bairo tũgoñañuparã. Aperã apóstolea majãrẽ bairo tũgoñañuparã. ⁵ Bairi yua, catũgogaena judío majã, aperã judío majã caãmerã cũã ti macã macããna carotimasĩrĩ majã mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, apóstolea majãrẽ popiye na baio joroque na átigayuparã. “Ʋtã rupaa mena na marĩ wẽgarã,” ãmeo ĩ tũgoñañuparã na majũ. ⁶⁻⁷ Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo, bairi Bernabéjãã tiere queti tũgori, Listra, bairi Derbe macããrẽ Licaonia yepapũ ruticoásúparã. Bairo

rutiátí bero, ti yepa tūni quetibuj̄u ñesẽãñuparã caroa quetire.

Apedrean a Pablo en Listra

⁸ Listra macãp̄u ãñupũ mai jĩcãũ caũm̄u caámasĩęcũ. Bai jicoquei cabuiaric̄u ãñupũ. Cũ p̄ame Pablo cũ caquetibuj̄u ãno, cũtu ruiyup̄u. ⁹⁻¹⁰ Cũ cũã Pablo cũ caĩrĩj̄erẽ caroaro t̄goūsayup̄u. Bairi Pablo p̄ame qũĩñarĩ, “Yũ cũãrẽ yu netõõmasĩñami Jesús,” cũ caĩt̄goñarĩj̄erẽ masĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ bus̄arique tutuaro mena:

—¡Wãm̄uncãña!

Bairo cũ caĩrõ, caámasĩt̄ĩmiatac̄u p̄ame patiwãm̄uncãrĩ ámasĩj̄ugoyup̄u. ¹¹ Bairo Pablo cũ caátimasĩrĩj̄erẽ ññarĩ, ti macã macããna p̄ame Licaonia yepa macããna yayei bus̄arique tutuaro mena atore bairo ññuparã:

—¡Ánoa, j̄gũẽã um̄recóop̄i ati yepap̄u caruiatíatana niñama! —ññuparã.

¹² Bairo na ñrĩ, Bernabére na j̄gũẽ Zeus cawãmec̄uc̄u ya wãmei cũ wãmetiyuparã. Tunu bairoa Pablo caquetibuj̄uj̄ugou cũ caãnoi, na j̄gũẽ Hermes cawãmec̄uc̄u ya wãmei cũ wãmetiyuparã.

¹³ Mai, ti macã etaj̄goricarop̄u ãñuparõ na j̄gũẽ Zeure na cañubueri wii. Ti wii macããc̄ũ sacerdote p̄ame bairo Pablo Bernabéjãã na caátiere t̄gori, wec̄uare, bairi oó mena na jeásúparã. Bairo cũ, ti macã macããna mena apóstolea majãrẽ na ñroagarã, wec̄uare pajĩãrĩ, na riire joem̄ugõjogayuparã.

¹⁴ Bairo Bernabé, Pablojããrẽ na caátigarijere t̄gori, na jutiire t̄gowooyuparã, “Bairo m̄ujãã

caátigarijere ñuētiña,” írã. Áti yaparo yua, camasã watoarᵐ atuatí, atore bairo qũĩ awajayuparã:

15 —¿Dopẽirã bairo mᵐjãã átiyati? Jãã, mᵐjããrẽã bairo cabairã jãã ãniña. Jũgũẽã mee jãã ãniña. Torena, jãã atíarᵐ, tie mᵐjãã ya wãme mᵐjãã caĩroarije cawapa manierẽ mᵐjãã cajãnaparore bairo írã. Tiere jãnarĩ yua, Dios cacatimajũrẽ mᵐjãã caĩroarore jãã boya. Dios pᵐame ásupi ati amᵐarecóo, ati yepa, ria capairiya. Bairi nipetiro tierᵐ macããna cũarẽ na ásupi. 16 Tirũmᵐpᵐre camasã na ya wãme ricaati na caĩroarijere ãñotaesupi Dios. Noo na cabori wãmerẽ ñroayupa. 17 Bairo na caátiere ãñotaetimicũã, cũ caãnajẽ catiere nipetiro camasãrẽ na ññoñupĩ. Cũ, nipetirore caroaro na ácu, caocarije joyupi. Tunu bairoa oterique cũã to rícacutíio joroque ásupi. Bairo cũ caátie jũgori, camasã cũã na riaetio joroque ásupi. Tunu bairoa ᵐseanirõ na ãnio joroque na ásupi Dios —na ñ quetibᵐjᵐyupᵐ Pablo.

18 Bairo atie nipetirije narẽ Pablo cũ caĩquetibᵐjᵐmiatacũãrẽ, bᵐtioro majũ wecᵐare pajĩarĩ na riire joemᵐgõjogayuparã, Pablojããrẽ ñroagarã. Dope bairo na caátigarijere jicoquei, “Tiere ápericõãña,” na ñ jãnaocõãñuparã. Masĩã mano átigamiñuparã.

19 Cabero judío majã Antioquía macããna, aperã Iconio macããna mena Listarᵐ etayuparã. Bairo na pᵐame etarã yua, Listra macããna Pablojãã mena ricaati na tũgoñao joroque ásuparã. Bairo na caátoi, Pablora ãtã rupaa mena wẽẽjĩãñuparã. Bairo cũ áti yaparori, “Merẽ riacoayami,” ñ tũgoñarĩ ti macã tũnipᵐ

cũ rupaũre rocacõãñuparã. ²⁰ Bairo na caátimiatacũãrẽ, cabero Jesucristore catũgousari majã Pablotũ na canañaetaro, Pablo ruame catitunurĩ wãmũncãcoásúrũ. Bairo wãmũncãrĩ yua, ti macãrua ásúrũ tunu. Ti rũmũ busuri rũmũ caãno Bernabé mena Derbe cawãmecuti macãrua ásúparã.

²¹ Topũ etarã, caroa quetire na quetibũyuparã. Bairo na caquetibũroi, capããrã camasã tũgousayuparã ti macã macããna. Cabero tunucoásúparã Listra, Iconio, bairi Antioquía na caatijũgoatatopũ tunu. ²² Ti macãã macããna Jesure catũgousari majãrẽ yeri ñajããõ joroque na ásuparã. Tunu bairoa, “Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña,” na ññuparã Pablojãã. Tunu bairoa, “Dios cũ carotimasĩrũau caágarã marĩ caãnoi, popiye marĩ baio joroque marĩ átigarãma camasã,” na ññuparã. ²³ Bairo ñ yaparori bero yua, ñubueri majã tocãnacã poarũrea jĩcããrã na mena macããna cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ na besecũñuparã Pablojãã. Besecũ yaparori bero, ñgarique betiri Diore jẽni yaparori, “Marĩ Quetiurũ, mũjãã caĩroatacũ ruame mũjããrẽ qũĩñaũsaáto,” na ñ tũsayuparã ti yepa macããna ñubueri majãrẽ.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

²⁴ Bairi Pisidia yepare netõátĩ bero, Panfilia cawãmecuti yeparũ etayuparã. ²⁵ Ti yeparũ ãna, Perge cawãmecuti macã macããnarẽ Jesús yaye quetire na quetibũyũ jũgoyuparã. Cabero Atalia macã macããna cũãrẽ na quetibũyũyuparã. ²⁶ Bairo to macããnarẽ na quetibũyũ yaparori

bero, cūmua mena acoásúparã Siria yepa macãã macã Atioquíapɯ. Ti macãpũĩ Jesure catũgousari majã pɯame, “Mɯjããrẽ mairĩ, Dios caroaro cū coteáto,” na caĩpaarotijoricarã mena torea bairo átipeyoetayuparã yua. ²⁷ Bairo Antioquíapɯ etari bero, ñubueri majã pɯame neñañuparã. Bairo na caneñarõ yua, nipetirije Dios cū camasĩõrĩjẽ jũgori na caátiatajere na quetibɯjɯ peyocõãñuparã. Tunu bairoa marĩ Quetiupɯ judío majã caãmerã cũãrẽ cū yaye quetire na tũgousao joroque cū caátiataje cũãrẽ na quetibɯjɯyuparã. ²⁸ Bairo na quetibɯjɯ yaparori bero, Pablo, Bernabé mena Jesure catũgousari majã mena yoaro ãñuparã ti macãrẽ.

15

La reunión en Jerusalén

¹ Ti yutea macããna jĩcããrã Judea yepai Antioquíapɯ caatána pɯame atore bairo na ĩ quetibɯjɯyuparã ti macã macããna judío majã caãmerã catũgousari majãrẽ: “Mɯjãã, Moisés ãnacũ cū caátijũgocũrĩqũẽ caũmɯarẽ na rupɯ macããjẽ yisetarique mɯjãã caápericõãta, mɯjãã netõõmasĩẽna,” na ĩñuparã. ² Bairo na caĩrõĩ, na mena Pablo, Bernabéjãã pɯame tutuaro mena yoaro ãmeobusũ ãñuparã tiere. Bairo ãmeo ĩbusũ ãnijãñurĩ bero, to macããna pɯame Pablo Bernabé, bairi aperã jĩcããrãrẽ na beseyparã, “Jerusalén macãpɯa apóstolea majã, bairi aperã ñubueri majã mena macããna cabutoa mena na busũqũẽnorã ápáro tie marĩ caĩrjẽrẽ ti macãpɯ,” ĩrã.

³ Bairo Pablojãã, Antioquíã macã macããna ñubueri majã na caĩjoatana pɯame Fenicia, bairi

Samaria yepaare netōáná, ti yepaa macããnarē ape yepa macããna judío majã caãmerã tirũmupũ na caĩroariquere jãnarĩ, Dios pũamerē na catũgousa jũgoatajere na quetibũjũ ásuparã. Bairo na caĩquetibũjũrijere tũgori nipetiro catũgousari majã tũgoña useaniñuparã.

⁴ Bairo Pablo, Bernabéjãã Jerusalẽpũ na caetaro, ñubueri majã to macããna, aperã apóstolea majã, aperã cabũtoa camasĩrã cũã caroaro mena na bocáyuparã Pablojããrẽ. Bairo topũ etari narē nipetirije na quetibũjũyuparã Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori na caátiaatajere. ⁵ Bairo na caquetibũjũro, jĩcããrã fariseo majã catũgousaricarã pũame wãmũnũcãrĩ atore bairo na ññuparã:

—Judío majã caãmerã cũã Jesucristore catũgousari majã cũã na rupũ macããjẽrẽ na cayisetarotiro boya. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ na caáto ññaña —ññuparã.

⁶ Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabũtoa camasĩrĩ majã mena neñapori bũsũyuparã, judío majã caãmerã na caátimasĩpeere bũsũqũẽnogarã.

⁷ Bairi tutuaro mena yoaro ãmeo bũsũ ãnijãñũrĩ bero, Pedro pũame wãmũnũcãrĩ, atore bairo na ññupũ:

—Yũ yarã, mũjãã masĩrã tirũmupũre mũjãã watoa macããcũrẽ Dios yũre cũ cabeseriquere. Judío majã caãmerãrẽ caroa queti, narē yũ canetõõrĩqũẽrẽ na cũ quetibũjũãto ñ, yũ beseyupi Dios. Cũ yaye quetire na cũã na catũgousaparore boyupi. ⁸ Cũ pũame nipetiro camasã na yeripũ na catũgoñarĩjẽrẽ masĩpeyocõãñami. Bairo camasĩpeyoyũ ãnirĩ, judío majã caãmerã na yerire na cawasoaro jũgori cũ yarã majũ na ãnio joroque

ásupi na cūārē. Cū Yeri, Espiritu Santo narē cū cajoro ñnarĩ tore bairo marĩ masĩña cū yarā na cañnierē. ⁹ Dios marĩrē cū camairōrēã bairo na cūārē jĩcārō tũni na maiñami. Jesucristo mena na catũgoñatutuario jũgori na yeri na catũgoñarĩjē carorijere coseyupi. ¹⁰ Bairi, ¿dopēĩrã Dios na cū caátibojapeere caēñotarārē bairo mũjãã ññati? Marĩ ñicũjãã ãnana Moisés ãnacũ cū caroticũĩqũērē átipeyo masĩesupa. Marĩ cūã torea bairo marĩ átipeyo masĩētĩña. Bairi, ¿dopēĩrã tiere na caátigarore mũjãã boyati? ¹¹ Atore bairo roque cariape marĩ catũgoñarĩjē niña: Caroa wãme marĩ caátie jũgori mee, marĩ Quetiupam Jesucristo marĩ mairĩ jĩcã nũgõã cū caátigarije jũgori pũame marĩ netõõwĩ. Tunu bairoa marĩrē cū canetõõricārōrēã bairo judío majã caãmerã cūārē na netõõñupĩ —na ññupũ Pedro.

¹² Bairo cū caĩquetibũjũ yaparoro, to macããna nipetiro bũsuesuparã. Na pũame caroaro tũgoyuparã Pablo, Bernabėjãã judío majã caãmerã watoapũ ãna, Dios cū camasĩõrĩjē jũgori caroare na caátĩ ññoatajere. ¹³ Tiere na caquetibũjũro bero, Santiago pũame atore bairo na ññupũ:

—Yũ yarã, tũgopeoya mai mũjããrē yũ caquetibũjũpeere: ¹⁴ ãmeacã Simón marĩ quetibũjũ yaparoyami Dios judío majã caãmerārē caroaro cū caátijũgoriquere. Bairo átiri yua, na mena macããna jĩcãārārē na beseyupi cū ya poa macããna cañniparārē. ¹⁵ Tiere profeta majã ãnana na caĩquetibũjũ woatucũjũgoyaricarorea bairo baiya ãmerē. Atore bairo ĩcũñupã mai tiere:

¹⁶ ‘Caberopũ yũ tunugũ, David ya wii caboãñarĩcã wiire qũēnonemogũ tunu.

Bairo yu caátiyaparoro bero, caroa wii nigaro tunu.
 17-18 Bairo yu átiḡu, aperã judío majã caãmerã cãã
 tocãnacã poa macããna,
 yu cabesejãgoyeticũrĩcãrã, yu yarã na caãnipeere
 na caboparore bairo ï,

ĩ quetibũjũyupi marĩ Quetiupau ti rãmũpũina.

19 “Bairo bairi atore bairo ñi tãgoñaña: Judío
 majã caãmerã tirũmũpũ na caĩroariquere jãnarĩ
 Dios pũamerẽ na catũgoussaata, Moisés ãnacũ cũ
 caroticũrĩqũẽrẽ na marĩ tũgousaroti masĩetĩña.

20 Bairo pũame na marĩ caĩquetibũjũwoatujoro
 ñuña: ‘Camasã na caweericarãrẽ ïroari waibutoa
 riire na cajoemũgõjorije carũsarije ũnierẽ
 ugaeticõãña mũjãã. Tunu bairoa carõmia, o
 caũmũa mena roro átiepeeticõãña. Tunu bairoa
 waibutoa wãmũa wãĩã pajĩãrĩcãrã ũna riire
 ugaeticõãña. Na riĩ cããrẽ etieticõãña.’ Ato cãnacã
 wãme na marĩ átirotiroa narẽ. 21 Tirãmũpũa
 tocãnacã macããrẽ judío majã marĩ caneñarĩ
 rãmũ caãno jĩcãũ marĩ mena macããcũ Moisés
 ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caquetibũjũri majõcũ
 ãninucũñami. Bairi judío majã caãmerã cãã
 masĩrãma ati wãmerẽ,” na ïñupũ Santiago.

La carta a los no judíos

22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabutoa
 camasĩrã, bairi nipetiro to macããna Jesure caĩroari
 poa macããna pũame cũ caĩrõrẽ bairo átiḡayuparã.
 Bairi na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyuparã
 Pablo, Bernabéjãã mena cabapacũtiápãrãrẽ. Bairi
 Judas, ape wãmerã Barsabás cawãmecucure cũ be-
 seyuparã. Silas cããrẽ cũ boyuparã. Na pũgarãpũa
 catũgousari majã watoare caãnimajũrã ãñuparã.

23 Na mena atore bairo na caĩwoatuata pũrõrẽ joyu-parã:

“Jãã apóstolea majã, bairi cabutoa camasĩrĩ majã Jesucristo jũgori mujãã yarãrẽ bairo caãna, mujããrẽ jãã ñurotijoya. Mujãã, judío majã caãmerã Atioquía macã macããna, bairi Siria yepa macããna, bairi Cilicia yepa macããna cũarẽ mujããrẽ jãã ñurotijoya. 24 Jãã tũgowu jĩcããrã áto macããna mujãã tũpu na caquetibujumawijioñesẽãrĩqũẽrẽ. Jãã puame na jãã joepu mujãã tũpure. Na majũ na catũgoñarõ mujãã rupau macããjẽ yisetariquere mujãã átirotiga ñesẽãñupã.

25 “Bairi ãmerẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñapetiri bero, jããrẽ bairo jãã caáto cañurõ tũgoñarĩ, jãã watoa macããna jĩcããrãrẽ na jãã beseapu Bernabé, Pablojãã, jãã camairĩ majã majũ mena mujãã tũpu caĩñarápárãrẽ. 26 Na, Bernabé, Pablojãã puame Jesucristo yayere na caquetibujumñesẽãrõ jũgori aperã tiere catũgogaena puame na pajĩãbujioyupa. 27 Bairi jãã cabeseatana Judas, Silas na majũpu mujããrẽ quetibujugarãma nipetirije mujããrẽ jãã caĩquetibujugarijere.

28 “Jããrẽ Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori capee majũ mujããrẽ jãã átirotigaetiya. Ato cãnacã wãmea mujããrẽ jãã átirotigarã: 29 Camasã na caweericarãrẽ ñroari waibutoa riire na cajoemũgõjorije carusarije ñnierẽ ugaeticõãña. Tunu bairoa waibutoa wãmua wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ugaeticõãña. Na rií cũarẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmua mena roro átiepeeticõãña. Atie mujããrẽ jãã caĩjorijere bairo mujãã caápata, caroaro cariape mujãã átiãnigarã.

Na ñuáto nipetiro,” ĩ woatuyuparã.

³⁰ Bairo ĩ woa yaparori bero, na tunuo joyuparã Pabljããrẽ Antioquíapũ tunu. Topũ Pabljãã etarã yua, ti macã macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ neñorĩ bero, ti cartare na nuniñuparã. ³¹ Bairi Jesure catũgousarã pũame ti carta mena caĩñaquetibũjũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori bũtioro useaniñuparã. Tũgoña yeri ñuo joroque na ásuparã marĩ yarã ti carta jũgori yua. ³² Tunu bairoa Judas, Silajãã cũã Dios cũ yaye cũ caquetibũjũgarijere camasãrẽ caquetibũjũnetõmasĩrã ãnirĩ to macããna Jesure catũgousarãrẽ capee na quetibũjũnemoñuparã. Bairo na quetibũjũnemoĩ yua, tũgoña yeri ñunemo joroque na ásuparã. Caroa yericũna na tutuao joroque na ásuparã. ³³ Na mena yoajãñurõ ãñuparã topũre. Cabero to macããna Jesucristore catũgousari majã pũame, “Caroa yericũtajere mũjãã cũ joáto marĩ pacũ Dios,” narẽ na caĩrõ bero, tunucoásúparã cartare na caneárotijoricarã tũpũ. ³⁴ Silas pũame Antioquíapũ tuagayupũ. ³⁵ Pablo bairi Bernabé cũã topũ tuayuparã. Bairi aperã Jesure catũgousarã capããrã mena to macããnarẽ marĩ Quetiupũ yaye quetire na quetibũjũyuparã.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

³⁶ Cayoato bero, Pablo pũame atore bairo quĩñupũ cũ bapa Bernabére:

—Tocãnacã macããrẽ marĩ Quetiupũ yaye quetire marĩ caquetibũjũricaropũ marĩ ññañesẽãrã ároa tunu, “¿dope bairo marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã na baiyati?” ĩrã.

³⁷ Bairo cū caĩrõ tũgo, Bernabé p̄ame, “Jau,” ĩrĩ bero, Juan ape wãmerã Marcos sawãmec̄uc̄ure cū neágayup̄ na mena. ³⁸ Pablo p̄ame bairo boesup̄. Mai, cajũgoye Panfiliar̄ na caãno, Marcos p̄ame na tunu weyocoásúr̄, Pablo, Bernabéjãã mena j̄paanemogaetiri. Bairi na mena ti r̄m̄ur̄e cū caátó boesup̄ Pablo. ³⁹ Bairo b̄tioro cū caboetoi yua, p̄garãp̄ua jĩcã yerire bairo catũgoñaetimajũcõãrã ãnirĩ ãmeo ricawaticoasuparã yua. Bernabé p̄ame Marcos mena cũmuai acoásúr̄ Chipre yuc̄p̄oap̄. ⁴⁰ Pablo p̄ame Silare cū beseyp̄. Bairi, “Marĩ Quetiup̄ m̄jããr̄e mairĩ qũĩñaricanũgõátó,” Jesucristore catũgousari majã cū na caĩrõ bero, Silas mena acoásúr̄. ⁴¹ Bairo áná, Siria, bairi Cilicia yepaare netõáná, to macããna Jesucristore catũgousari majãr̄e ãseanirõ na tuao joroque na átiasúp̄arã.

16

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

¹ Bairi Derbe, Listra sawãmec̄uti macããp̄ure etayup̄ Pablo. Top̄ etari bero, jĩcãũ to macããcũ Jesucristore catũgousaũ Timoteo sawãmec̄uc̄ure cū bocáyup̄. Timoteo paco p̄ame judío majã yao, Jesucristore catũgousao ãñup̄õ. Cū pac̄ p̄ame griego majã yaũ ãñup̄ũ. ² To Listra, bairi Iconio macãã macããna Jesucristore catũgousari majã, “Cañũ, caroú niñami,” na caĩ ãninucũñup̄ũ Timoteo. ³ Bairi Pablo p̄ame cū, Timoteore cū bapaboyup̄. Mai, Timoteore cū neágu jũgoye, cū rup̄a macããtõr̄e cū yisetarotiyup̄, ti yepa macããna judío majã, “Jãã ya wãmerẽ

nucũbugoetiyama,” na caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ. Mai, nipetiro ti yepa macããna, Timoteo griego majã yaꝝ macũ cũ cañierẽ masĩjãñũñuparã. ⁴ Tocãnacã macãã na caquetibujũñesẽãrõꝝ marĩ yarã Jesucristore catũgõꝝsari majãrẽ quetibujũnetõñuparã apóstolea majã, bairi cabutoa camasĩrĩ majã Jerusalẽꝝ Jesucristore caĩroari poa macããna na caĩrotijoriquere. ⁵ Bairo na caquetibujũroi, ti yepaa macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cũ mena tocãnacã rũmũa tũgoñanemoñuparã. Torena, Jesucristore catũgõꝝsarã mena capããrã ãninemonucũñuparã.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

⁶ Cabero Pablojãã Asia yepaꝝ Jesús yaye quetire na caquetibujũñesẽãrã ápáro jũgoye, Espĩritu Santo ꝝame na ãñotayurũ. Bairo cũ caẽñotaroi, Frigia, bairi Galacia yepaare tẽñotásũparã. ⁷ Bairo tẽñotanetõátĩ bero yua, Misia yepa jũgoyeꝝ etayuparã. Tĩꝝaĩ áná, Bitinia yepare na cajããgamiatacũãrẽ, Espĩritu Santo, Jesucristo cũ cajõꝝ ꝝame na ãñotayurũ tunu. ⁸ Bairo cũ caẽñotaroi, Misia yepare cariapea netõátĩ, Troas cawãmecũti macãꝝ etayuparã. Troas ꝝame ria capairiya tũnipũ ãñuparõ. ⁹ Bairi Pablo ti macãꝝ ãcũ, jĩcã ñami qũẽguericarore bairo jĩcãũ Macedonia macããcũ atore bairo caĩnucũãrẽ qũĩñañupã: “Tiaya ato Macedoniarũ. Jããrẽ jũátinemoꝝ asá,” cabopacaũre bairo qũĩñupã. ¹⁰ Cabero cũ caĩñaatajere jãã cũ caquetibujũroi yua, topũ ágarã, jãã yayere jãã qũẽñowũ. (Mai, yũ, ati tutire cawoatuũ cũã na mena yũ áꝝ.) “Macedonia

macãñarẽ caroa quetire jãã caquetibũñesẽãrõ cariapea boũ baiimi Dios,” jãã ĩ tũgoñawũ.

Pablo y Silas en Filipos

¹¹ Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, Troas macãĩ cũmua mena cariapea jãã acoápu Samotracia yucuroaru. Cabusuri rũmu Neápolis macãru jãã etawũ. ¹² Ti macãĩ jãã acoápu Filipos cawãmecuti macãru. Ti macã ruame romanoa majã na caãni macã ãmu. Macedonia yepa macãã, caãnimajũrĩ macã ãmu ti macã. Topu yoajãñurõ jãã ãmu.

¹³ Jĩcã rũmu marĩ cayerijãrĩ rũmu caãno, ti macã jũgoye ria tũnipu jãã ápu. “Topu Judío majã na cañubueripau ãno,” ĩ tũgoñarĩ, topu jãã ápu. To etari bero, jãã ruiwu. Ruiru yua, carõmia topu caneñaetaátanarẽ Jesús yaye caroa quetire na jãã quetibũmu. ¹⁴ Mai, na mena macããcõ jĩcãõ Lidia cawãmecuco, Tiatira macã macããcõ ãmo. Caroa jutii cajũmerĩjẽrẽ nunirĩ cawapatari majõco ãmo. Diore caĩroao ãmo. Bairi Pablo narẽ cũ caquetibũmu, marĩ Quetiupau ruame Pablo cũ caquetibũmuriere dope bairo cõ catũgopeorije to rusaetio joroque ásupi. ¹⁵ Bairi cõ, cõ yarã nipetiro cũãrẽ na jãã bautizawũ. Bairo jãã cabautizaátaco yua, atore bairo jãã ĩwõ Lidia:

—Yure, “Cariapea Jesucristore catũgousao niñamo,” mũjãã caĩata, yu ya wiipu ãnirasá ati macã mũjãã caãno ũno.

Bairo cõ caĩrõ tũgori, “Aperopu jãã ágarã,” cõ jãã ĩ masĩẽpũ.

¹⁶ Jĩcã rũmu jãã cañubuenucũrõpu áná, jãã bocáetawũ jĩcãõ cawãmao wãtĩ yeri pũna cacũgo majũrẽ. Cõ ruame wãtĩ jũgori ape rũmu

cabaipere caquetibujumasĩõ ãmo. Bairo cõ camasĩrõĩ, cõ quetiuparã p̄ame paio wapatanucũñupã. ¹⁷ Bairo cawãmao, wãtĩ yeri pũna cacũgo yua, Pablo, bairi jãã cũãrẽ jãã bero usajũgowõ. Bairo jããrẽ usari yua, atore bairo ï awajawõ:

—¡Ánoa, Dios, jõbui macããcũ cã carotirore bairo caána niñama. Bairi m̄jããrẽ Dios camasãrẽ cũ canetõõgarijere quetibujurána baiyama! —ï awajawõ.

¹⁸ Bairo jeto ï awaja ãninucũñupõ capee r̄m̄m̄rĩ. Bairi Pablo p̄ame tiere jutiri ãmejorenucã yua, cõ p̄amerẽ ïñarĩ atore bairo qũĩwĩ cõp̄re caãcũ wãtĩrẽ:

—Jesucristo cã camasĩrĩjẽ mena m̄rẽ ñiña: Cõrẽ tocãrõã witiácúja.

Bairo cã caĩrõ, jicoquei cõ witicóásúpi wãtĩ.

¹⁹ Bairo cã caáto ïñarĩ, cõ quetiuparã p̄ame asiajãñuwã Pablo mena, “Tocãrõã nemo marĩ yao jũgori marĩ wapatamasĩëtĩgarã,” ïrã. Bairo asiari yua, Pablo, Silas mena na ñerĩ quetiuparã ti macãrẽ carotirã t̄p̄u na neámá ti macã na caneñanucũrõ plaza, caãnimajũrĩp̄aup̄u. ²⁰ Bairo na t̄p̄u na neátĩ yua, ti macã macããna quetiuparã jueces cañabeserãrẽ atore bairo na ïwã:

—Ánoa judío majã ato macããnarẽ roro patowãcõñesẽãrã baiyama. ²¹ Marĩ romanoa majãrẽ na caquetibujugarije p̄amerẽ marĩrẽ carotieticõãpãrõ niña. Bairi na cabuerijere marĩ quetibujurotimasĩëtĩña —ïwã.

²² Bairo na caĩrõ tũgo, camasã catũgorã etaátana cũã Pablojãã mena asiacoama. Bairo na cũã na caasiaroi, quetiuparã jueces p̄ame Pablo Silas

yaye jutiire tuwee rotiri bero, na bape rotiwã yuc̃u mena. ²³ Bwtiuro na bape yaparori bero, preso jorica wiip̃u na jowã. Top̃u na jori yua, ti wiire cañacotei p̃uamerẽ, “Dope bairo narẽ rutimasĩã mano caroaro majũ na ññacoterotiya ãnoarẽ,” qũĩrĩ cã coterotiwã. ²⁴ Bairo na caátirotirijere tãgori bero, cañacotei p̃uame preso jorica wii capupea cat̃sari ar̃uap̃u na cũñup̃ũ. Top̃u p̃uga yuc̃u watoap̃u na r̃uporire ñujorotiri, na jiyar̃upo cũñup̃ũ.

²⁵ Ti ñami recomacã caetaro, Pablo, Silas, Diore cã ñubue basapeoyuparã. Bairo na cañubue basapeoãno, aperã, narẽ bairo preso joricarã cãã na caĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. ²⁶ Tip̃ana yua caãno t̃saroa tutuaro yepa p̃uame yuguiyuparo. Tutuaro majũ cayuguiroi, ti wii macããjẽ na cacũjãgorica ãtãpãĩrĩ cãã yuguiroi nac̃ãp̃ũ ásúparo. Bairo cayuguirip̃ana ti wii jopeeri p̃uame pããñcãpeticoasuparo. Tunu bairoa ti wii macããna preso joricarãrẽ na cajiyamiataje cadena ãpõã wẽẽrĩ cãã piti wẽcoasuparo. ²⁷ Bairi yua, ti wiire cañacotei p̃uame wãcãrĩ bero, ti wii jopeeri pããrĩcãrõp̃u caãno ññañup̃ũ. Bairo ñña ac̃uari, “Ti wii macããna preso joricarã rutipeticoatanama,” ñ tũgoñañup̃ũ. Bairo ñ tũgoñarĩ yua, cã jarericapãirẽ neñup̃ũ, cã majũã pajĩãyasig̃u. ²⁸ Bairo cã caátigaro ñnarĩ yua, atore bairo qũĩ awajajoyup̃u Pablo p̃uame:

—M̃u majũ roro ápericõãña. Jãã ãnipeticõãña atop̃u. Jãã rutietiya —qũĩñup̃ũ.

²⁹ Bairo cã caĩrõ tũgo, “Jĩñaworiquere neasã,” c̃tu macããcũrẽ ñrĩ, Pablojãã na caãni ar̃uap̃u at̃ujãásúp̃u. At̃u jããti yua, uwirique mena nanarĩ Pablo, Silat̃u r̃upopaturi mena etanum̃u etayup̃u.

30 Cabero narē na wiyojori bero, atore bairo na ĩ jēniñañupũ:

—¿Dope bairo уа áснати, Dios уаге сũ netōáto, ĩ?

31 Pabljãã рһame atore bairo qũĩñuparã:

—Jesucristo mena cariape мһ catũgoñatutuata, мһ, мһ yarã сũã мһjãã netōmasĩgarã.

32 Bairo qũĩ yaparori bero, marĩ Quetiupam yaye quetire na quetibum nemoñuparã Pabljãã preso jorica wiire caĩñacoteatacу сũ ya wii macããna сũãrē. **33** Ti ñami ti hora majũã caño preso jorica wiire caĩñacoteatacу yua, Pablo, Silajãã cãmiirē na coseyupм. Cabero сũ, сũ yarã сũãrē nipetiro na bautizayuparã. **34** Bairo narē na cabautizaro bero, preso jorica wiire caĩñacoteatacу рһame сũ ya wiipм na jũgoásúpм. Topм ugariquere na nuñupũ Pabljããrē. Bairi yua сũ, сũ yarã сũã butioro useaniñuparã, Dios yaye quetire na catũgoñsaatato bero jũgori.

35 Cabusuri rãmм caño, quetiuparã jueces na ãмһа jĩcããrē preso jorica wiire caĩñacoteatacу трм na joyuparã, “Pablo, Silare na wiyoyo rotiáto,” ĩrã. **36** Bairo na caĩjoatana na caĩrjērē tũgo, ti wiire caĩñacoteatacу рһame atore bairo qũĩñupũ Pablöre:

—Quetiuparã caĩñabeserã мһjããrē уа wiyorotijoupa. Bairi caroaro mena мһjãã ámasĩña merē.

37 Bairo сũ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩñupũ Pablo quetiuparã caĩñabeserã na cajoatanarē:

—Ati macã macããna caĩñabeserã roro jãã caátiere bócañaētĩñama. Roro jãã ápewм. Bairo bócaetimirãcũã, camasã nipetiro na caĩñajoro jããrē baperotiana. Tunu bairoa preso jorica wiipм jãã cũrotiana. Jãã сũã romanoa majã jãã

cañnimitacũãrẽ, roro majũ jãã átiamã. Bairo jããrẽ caátiatana nimirãcũã, ãmerẽ yasiro jããrẽ wiyogayama. Yasiro jãã áperã. Na majũpũã atíri jããrẽ na wiyora apáro —na ñũpũ Pablo.

³⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, na quetiuparã juecere na quetibũjũrásúparã soldaua pũame. Bairo Pablo-jãã romanoa majã na cañnierẽ na caquetibũjũro tũgori bero, quetiuparã caññabeserã pũame roro narẽ na caátiatajere tũgoñarĩqũẽ pajãñũñuparã.

³⁹ Bairo tũgoñarĩqũẽ pairi yua, acoásúparã Pablo Silas tũpũ, “Roro mũjããrẽ jãã caátiatajere mũjãã masiriyowa,” na ñránã. Bairo na tũpũ eta, ti wiire na wiyocõãñuparã. Bairo na wiyori bero yua, aperopũ na caátó boyuparã. ⁴⁰ Bairo na cawiyoro bero, acoásúparã Lidia ya wiipũ. Topũ marĩ yarã Jesure catũgõũsarãrẽ mũseanirõ na tuao joroque na ásuparã. Bairo na áti yaparoro bero, ti macã cañniatana aperopũ acoásúparã.

17

El alboroto en Tesalónica

¹ Bairo ánã yua, Pablo, Silajãã Anfípõlis bairi Apõlonia cawãmecuti macããrẽ netõánã, Tesalónica macãpũ etayuparã. Ti macãpũ judío majã ñubuerica wii cũgoyuparã. ² Bairi Pablo judío majã na cayerijãrĩ rãmũ caetaro ññarĩ, ti rãmũ ñnorẽ cũ caátinucũrõrẽ bairo átigũ, ti macã ñubuerica wii sin-agogare ásupũ. Topũ etari yua, to macããnarẽ Dios ya tuti mena na ñña quetibũjũyupũ, na bũsũnetõgũ. Bairo jeto áti ãñupũ Pablo itia semana majũ yer-ijãrĩcã rãmũrĩ caãno. ³ Ti rãmũrẽ atore bairo na ñ quetibũjũyupũ Pablo:

—Dios yaye cū caquetibujerica tuti atore bairo ñña: ‘Mesías, Dios cū cajopaꝝ ꝑꝝame ati yepaꝝ ãcū, riacoagumi. Bairo cū cariacoamiatacũãrẽ, cū catiocõãgumi Dios tunu,’ ĩ quetibujaya Dios ya tuti. Cũã, Jesús niñami Dios yaye quetibujerica tutipꝝ profeta majã na cawoatujãgoyecutacu, majããrẽ yu caquetibujꝝ —na ññupũ Pablo.

⁴ Bairo cū caĩrõ tãgo, judío majã jĩcããrã cariape tãgoyuparã. Na ꝑꝝame Pablo, Silas mena bapacuti jãgoyuparã. Griego majã Diore caĩroarã cũã capããrã na yaye quetire cariape tãgoyuparã. Tunu bairoa carõmia caãnimajũrã cũã capããrã cariape tãgoyuparã. ⁵ Bairo na cabairijere ññaĩ judío majã, Pablojãã na caquetibujerijere cariape catũgoena ꝑꝝame na ññatutiyuparã. Bairo na ññatutiri yua, ñe ùnie caáperã maarĩꝑꝝ caãnarẽ na neñoñuparã, nipetiroꝝ roro na caawajabato ñesẽãparore bairo ĩrã. Bairo ána, Jasón ya wiipꝝ roro átirã etayuparã, Pablo Silajããrẽ macããrã. Na ñerĩ camasãrẽ roro na átirotigayuparã. ⁶ Bairo na bócaetiri, Jasón bairi aperã marĩ yarã Jesucristore catũgoꝝsari majã ꝑꝝamerẽ ñe, na weeri na neásúparã ti macã macããna quetiuparã tꝑꝝ. Topꝝ etari, atore bairo na ĩ awajayuparã:

—¡Aperopꝝ macããna caatátana ꝑꝝame noo nipe-tiro na cañesẽãrõꝑꝝ royetuñesẽãrã átiyama! Bairi ati macãꝑꝝ cũãrẽ merẽ etayama. ⁷ Jasón ꝑꝝame cū ya wiipꝝ na etarotiupꝝ. Na nipetiro, “Apei quetiupaꝝ rey niñami Jesús,” na cañata, ¡marĩ quetiupaꝝ emperador romano cū caroticũrĩqũẽrẽ baibotiorã baiyama! —na ññuparã ti macã caãna na quetiuparãrẽ.

⁸ Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, aperã camasã, bairi ti macã macããna quetiuparã cũa jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽcuti masĩesuparã. ⁹ Bairo baimirãcũa, Jasõjãã ya dinerore na mena na wapa cũrotiyuparã. Bairo áti yaparori bero, na piticõãñuparã, ti macã macããna quetiuparã Jasõjããrẽ.

Pablo y Silas en Berea

¹⁰ Ti ñamicã canaiorĩpaũ ti macã macããna marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã pũame Pablo, Silajããrẽ ti macãrẽ na witirotiyuparã. “Tãmurĩ Berea macãpũ ánája,” na ññuparã. Cabero ti macãpũ eta yua, judío majã na cañubueri wiipũ ásúparã. ¹¹ Na roque Tesalónica macããna judío majã netõjãñurõ Jesús yaye queti Pablo cũ caquetibũjũrije catũgogari majã ññuparã. Bairo caãna ñnirĩ, Pablo cũ caĩquetibũjũrijere caroaro tũgousayuparã. Bairo tũgousari yua, tocãnacã rãmũa Dios ya tutire ññabuenucũñuparã, “¿Cariapea marĩrẽ cũ quetibũjũmiñati?” ñrã. ¹² Bairo ññabueri yua, na mena macããna capããrã cariape tũgoyparã. Griego majã cũa capããrã cariape tũgoyparã carõmia cañnimajũrã, aperã caũmũa cũa.

¹³ Bairo Pablojãã Berea cũãrẽ Dios yaye quetire na caquetibũjũro tũgori, judío majã Tesalónica macããna pũame Bereapũ acoásúparã. Topũ etari, to macããnarẽ Pablojãã na cabairijere bũsujãñuparã, roro na cañawajabatoñesẽãparore bairo ñrã. ¹⁴ Bairo na caátigaro ññarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã pũame ti macãrẽ Pablõre cũ witirotiyuparã. “Tãmurĩ ria capairiya tũnipũ ácũja. Timoteo, Silajãã pũame jãã mena

tuagarãma,” qũĩñuparã. ¹⁵ Bairo na caĩjoatacũ mena cabapacũtiátana pũame cũ cũñuparã Atenas cawãmecutĩ macãpũ. Topũ cũ cũyaparori bero, tunucoásúparã na ya macã Bereapũ tunu. Na mena atore bairo ĩ quetijoyupũ Pablo: “Silas, Timoteo mena tãmurĩ atopũ na apáro,” na ĩjoyupũ.

Pablo en Atenas

¹⁶ Mai, Pablo Atenas macãpũ Timoteo, bairi Silajãrẽ na cote ãcũ, ti macã macããna wericarã jeto na cajũgũẽã cũgoro ĩñarĩ, tũgoñarĩqũẽ paijãñũñupũ. ¹⁷ Bairi ñubuerica wii sinagogapũ judío majã aperã judío majã caãmerã Diore caĩroarã mena busũnucũñupũ, na busũnetõgũ. Tunu bairoa camasã na caneñaporipau plazapũ caneñarã cũãrẽ tocãnacã rũmua busũnucũñupũ Pablo. ¹⁸ Bairo cũ cabusũãnitoye, epicúreos yaye bueri majã, aperã estoicos yaye bueri majã cũã cũ mena busũjũgoyuparã, cũ busũnetõgarã. Atores bairo qũĩñuparã Pablore ĩcããrã:

—Ñni, cabusũriquerpai, ¿ñee ũnierẽ ĩgũ qũĩñati?

Aperã atore bairo qũĩñuparã:

—Ape yepaa macããna jũgũẽãrẽ marĩ catũgousarore bou baiimi.

Pablo pũame Jesús yaye caroa quetire, tunu cũ cacatirique cũãrẽ na quetibũjũ baiyupũ. ¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, neñarĩ na cabusũnucũrõ, Areópago na caĩrõpũ cũ neásúparã. Bairo topũ cũ na cane etaro, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Atie cawãma wãme mũ caquetibũjũrijere, jãã mũ quetibũjũgaetiyati? ²⁰ Mũ caquetibũjũrijere ũnierẽ jãã tũgoñaẽtĩña. Bairi tiere jãã masĩgaya mũ caquetibũjũrijere —qũĩñuparã.

21 Mai, Atenas macã macããna nipetiro, bairi to macããna ape yeparu caatána cãã bwtiuro tãgogayuparã apeye cawãma quietire. Tere tãgori bero, tie jetore ãmeo busupêninucũñuparã na majũ.

22 Bairi Pablo ruame Areópagoru ãcũ, na watoaru wãmũncãrĩ atore bairo na ãñupũ:

“Mũjãã, Atenas macããna, capããrã mũjãã jũgũẽã mũjãã cawericarãrẽ ãnarĩ, ‘Na jũgũẽãrẽ bwtiuro catũgoñarĩ majã ãñaama,’ ãi tũgoñaña. 23 Mũjãã cañubueriparu ãñañesẽããpã. Jĩcã altar mesa rocaru atore bairo ã woaturiquere ãñaapũ: ‘Dios, marĩ camasĩcũrẽ marĩ caĩroariparu ãña.’ Bairo cũ masĩẽtĩmirãcũã, mũjãã caĩroare mũjãã quietibũju acũ yũ átiaaru.

24 “Cũã, Dios ati mũrecóo macããjẽ nipetirijere caqũẽñorĩcũ, ati mũrecóore, ati yepa cũãrẽ Quetiuparu ãñaami. Templos, ‘Dios ya wii nigaro,’ camasã ãrĩ na caqũẽnorĩcã wiirire ãmerĩnucũñaami.

25 Ñe ãnie cũ caãnipereere cũrẽ marĩ caátibojapee cũ ruasetiya Diore. Cũ ruame roque ãñaami marĩ camasãrẽ marĩ cacatiãnierẽ cajou. Tunu bairoa marĩ cayerijoãnie, wĩno cũãrẽ, apeye nipetirije cũ jetoa marĩrẽ cajou ãñaami.

26 “Bairi jĩcãũ caũmũ jũgori nipetiro camasã poari ati yepa nipetioru na masãbatanucãõ joroque ásupi. Tunu bairoa tocãnacã poare na caãnipa yũtearire cũñupĩ. 27 Bairo ásupi Dios, tocãnacãũrua camasã cũ na camasĩparore bairo ã. Bairi cũrẽ cabocõãninucũrã ruame cũ masĩgarãma. Dope bairo mee ãña Diore masĩrĩqũẽ. 28 Cũ, Dios cũ cajuátoi jũgori marĩ catiya. Marĩ paamasĩña. Marĩ ãnajẽ cãtiya. Mũjãã ya poa macããna poesiare

cawoaturi majã cũa torea bairo ññupã: ‘Marĩa, Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna marĩ añiña,’ ññupã.

²⁹ “Bairi Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna añirĩ camasã na catũgoñarĩjẽ jũgori, oro, plata, o ãtã mena camasãrẽ bairo cabaurãrẽ na caqũẽnoricãrãrẽ marĩ caĩroaro ñũetĩña. ³⁰ Tirãmũpũre camasã roro na caãtiere boetimicũã, popiye na bairo joroque ápeyupi, cũa yaye queti nipetirijere na camasĩetoi. ãme pũame roque na camasĩrõĩ, tocãnacãũã camasã nipetiro na caãnopũ roro na caãtiere na jãnarotiyupi. ³¹ Tunu bairoa jĩcã rãmũ ati yepa macããna nipetirore cũa caĩñabesepa rãmũrẽ cũñupĩ Dios. Bairi caãmũ caroaro cariape caĩñabesepaũ cũãrẽ cũa cũñupĩ. Cũa, caãmũ cariacoatacũ cũa caãnimiatacũãrẽ, tunu cũa catiopyupi Dios. Bairo cũa cũa cacatiro jũgori nipetiro camasã pũame cũa, caĩñabesepaũ cũa caãnierẽ masĩcõãñama,” na ñ quetibũjũyupũ Pablo to macããnarẽ.

³² Bairo to macããna, “Cariacoatana nimirãcũã, tunu catiyama camasã,” Pablo cũa caĩrõ tũgori, jĩcããrã na mena macããna cũa boyetiyuparã. Aperã pũame atore bairo qũĩñuparã:

—Cabero ñno cũa yaye quetire marĩ tũgonemorõã tunu —qũĩñuparã.

³³ Bairo na caĩrõ bero, Pablo pũame na aweyocoásúpũ. ³⁴ Bairo na cũa caaweyocoamiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũa bero usari, cũa yaye quetire cariape tũgoũsayuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ Dionisio wãmecũsupũ. Cũa pũame Areópagoũrũ caneñaporã mena macããcũ aññupã. Apeo Dámaris cawãmecũco cũa cariape tũgoyupo Pablo cũa caĩrĩjẽrẽ. Aperã cũa cariape cũa caĩrĩjẽrẽ tũgoũsajũgoyuparã.

18

Pablo en Corinto

¹ Cabero Pablo Atenapꝰ quetibꝰjꝰ ãnirĩ bero, ti macã caãniatacꝰ acoásúꝰ Corinto cawãmecuti macãꝰ. ² Topꝰ etari yua, jĩcãũ, Ponto yepa macããcũ caãnimirĩcũ judío majõcꝰ Aquila cawãmecucure cũ bocáetayupꝰ. Mai, cajũgoyepꝰ Aquila, cũ nꝰmo Priscila mena Italiapꝰ caãnimiatana Corintopꝰ etayuparã. Quetiupꝰ emperador Claudio, “Nipetiro judío majã ati macã Romarẽ caãna na witiápáro,” na cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Corintopꝰ etayuparã. Tiere tũgori Pablo ꝰame na ññañesẽãũ ásúꝰ. ³ Aquilajãã cũã Pablo cũ caátore bairo paarique cũgoyuparã. Caesebũtirije jutii paca aseri wii mena aperã ñesẽaráná na caneátie ocojurique aseri ùnierẽ qũẽnorĩqũẽ paarique cũgoyuparã. Tiere capaarã na caãnoi, na mena paagꝰ na mena tuayupꝰ Pablo. ⁴ Bairo tuari yua, tocãnacã rãmꝰ judío majã na cayerijãrĩ rãmꝰ caãno, ñubuerica wii sinagogapꝰ ánuccũñupũ. Topꝰ na quetibꝰjꝰnucũñupũ Jesús, Mesías cũ caãnierẽ judío majã, judío majã caãmerã cũã na camasĩparore bairo ñ.

⁵ Bairi Macedoniapꝰ caãniatana, Timoteo Silas mena Corintopꝰ na caetaro bero, Pablo ꝰame judío majãrẽ caroa quetire na quetibꝰjꝰ ñesẽãrĩqũẽ jeto átiãñupũ, Jesús Mesías cũ caãnierẽ. ⁶ Bairo judío majãrẽ cũ caquetibꝰjꝰmiatacũãrẽ, na ꝰame cũ busucãnamuñuparã. Roro qũĩñuparã. Bairo roro cũ na caĩrõĩ, Pablo ꝰame cũ jutii macããjẽ ñerĩrẽ pabatoreyupꝰ na caĩñajoro, “Roro

yu mɔjãã átiya,” ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupũ:

—Mɔjãã catũgogaetie bui popiye mɔjãã baigarã. Yu yaye wara mee, mɔjãã yaye wara pɔame roque nigaro. Torecu, ati rũmũ judío majã caãmerã pɔamerẽ yu quetibũju jũgou águ yua —na ĩñupũ Pablo judío majãrẽ.

⁷ Bairo na ĩrĩ bero, ñubuerica wiire witi acoásúrũ Pablo. Jĩcãũ caũmũ Ticio Justo cawãmecucu, Diore caĩroau ya wiirũ ásúrũ. Cũ ya wii pɔame ñubuerica wii sinagogatuaca añuparõ. ⁸ Topũ cũ caãno, Crispo ñubuerica wii sinagoga quetiurũ jĩcãũ cũ yarã nipetiro mena marĩ Quetiurũ yaye quetire tũgousajũgoyuparã. Aperã Corinto macããna cũã capããrã Jesús yaye quetire tũgori, cariape tũgojũgoyuparã. Bairo cariape na catũgoro jũgori, na bautiza rotiyuparã.

⁹⁻¹⁰ Jĩcã ñami qũẽguericarore bairo Pablo cũ caãno, marĩ Quetiurũ yaye quetire atore bairo tũgoyurũ: “Yu, mɔ mena yu añicõãña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mɔrẽ ricaati caátimasĩ manigũmi. Tunu bairoa ati macãpũre capããrã yũre caĩroarã niñama. Bairi tũgoña uwieticõãña. Yu yaye quetire quetibũjũcõã añinucũña. Mɔrẽ yu caátirotiriquere jãnaeticõãña,” qũĩñupũ marĩ Quetiurũ Pablõre. ¹¹ Bairo marĩ Quetiurũ cũ caĩrõĩ, Pablo pɔame jĩcã cũma ape cũma recomacã majũ añupũ ti macã Corintopũre. Topũ ãcũ yua, to macããnarẽ na quetibũju añupũ Dios yaye quetire.

¹² Tiwatoare Galión ti yepa Acaya quetiurũ gobernador cũ caãno, judío majã pɔame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri Pablõre boesuparã. Bairo cũ boetiri yua, cũ ñee, cũ neásuparã quetiurũ

governador tɯpɯ. ¹³ Cũ tɯpɯ Pablɔre cũ ne etari yua, atore bairo qũĩñuparã:

—Ñia, Pablo ricaati camasãrẽ na quetibɯjɯ ñesẽãũ baiyami ati macãpɯre. Jãã ñicũ Moisés ãnacũ Diore jãã caĩroapeere cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo mee quetibɯjɯyami —qũĩñuparã judío majã Galiórẽ.

¹⁴ Pablo pɯame bairo na caĩrõ na yɯgɯ cũ caátipɯa, Galión pɯame atore bairo na ĩjũgoyɯpɯ:

—Roro cũ caátato bero caãmata roquere, mɯjãã judío majã ãnirẽ mɯjãã cabɯspairijere yɯ tũgoña besebujioɯ. ¹⁵ Bairãpɯa, mɯjãã cabɯspairije, mɯjãã judío majãrẽ rotirique ũnie caãnoi, mɯjãã majũã tiere bɯsqũẽnoña ãni mena. Bairi yɯ pɯame tie ũnierẽ yɯ tũgoña besegaetiya —na ĩñupũ Galión judío majãrẽ.

¹⁶ Bairo ĩ yaparori bero, cũ ãmɯa soldauare judío majãrẽ na wiyojorotiyɯpɯ. ¹⁷ Bairi to caãna nipetirã pɯame Sóstenes cawãmecɯcɯ, ñubuerica wii sinagoga quetiupɯ ĩcãũrẽ ñerĩ, tipɯa cũ bapeyuparã, Galión cũ caĩñajoro. Galión pɯamerẽ dope bairo cũ baiesuparo bairo na caátie.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

¹⁸ Pablo pɯame mai capee rãmãrĩ tuayɯpɯ Corintopɯre. Cabero marĩ yarã Jesure catũgoɯsarãrẽ na átãje uwiri bero, cũmuai Siria yeparɯ acoásúpɯ tunu, cũ bapa Aquila, Priscila mena. Mai, Cencia macãpɯ ãcũ, cũ poare juarerotiyɯpɯ. “Diore cũ yɯ caĩjũgoyetiricarore bairo yɯ áti yaparoya,” ĩgɯ, bairo ásupɯ. ¹⁹ Efeso macãpɯ etari bero, cũ bapa Aquila, Priscilajããrẽ topɯ na cũñupũ. Bairo

na cūrī bero, ñubuerica wii sinagoga, ti macã macãana judío majã na caneñanucūrī wiip̄m̄ ásúp̄m̄, na quetib̄m̄m̄ ácu. ²⁰ Ti wii macãana p̄ame cū caĩrj̄erē t̄gori yua, b̄tioro yoajãñurō tore cū catuarore boyuparã. Bairo cū catuarore cū na cabomiatacũarē, Pablo p̄ame na mena yoaro tu-agaesup̄m̄. ²¹ Bairo tuagaetiri, atore bairo na ĩ átáje uwiyp̄m̄ Pablo: “Dios cū cabooata, ape r̄m̄m̄ m̄jãarē ñiñañesēãũ atíḡm̄ tunu. Jerusalēp̄m̄ yu netōḡm̄ bose r̄m̄m̄ cañipa r̄m̄arē mai,” na ĩñup̄m̄.

Bairo na ĩrī bero, cūmua mena Efeso macã cañniatac̄m̄ acoásúp̄m̄ Pablo. ²² Cabero Cesareap̄m̄ maa etari bero, Jerusalēp̄m̄ acoásúp̄m̄, Jesure caĩroari poa macãanarē na jēniácú. Na jēni yaparori bero, Antioquía mac̄p̄m̄ tunucoásúp̄m̄ yua. ²³ Top̄m̄e j̄icã yutea añirī bero, tunu ánemoñup̄ũ Galacia, bairi Frigia yepaare tocãnacã macãã cū cañesēãr̄icãrōp̄m̄. To macãana Jesure catūḡm̄sari majã nipetirore na tūgoña yeri ñuo joroque na átiasúp̄m̄ Pablo.

Apolos predica en Efeso

²⁴ Ti yutea caño j̄icãũ judío majōc̄m̄ Apolos cawãmec̄c̄m̄ Efeso mac̄rē etayup̄m̄. Apolos p̄ame Alejandría macã macããcũ añup̄m̄. Caroaro cari-ape caquetib̄m̄masĩ majũ añup̄m̄. Tunu bairoa Dios ya tuti macããjē cũarē caroaro masĩñup̄m̄. ²⁵ Mai, cajūgoyep̄m̄ aperã marĩ Quetiup̄m̄ yaye quetire cū quetib̄m̄yuparã. Bairo tiere tūḡm̄sari bero, Apolos p̄ame aperãrē cū camasĩrō cãrō na quetib̄m̄yup̄m̄. Juan camasãrē bautiza ãcũ, cū cabuerique jetore catūḡm̄oric̄m̄ nimicũã, Jesús cū

cañnierẽ caroaro quetibujuyupũ. ²⁶ Bairi uwiri-caro mano ñubuerica wiipũ na cã caquetibujũano, Aquila bairi Priscilajãã pũame cã tũgoyuparã. Cũ caĩrjẽrẽ tũgori bero, cã neásúparã na caãni wiipũ. Topũ Dios yaye cã camasĩpee carusarijere cã quetibujunemoñuparã.

²⁷ Cabero Acaya yeparũ Apolos quetibujũ ñesẽãũ águ cã cabairo iñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã pũame cã juásuparã. Cũrẽ to macããna catũgousari majã caroaro mena cã na bocaáto írã, papera pũrõ cartare cã woabojoyuparã. Bairi Acaya yeparũ etari bero, Apolos butiuro na juátinemoñupũ to macããna, Dios cã caĩñamairjẽ jũgori cã canetõrĩcãrãrẽ. ²⁸ Tunu bairoa nipetiro na caĩñojoropũ, judío majãrẽ na quetibujũ netõñcãñupũ. Dios ya tutire buejũgori bero, Jesús Mesías cã cañnierẽ na quetibujuyupũ. Bairo na cã caĩquetibujuroi, “Cũã, Mesías mee ãcũmi,” qũĩ netõmasĩẽsuparã.

19

Pablo en Efeso

¹ Apolos, Corintopũ cã cañnitoye, Pablo pũame ãtã yucũ capairi yepare netõátí, Efesopũ etayupũ. Topũ etari, capããrã Jesure catũgousari majãrẽ na bocáyupũ. ² Narẽ, atore bairo na ñ jẽniñañupũ:

—¿Dios yaye quetire mujãã catũgousajũgori rãmãrẽ Espíritu Santore mujãã cãgojũgori?

Bairo cã caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã cãgojũgoepũ. Espíritu Santo cã cañnierẽ di rãmũ ñno jãã tũgoñaẽpũ.

³ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu Pablo:

—Toroque, ¿noa yaye bueriquere tũgoũsari bero mujãã bautiza rotiri?

Na pũame atore bairo qũĩñuparã:

—Juan cũ cabuerijere jãã catũgoũsaro bero, jãã bautizawĩ —qũĩñuparã.

⁴ Pablo pũame na ñũupũ tunu:

—Bairoa ásupi Juan ãnacũ baipũa. Camasã roro na caátiere tũgoña yapapuari na catũgoñawasoaro bero, na bautizayupi. Tunu bairoa, “Yũ bero macããcũ yaye queti cũãrẽ tũgoũsaya,” na ñũupĩ. Jesure ĩgũ bairo ñũupĩ Juan ãnacũ —na ĩ quetibũjũyupũ Pablo Efeso macããnarẽ.

⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, marĩ Quetiupũ ya wãme mena bautiza rotiyuparã. ⁶ Cabero Pablo na rũpoari buipũ cũ wãmo mena cũ cañigãpeoro yua, Espĩritu Santo napũre ruietayupũ. Bairo cũ caetaro, apeye bũsũrique bũsũjũgoyuparã. Bairo bũsũri, Dios narẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ quetibũjũnetõñuparã. ⁷ Na, caquetibũjũrã caũmũa pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cũnacãũ majũ ãñuparã.

⁸ Bairi Pablo pũame ti macãpũ ãcũ, itiarã muipũa majũ ñubuerica wii sinagogapũre ánucũñupũ. Topũre uwiricarõ mano, caroa quetire na quetibũjũnucũñupũ: Dios cũ carotimasĩrĩpũ macããjẽ quetire na catũgoũsaparore bairo ĩ, na bũsũnucũñupũ. ⁹ Bairo cũ cabũsũmiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã. Cayũgaena majũ ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, camasã na catũgoro, Dios yaye cawãma quetire roro ĩ bũsũpaiyuparã. Bairo roro na

cabusupairō ñnarĩ, Pablo p̄ame na piticōãñup̄. Na pitiri yua, Jesucristore catũgōsari majã mena Tirano cawãmec̄c̄ buerica wiip̄ na jũgoásúp̄. Top̄ na quetib̄j̄nucũñup̄ tocãnacã r̄m̄na. ¹⁰ Bairo jeto átiãninucũñup̄ Pablo p̄uga c̄ma majũ. Bairi nipetiro Asia yepa macããna judío majã, judío majã caãmerã c̄ã tũgopeticoasuparã marĩ Quetiup̄a yaye quetire.

¹¹ Tiwatoare Dios p̄ame camasãrẽ Pablo jãgori capee caroa wãmerẽ na áti ññoñup̄. ¹² Bairi Pablo c̄ majũ c̄ caápérimiatacũãrẽ, aperã camasã na jutii cabuimacããtõ ñno, o jutii asero ñno mena Pablōre na capãñarotirijere jecoanucũñuparã cariyec̄na t̄p̄. Bairo na caáto, cariyec̄na p̄ame tiere pãñarĩ caticoanucũñuparã. Wãtĩã yeri p̄na cacũgori majã cũãrẽ na witicoanucũñuparã wãtĩã, bairo na caáto.

¹³ Tiwatoare aperã judío majã wãtĩã yeri p̄na cacũgori majãrẽ wãtĩãrẽ cawiyõnesẽãrĩ majã ãñuparã. Na p̄ame Jesús c̄ camasĩrjẽ mena tore bairo átigarã, atore bairo ññuparã wãtĩã yeri p̄ñarẽ: “¡Pablo c̄ caquetib̄j̄, Jesús wãme mena m̄jããrẽ, ‘Witi ánãja,’ jãã ñña!”

¹⁴ Tore bairo átiãninucũñuparã Esceva cawãmec̄c̄ judío majõc̄ p̄naa jĩcã wãmo peti p̄uga p̄enirõ cãnacãũ majũ caãna. Na pac̄, Esceva p̄ame, sacerdote majã quetiup̄a jĩcãũ ãñup̄. ¹⁵ Bairo na caátĩãno, jĩcã r̄m̄ jĩcãũ wãtĩ yeri p̄na p̄ame atore bairo na ññup̄: “Yna, Jesure yu masĩña. Pablo cũãrẽ yu masĩña. M̄jãã roquere yu masĩtĩña. ¿Ñamarã ñna m̄jãã ãniñati?” na ññup̄ wãtĩ.

16 Bairo na cã caĩñnirama, caĩmũ wãtĩ yeri pũna cacũgõũ rũame narũre patirocapeayurũ. Bairo patirocapeari yua, tutuaro mena jicã nũgõã na qũēnetõnũcãcõãñupũ. Bairo roro majũ narē cũ caátie jũgori, ti wiire rutiwiticoasuparã caĩmũna, jutii mána, cãmii cũgori yua. 17 Bairi nipetiro Efeso macã macããna, judío majã, judío majã caãmerã cũã tiere tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, batioro tũgoña uwiyuparã. Torena, marĩ Quetiupau ya wãmerē netõjãñurõ nũcũbũgorique mena tũgoñarĩqũē cũsuparã.

18 Tunu bairoa Jesucristo yayere cariape catũgoricarã capããrã roro na caátaje nipetirijere yapapuari capããrã camasã na caĩñajoro quetibũjurã etanucũñuparã. 19 Tunu bairoa cũmua na camasĩrĩjē ũnierē caátana cũã capããrã ricaati na bueri catutirire nipetiro camasã na caĩñajoro joerecõãñuparã. Ti tutiri wapa, paio cincuenta mil plata tiiri majũ wapacũsuparo. 20 Bairi marĩ Quetiupau yaye queti rũame nipetiropũ etapeticoasuparo. Bairo caetapetiro yua, tiere catũgõũsari majãrē cũ camasĩrĩjērē na iñoñupũ Dios.

21 Cabero Pablo rũame cũ yeripũ atore bairo ĩ tũgoñañupũ: “Macedonia yepa bairi Acaya yepa cũãrē añesēã yaparori bero, Jerusalén macãpũ yũ ácoagũ. Topũ añirĩ bero, Roma macãpũ cũãrē ñiñañesēãũ águ,” ĩ tũgoñañupũ. 22 Bairo ĩ tũgoñarĩ, cũ mena cajũpaarã, Timoteo bairi Erasto sawãmecũnarē cũ jũgoye na árotiyupũ Macedonia yepapũ. Mai, cũ rũame yoajãñurõ tuaũsayupũ Asia yeparũre.

El alboroto en Efeso

²³ Ti уӀteарӀ caño Efeso macãрӀre бӀtioro risetiña añӀparõ Jesús yaye cawãma quetire capããrã na catãгоӀsaro jãgori. ²⁴ Demetrio cawãmecӀcӀ рӀame ti macã macããna nipetiorӀ roro na awaja ñesẽãõ joroque na ásupӀ. Mai, Demetrio рӀame caasiyarije plata mena capaari majõcӀ añӀpӀ. Tie plata mena na jãgũẽõ Artemisa cawãmecӀcore na cañubueri wii templo macããjẽ ãnierẽ caqũẽпӀ añӀpӀ. Bairo caqũẽпӀ añirĩ, cã, cã paabojari majã cãã tiere camasãrẽ nunirĩ, paio majũ wapatanucũñuparã. ²⁵ Bairi Demetrio рӀame cã ãmãarẽ na neño, aperã cã paariquere bairo capaari majã cããrẽ neño, atore bairo na ãñupӀ: “Mujãã, уӀ paariquere bairo capaariquesӀna, mujãã masiña: Marĩ paarique jãgori caroaro wapatarì marĩ ãnicõãña. Tie camanicõãta, marĩ ãnimasĩẽtĩbujiorã. ²⁶ Bairo cabaimiatacããrẽ, ãmerẽ cã, Pablo, cã caĩrjẽrẽ mujãã tãgonucũña. Cã рӀame, ‘Jãgũẽãrẽ bairo cabaurã camasã na caweericarã, jãgũẽã mee niñama,’ ã quetibӀjӀ ñesẽãnucũñami. Bairo ãrĩ, capããrã camasãrẽ cariape na tãgoñao joroque átiyami. Ati macã Efeso macã jeto meerẽ bairo átiyami. Asia yepa nipetiro jãñurĩрӀ etaro baiya cã caĩrjẽ. ²⁷ Bairo cã caáto, ñuẽtĩña marĩrẽ. Bairo cã caquetibӀjӀnemoata, marĩ paarique yasicoabujioro. Tunu bairoa, marĩ jãgũẽõ caãnimajũõ Artemisa ya wii templo рӀame cabӀgoro macã wiire bairo tuabujioro. Artemisa cããrẽ ãroa manibujioro, ati yepa Asia, bairi ati ãmãrecóo nipetiorӀ marĩ caĩroao рӀamerẽ,” na ãñupӀ Demetrio cã paariquere bairo capaari

majãrẽ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, butiuro asiari, atore bairo ĩ awaja jũgoyuparã: “¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!”

²⁹ Aperã cũã tiere tũgori, Efeso macã nipetiropũ mawijioroa awajacõã ñesẽãñuparã. Bairo na cabaiãno, na mena macããna jĩcããrã pũame Gayo bairi Aristarco menarẽ na patirocapeayuparã. Mai, Gayo, Aristarcojãã Macedoniarũ macããna, Pablo baparã majũ ãñuparã. Bairo narẽ patirocapeari bero, wẽpũrõ mena na tũgã ásuparã ti macã macããna na canañanucũrõ, teatropũ. ³⁰ Bairo na caáto tũgori, na canañarõpũ ágamiñupũ Pablo cũã, na mena bũsũgũ. Bairo cũ caágamiatacũãrẽ, ti macã macããna Jesure catũgousari majã pũame cũ joe-suparã, cãrẽ pajĩãrema, ĩrã. ³¹ Aperã Asia yepa macããna quetiuparã, Pablõre caĩroarã cũã, “Торũ, camasã watoarũ cũ ápéricõãto,” ĩ quetijoyuparã.

³² Bairo cũ cabaiãno, to macããna na canañarõpũ ãna, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Aperã cũã ape wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Camecũrãrẽ bairo baiyuparã. Bairi canañarã nipetiro jãñurĩpũa, “¿Dopẽĩrã marĩrẽ atopũ na neñoupari?” ĩ tũgoña masĩesuparã.

³³ Bairo na cabaiãno, jĩcããrã na mena macããna na cabairijere cũ quetibũjũyuparã Alejandro cawãmecũcure. Bairo cũ quetibũjũri bero, cũ tuneroca nũcõñuparã camasã na caĩñajoro, camasã to caãnarẽ na cũ quetibũjũ masĩóãto cabairijere, ĩrã. Bairi Alejandro pũame cũ wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ na bũsũjãna rotiyupũ. “Judío majã mee buicutiyama tie ati macãã macããna na cabaimecũrĩjẽrẽ,” na ĩgũ ĩmiñupũ. ³⁴ Bairo cũ

caĩgarije watoa, to macããna neñarĩ majã p̄ame, “Cũ cãã judío majõcua niñami,” na caĩrĩjêrê tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, p̄ga hora majũ, “¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!” ĩ awaja añuparã.

³⁵ Cabero jĩcãũ ti macã macããcũ quetiupau p̄ame caawajari majãrê na jãnarotiri bero, atore bairo na ĩñupũ: “Yũ yarã, ati macã Efeso macããna tũgopeoya yũ caĩrĩjêrê: Ati am̄arecõo macããna nipetiro masĩñama marĩ jũgũẽõ Artemisa caãnimajũõ ya wii templore marĩ cacotenucũrĩjêrê. Cõrê bairo cabauo werico am̄arecõop̄ cañaatãco cũãrê marĩ cacotenucũrĩjêrê masĩñama. ³⁶⁻³⁷ Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Tore bairo mee niña,’ caĩ mácũmi. Bairi tocãrõã tie m̄jãã caĩmecũrĩjêrê jãnaña. ãnoa m̄jãã cañeatĩatana p̄ame marĩ cañubueri wii templo macããjê jĩcã wãme ũnorê jerutiesupa. Tunu marĩ jũgũẽõ cũãrê roro cõ ĩ bus̄upaiesupa. Bairi caroaro tũgoñajũgoyetiya m̄jãã caáparo jũgoye, roro m̄jãã caáperiparore bairo. ³⁸ Bairi Demetrio, aperã cũrê bairo caraariques̄na cãã, noa ũnarê, ‘Roro caána niñama,’ na caĩ asiaata, marĩ quetiuparã jueces t̄p̄ tie na quetib̄jũrã áparo. Top̄ na caápata, juez p̄ame na caĩrĩjêrê na bus̄uqũẽnobojagami. ³⁹ Tunu bairoa, ape wãme m̄jãã caĩgarije caãmata, ati macã macããna quetiuparã na caneñaporipau ũnop̄ tie na m̄jãã caquetib̄jũro ñuña. ⁴⁰ Ati rãm̄ marĩ caátieie jicoquei marĩ cajãnaeticõãta, tie ĩñarĩ, ‘Efeso macããna nipetiro p̄ mawijioroa caawajacõã ñesẽãpairã niñama,’ marĩ ĩ bus̄ujãbujiorãma aperã. Bairi, ‘¿dope bairo bairo, bairo m̄jãã baijũgori?’

marĩrẽ na caĩjẽniñaata, marĩ pũame dope bairo na marĩ yũmasĩtĩbujiorã. Ñe jũgori marĩ cabairique caãno cãrõrẽ marĩ ĩ masĩena,” na ĩñupũ ti macã macããcũ quetiupũ jĩcãũ topũre caneñarĩcãrãrẽ. ⁴¹ Bairo ĩ yaparori bero yua, na ábatacoarotiyupũ.

20

Viaje de Pablo a Macedonia y Grecia

¹ Bairo risetiña capetiatato bero, ti macã macããna Jesure catũgousari majãrẽ na piijoyupũ Pablo jĩcã wãme ũnorẽ na quetibũjũ tũsagu. Na quetibũjũ yaparo yua, na átãje uwiri bero, Macedonia yeparũ acoásúpũ. ² To Macedonia netõácú, tocãnacãpũ macããna marĩ yarã Jesure catũgousari majãrẽ na cũ caĩrĩjẽ jũgori na tũgoña yeri ñuo joroque na ásupũ. Bairo na átinetõáti bero, Grecia yeparũ etayupũ. ³ Topũre itiarã muirũa ãñupũ to macããna mena. Siriapũ cũmua mena tunuágũ cabaimiatacũ queti tũgoyupũ judío majã cũrẽ na capajĩãga tũgoñarĩjẽrẽ. Bairo na caátigaroi, cũ caátijũgoricarõ Macedonia yepa, maarũa ágatũgoñañupũ tunu Pablo. ⁴ Bairi yua, cabero cũ caĩtũgoñaatatorea bairo topũ ásupũ. Cũ mena bapacuti ásuparã Sópater, Berea macã macããcũ, Pirro macũ. Tunu aperã Aristarco, Segundojãã Tesalónica macã macããna, bairi apeĩ Gayo, Derbe macããcũ, bairi Timoteo, bairi aperã Tíquico, Trófimojãã Asia yepa macããna cũã Pablo mena bapacuti ásuparã. ⁵ Na, marĩ yarã pũame jãã jũgoye áamá. Bairi yua, Troas macãpũ jãã coteyupa. ⁶ Jãã pũame, Pascua, pããrẽ cawuarije asuena na caũgari bose rãmũ bero, Filipos macãpũ

cañnimitana cūmua mena jāã acoáprú. Bairo áná, jĩcã wãmo cãnacã rŭmŭ bero, Troas macãrŭ jāã etawŭ. Торѳре jāã ãmŭ jĩcã wãmo peti pŭga pēnirõ cãnacã rŭmŭrĩ majũ.

Visita de Pablo a Troas

⁷ Ape semana cajããjũgori rŭmŭ caãno, marĩ Quetiuparŭ cũ cariariquere tũgoñanemorĩ pããrē pebatogarã jāã neñawũ. Bairo jāã cabairo, Pablo pŭame marĩ yarã, Jesure catũgoŭsari majãrē quetibũjŭami. Cabusuri rŭmŭ caãnoa águ baiwĩ Pablo. Bairi ti ñamirē yoaro, ñami recomacãrŭ quetibũjŭ ãnicõã recoawĩ mai. ⁸ Mai, jāã caneñarĩ arŭna pŭame jõbui pŭga arŭna buirŭ ãmŭ. Tunu bairoa ti arŭnarŭre capee jĩñaworique, na cajĩñawoataje ãmŭ. ⁹ Bairo Pablo jāãrē cũ caquetibũjũãno, jĩcãũ cawãmaŭ Eutico cawãmecŭcŭ ventana joperŭ tũgo ruiwĩ. Nocãrõ yoaro majũ Pablo cũ caquetibũjũroi, cawãmaŭ pŭame wũgoa tãmŭocoabauwĩ. Bairo wũgoa tãmŭorĩ yua, toa cãninumuatĩ, pŭga arŭna buirŭ ñacoa ruiámĩ yerarŭ. Bairo cũ cañãátó, ti arŭnarŭ cañniatana cũ turŭ ruiátĩ yua, cariaatacarŭre cũ tũgã wãmŭo ropowã. ¹⁰ Pablo cũã ruiátĩ, cũ buirŭ etanũcãrĩ, cũ rurarŭ ãnatõrē newãmŭowĩ. Bairo cũ átiri, atore bairo na iwĩ cũ yarãrē:

—Tũgoñarĩqũē paieticõãñã; caticõãñami.

¹¹ Pablo cãrē cũ cacatioro bero, jāã wãmŭcoáprú tunu ti arŭnarŭ. Торŭ jāã caetaro, Pablo pŭame pããrē carecomacã pebatori, jāã jũgoŭgawĩ. Bairo átiri bero, jāã quetibũjũnemowĩ tunu. Cabusuriparŭ quetibũjũjãnawĩ. Bairo quetibũjũ yararo, acoámĩ yua Pablo. ¹² Cañmŭ cawãmaŭ

cañapajĩatacu ꝑameře cacatipure cũ neásúra cũ ya wiĩꝑu. Bairo cũ cacatiro ññarĩ, to macããna ꝑame caroa yericuti nemomajũcõãñupã.

Viaje desde Troas a Mileto

¹³ Jãã ꝑame jãã caãmeoĩatatore bairo Pablo jũgoye jãã áꝑú cũmua mena Aso macãꝑu, toꝑu Pablоре cũ cotegarã. Pablo ꝑame cũ caágatatore bairo maapꝑu ásúꝑi. ¹⁴ Bairi Asopꝑu jãã caãmeo bocáro bero, cũmua mena jãã, nipetirã jãã áꝑú Mitilene macãꝑu. ¹⁵ Mitilene cañiatana cabusuri rãmꝑu caãno Quío cawãmecuti macã tꝑꝑu jãã netõárú. Bairo Quío macãrẽ netõáná, ape rãmꝑu cabusuri rãmꝑu jãã etawꝑu Samos cawãmecuti petapꝑu. Bairi tunu jĩcã rãmꝑu bero majũ jãã etawꝑu Mileto cawãmecuti macãꝑu. ¹⁶ Pablo ꝑame Jerusalén macãꝑu Pentecostés bose rãmꝑurẽ netõꝑu patowãcãjãñuwĩ. Torecu, Asia yeparꝑure yoaro tuagaemi. Tunu ti yepa macãã macã Efeso cũãrẽ maagaemi.

Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso

¹⁷ Bairi Mileto macãꝑu jãã caãno, na piijorotiwĩ Jesure catũꝑosari poa mena macããna cabũtoare. ¹⁸ Bairo cũ caĩjoatana na caetaro, atore bairo na ñwĩ: “Mũjãã caroaro majũ mũjãã masĩña mũjãã mena yu caátĩañajẽrẽ. Asia yeparꝑu yu caetajũgorica rãmꝑuꝑi caroaro mũjãã mena cabaiãnacũ, ãmerũ cũãrẽ bairoa yu baicõã ãniña mai mũjãã menarẽ. ¹⁹ Yna, mũjãã watoare marĩ Quetiꝑꝑu cũ carotirore bairo caátimajõcu ãnirĩ di rãmꝑu ũno, ‘Caãnimajũrẽ bairo ñiñaña,’ caĩ ũcũrẽ bairo yu baiñesẽãẽꝑũ. Tunu camasã Dios yaye caroa quetire na catũꝑosaetoi, tũgoña yapapuarĩ yu

otinucũwã. Tunu bairoa judío majã roro yure na caátigarije jũgori popiye yu bai ãninucũña. ²⁰ Bairo popiye baimicũã, caroaro mujãã canetõparore bairo ï, mujããrẽ yu quetibujucõã ãninucũwã tiere. Bairi noo mujãã caneñarõ ùnopu, o mujãã ya wiiripu cããrẽ tiere yu quetibujũnesẽãjãnaepũ. ²¹ Bairi yua, judío majã, judío majã caãmerã cããrẽ, ‘Tũgoña qũẽnorĩ, caroaro ãña Dios mena,’ na ñi quetibujunucũmiwã. Marĩ Quetiupau Jesús mena na catũgoñatutuarore yu bonucũmiwã.

²² “Bairi ãmerẽ yua, Espíritu Santo yure cũ carotirije jũgori Jerusalẽpu águ yu baiya. Topu etaũ dope bairo yu cabaipeere masĩẽtĩmicũã, topu yu ágaya. ²³ Ati wãme jetore yu masĩña Espíritu Santo yu cũ camasĩõrĩjẽ jũgori: Noo yu caquetibujũnesẽãrõpu cãrõ preso jorica wiirpu yu cũgarãma. Capee wãme popiye bairiquere yu átigarãma. ²⁴ Bairo roro yure na caátigamiatacũãrẽ, yu tũgoñarĩqũẽ paietiya baipua. Eperã caaturĩ majã atu netõgarã na cawẽpãrĩjẽ mena butiõro áyama. Tore bairo yu cãã yu cawẽpãrĩjẽ mena caroaro yu átigu yu caãni rũmu cãrõ. Camasãrẽ Dios cũ camairĩjẽ caroa quetire marĩ Quetiupau Jesús yu cũ caquetibujuroticũrĩqũẽrẽ yu átipeyogaya.

²⁵ “Apeyera tunu caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujããtu ãcũpũ, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjẽrẽ yu quetibujuwu. Mujãã tiere yu caquetibujuricarã pũgani yu mujãã ññanemoetigarã tunu. ²⁶ Bairi atore bairo mujããrẽ ïgu ñiña: Yu buicũperigu Dios cũ carotimasĩrĩpau ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ topu cũ caápericõãta. ²⁷ Nipetirije mujãã caátipee Dios cũ caborijere jĩcã wãme ùno rusaeto mujãã

yꝝ quetibꝝjꝝwꝝ. ²⁸ Bairo yꝝ caĩrĩcãrã ãnirĩ Efeso macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ caroaro na jũgoátĩãña. Jesucristo cũ carií rericaro jũgori peeropꝝ roro cabaibujioparãrẽ cũ canetõõrĩcãrãrẽ caroaro na jũgoátĩãña. Espíritu Santo ꝑꝝame mꝝjããrẽ ti poa macããna Dios yarãrẽ carꝑoare bairo caãna, pastorea mꝝjãã cũñupĩ. Bairi caroaro na coteya. ²⁹ Yꝝ caátó bero, aperã caĩtori majã, macãñucũ yaia cauwarãrẽ bairo caãna mꝝjããtu etari roro mꝝjãã átigarãma, Jesucristore caĩroari poa macããna cũ yayerẽ na cajãnaparore bairo ãrã. ³⁰ Jĩcããrã mꝝjãã mena macããna cũã ricaati quetibꝝjꝝgarãma na cabuerije ꝑꝝamerẽ Jesucristo yarã na catũgousaparore bairo ãrã. ³¹ Bairi nipe-tirije mꝝjãã catũgoñarĩjẽ mena tũgoñamasĩcõã ãña. Itia cũma majũ ñami, ꝝmꝝreco cũãrẽ mꝝjãã nipe-tiro tocãnacãũrẽ mꝝjãã yꝝ quetibꝝjꝝwꝝ. Mꝝjãã cabaipeere bũtioro tũgoña yarapuari, yꝝ otĩn-ucũwũ. Tere masiriteticõãña.

³² “Bairi yꝝ bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mꝝjããrẽ ñiña: Marĩ ꝑꝝ Dios caroaro mꝝjããrẽ qũĩñacoteáto. Tunu bairoa cũ yaye marĩrẽ cũ camairĩjẽ queti cũãrẽ mꝝjãã ãroa ãninucũgarã tocãnacã rũmꝝ. Dios ꝑꝝame caátimasĩ ãnirĩ marĩ yeripꝝ cũ mena marĩ tũgoñatutuanemo joroque átimasĩñami. Tunu bairoa cũ yarã caroarãrẽ na cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetirijere átimasĩñami. ³³ Di rũmꝝ ũno aperãrẽ jutii, dinero ũnie cũãrẽ yꝝ majũ yaye caãnipeere na yꝝ jẽni patowãcõẽpũ. ³⁴ Caroaro majũ merẽ mꝝjãã masĩña mꝝjãã mena ãcũ, yꝝ caátĩãnajẽrẽ. Yꝝ majũ yꝝ capaarije wapa mena nipetirije yꝝ, yꝝ mena macããna cũã jãã caborije ũnierẽ jãã

bócawɛ. ³⁵ Bairo yɛ caátíānajērē ĩñacōrĩ, caroaro paarique cɛtajere, bairi cabopacarārē caroaro marĩ cajúátimasĩpee cūārē mɛjãã masĩwã. Atore bairo marĩ Quetiupaɛ cū caĩrĩqũērē tũgoñarĩ bairo yɛ ápɛ: ‘Aperã mɛ cabopacarijere na cajoata, ɛseanirĩ mɛ ãniña.’ Yɛ pɛame aperārē, na cabopacarijere mɛ cajoata roque, Dios pɛame netōjãñurō ɛseani tũgoñarĩqũērē mɛ jogɛmi,” na ĩ quetibɛjɛwĩ Pablo cabɛtoa camasĩrã Efeso macãānarē.

³⁶ Bairo na ĩ yaparo yua, ɛpɔpaturi mena etanumurĩ na, nipetirã mena Diore na jũgojēniwĩ Pablo. ³⁷ Bairo cū cajũgojēni yaparoro bero, nipetiro to macãāna tũgoña yapapuarique mena cū ũpũ, cū pabario átiri otiwã. ³⁸ “Ati yepare marĩ cacatiri yuteare mɛjãã pɛgani yɛ mɛjãã ĩñanemoetigarã,” Pablo na cū całatajere tũgoñarĩ, bɛtioro yapapuawã. Cabero cū caátó, peta cũmuapɛ cū bapacɛtitɛsarámá yua.

21

Viaje de Pablo a Jerusalén

¹ Marĩ yarã Jesure catũgoɛsari majãrē na átáje uwiri bero, cũmua mena jãã acoápurú Cos yucɛpɔarɛ. Cabusuri rãmɛ caāno Rodas yucɛpɔarɛ jãã ápurú. Ti yucɛpɔoi áná, Pátara macãpɛ jãã etawɛ. ² Bairi Pátara macãpɛ ãna, cũmua capairica Fenicia yepapɛ caátíare jãã etawɛ. Tiare etari yua, tia mena jãã ápurú tunu. ³ Bairo áná, Chipre yucɛpɔare jãã ĩñajowɛ. Caãcō pɛgõã macãã pɛgõã pɛame ti yucɛpɔare jãã netōápurú, Siria yepapɛ áná. Ti cũmua macãāna apeye ũnierē Tiro macãpɛ na cacũgaro jũgori ti macã petapɛ jãã

rocatuetawɯ. ⁴ Bairo ti macãã petapɯ rocatuetari yua, to macããna Jesure catũgousari majãrẽ jãã bocáwɯ. Narẽ bocári bero, na mena jãã tuawɯ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rũmurĩ majũ. Na pũame, Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori, “Mɯa, ápericõãña Jerusalẽpũre. Roro mɯ átirema,” qũĩwã Pablore. ⁵ Bairo na caĩmiatacũãrẽ, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rũmurĩ canetõrõ jãã ápú tunu. Bairo jãã caátó, na nipetiro na nũmoa, na pũnaa mena ti macã tũnipɯ jãã bapacuti tũsarámá. Bairo topɯ jãã na cabapacuti átó, peta paputiropɯ rũpopaturi mena etanumurĩ Diore jãã jẽniwũ. ⁶ Jẽni yaparori bero, na átáje uwiri, cũmua caparicaapɯ jãã ájããcoapɯ. Jããrẽ caĩña usaratátana pũame tunucoámá na wiiripɯ.

⁷ Ria capairiyare jãã caãñesẽãjãnaparo jũgoye, ti macã Tiroi áná, Tolemaida cawãmecuti macãpɯ jãã etawɯ. Ti macãpɯ aperã marĩ yarã Jesure catũgousari majãrẽ na jãã bocáwɯ. Na mena topɯ jĩcã rũmɯ jãã tuawɯ. ⁸ Ape rũmɯ cabusuri rũmɯ caãno, ti macãĩ áná, Cesarea macãpɯ jãã etawɯ yua. Ti macãpɯ etari bero, Felipe Dios yaye quetire caquetibũjũñesẽãrĩ majõcɯ ya wiiripɯ jãã tuawɯ cũ mena. Felipe pũame apóstolea majãrẽ cajũáti majã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna mena macããcũ jĩcãũ ãmi. ⁹ Cũ pũnaa baparcãnacãrã rõmirĩ cawãmojiyaena cawãmarã ãma. Na, rõmirĩ pũame Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibũjũmasĩrã ãma.

¹⁰ Capee rũmurĩ Felipe ya wiire jãã caãno, jĩcãũ Judea yepapɯ caãniatacɯ, Agabo cawãmecucɯ etawĩ jãã tũre. Agabo cũã Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ

jūgori Dios yaye quetire caquetibujumasĩ ãmi.
¹¹ Bairo jããtu etari bero, Pablo yawẽ cinturõn wērẽ nerĩ, cū majũã cū wãmorĩ, cū r̃pori cūãrẽ jiyatucõñawĩ. Bairo átiri bero, atore bairo jãã ïwĩ:

—Espíritu Santo p̃ame atore bairo marĩ camasĩrõ boyami: Judío majã Jerusalén macããna atiwẽ upaure cū jiyari, cū jogarãma aperopu macããnarẽ, roro cū na caátiparore bairo ïrã —jãã ï quetibujawĩ Agabo.

¹² Bairo cū caĩrõ tūgo, jãã, Cesarea macããna cūã, “Bairi Jerusalẽpu m̃u áperigu,” butioro cū jãã ïmiwũ Pablore. ¹³ Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo jãã ïwĩ Pablo:

—¿Dopẽĩrã tūgoña yapapuari yure mujãã otiyati? Bairo tūgoñarã, yu cūã yu yapapuanemo joroque mujãã átiya. Yua, Jerusalẽpu Jesucristo yayere yu caquetibujarije jūgori yure na cajiya peere yu uwietiya. Tunu bairoa yure na capajĩãpeere yu uwietiya —jãã ïwĩ Pablo.

¹⁴ Bairi jãã p̃ame dope bairo qũĩnetõmasĩtĩrĩ, atore bairo jãã ïwũ:

—Toroque, Dios cū caborore bairo cū baiáto.

¹⁵ Bairo ï yaparori bero yua, jãã yaye apeye ñnierẽ jãã qũẽnowũ. Tere qũẽno yaparo, jãã acoápú Jerusalén macãpu yua. ¹⁶ Bairo jãã caátó, jĩcããrã Cesarea macã macããna marĩ yarã Jesucristore catūgousari majã jããrẽ bapacuti áamá. Na p̃ame jãã jūgoámá jĩcãũ Chipre yuc̃poarpu caãnimirĩcũ, Mnasón cawãmec̃c̃c̃ ya wiip̃u. Mnasón p̃ame tirũm̃p̃u Diore catūgousajūgoric̃u ãmi. Cũã, Jerusalẽpu jãã caãno, “Yu ya wii mujãã tuagarã,” jããrẽ caĩpau ãmi.

Pablo visita a Santiago

17 Jerusalēpɯ jāã caetaro, marĩ yarã Jesucristo catūgousari majã useanirĩqũē mena jāã bocáwã. 18 Ti rŭmɯ cabusuri rŭmɯ caãno, jāã mena ámí Pablo cãã Santiago ya wiipɯ. Topɯ nipetiro, cabutoa camasĩrĩ majã cũã ãñupã. 19 Pablo pɯame na jēni yaparori bero, judío majã caãmerã watoa cũ caãno Dios cũ camasĩrĩjē jŭgori Pablo cũ caátaje caãno cãrõrē na quetibujɯwĩ.

20 Bairo cũ caĩrõ tŭgori bero, Diore cũ basapeowã. Basapeo yaparori, atore bairo qũiwã Pablöre:

—Jãã yaɯ, tŭgopeoya mai jāã caĩrĩjērē: Jãã mena macããna capããrã miles majũ Jesure catūgousarã niñama. Na nipetiro Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē butiuro marĩ caáticõã ninucũrõrē boyama. 21 Atoce bairo mɯ caátaje quetire tŭgoyupa: “Marĩ yarã judío majã ape yepapɯ caãnarē Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē na ĩroarotietiyami Pablo. Na pũnaa cũãrē na rupapɯ macããjērē yisetarotietiyami. Marĩ judío majã marĩ caátinucũrõrē bairo átirotietiyami,” na mɯ caĩrĩqũē quetire tŭgoyupa. 22 Bairo mɯrē na cabusupairoi, ¿dope bairo pɯame marĩ caáto to ñuñati? Yoaro mee tŭgogarãma ati macãpɯ mɯ caãnierē. 23 Bairo pɯame mɯ caáto ñubujoro: Jãã watoare niñama baparcãnacãũ caũmɯna Diore na caĩrĩcãrõrē bairo caátiyaparoparã. 24 Torecɯ, na mena ácúja templo, Dios ya wiipɯ. Topɯ judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátinucũrõrē bairo mɯ, mɯ mena caáná cũã, mɯjãã átigarã. Tunu sacerdote majã mɯjããrē na caátibojarijere mɯ majũ na mɯ wapatibojagɯ.

Bairo m̄ caáto j̄gori na poare juarerotiri bero, “Merē Diore marĩ caĩrĩcārōrē bairo marĩ áti yaparoya,” ĩ masĩgarãma yua. Bairo narē m̄ caátibojarore ĩñarĩ, camasã p̄ame, “Pablo cū caátajere na cabusupairije cariape mee niña. Cū cūã rita, Moisés ānacū cū caroticūrĩqũērē ĩroayami,” ĩ masĩgarãma. ²⁵ Apeyera tunu judío majã caãmerã Jesure caĩroarã na caátipeere, merē atore bairo na jãã quetibujow̄: “Camasã na caweericarãrē ĩroari, waibutoa riire na cajoemugōjorije carusarije ũnierē ugaeticōãña. Tunu bairoa waibutoa wãm̄a wãã pajĩrĩcãrã riire ugaeticōãña. Na riĩ cūãrē etieticōãña. Tunu bairoa carõmia, o caũm̄a mena roro átiepeeticōãña,” na jãã ĩ quetibujow̄ — qũĩwã Santiagojãã Pablöre.

Arrestan a Pablo en el templo

²⁶ Bairo cū na caãtato bero, cabusuri r̄m̄ caãno, Pablo p̄ame na caãtatore bairo caũm̄a baparcãnacãũrē na jũgoámĩ templo wiip̄. Top̄ eta, judío majã caroarã ānigarã Dios cū caĩñajoro na caátinucūrōrē bairo áma. Bairo áti yaparori bero, ti wii macãña sacerdote majãrē na quetibujawĩ Pablo Diore na caĩrĩcārōrē bairo na caátiyaparopa r̄m̄ caetaparore. Tunu na caãno cãrõp̄a ovejare Diop̄re cū na carajĩãjorotipa r̄m̄rē na quetibujawĩ Pablo sacerdote majãrē.

²⁷ Bairi ti r̄m̄rē ĩcã wãmo peti p̄ga p̄enirõ cãnacã r̄m̄ caetaparo jũgoye, aperã judío majã Asia yepar̄ caatiatana p̄ame Pablo templo wiip̄ cū caãno qũĩñaũpã. Bairo qũĩñarĩ yua, na mena macãñarē roro na awaja mecũõ joroque na áma. Bairo átiri yua, nipetiro cū patirocapeawã. ²⁸ Bairo

cũ patirocapeari, atore bairo ĩ awajawã: “Jãã yarã israelita majã, ãnirẽ jãã juñeña! Cũã niñami nipetiroꝑꝑ macããna camasãrẽ ricaati jeto caquetibũjuñesẽãnucũũ. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ roro majũ ĩ bũsupainucũñami. Ati wii Dios ya wii cũãrẽ bairo roro majũ ĩ bũsupainucũñami. Bairi ãmerẽ tunu nemojãñurõ roro átigu, griego majãrẽ na jũgoatĩupi ati wiipũre. Bairo cũ caátoi, ati yepa caãnimajũrĩ yepare royetuyami,” qũĩtuti awajawã.

²⁹ Mai, cajũgoyepũ Efeso macããcũ judío majã yaũ caãmei Trófimo cawãmecũcũ Pablo mena cũ caãno qũĩñañupã ti macãꝑũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ, “Griego majã mena atĩupi templo wiipũre Pablo,” qũĩ tũgoñawã, munana.

³⁰ Bairi ti macã macããna nipetirã roro awaja mecũcõã ãma. Bairo awaja mecũrĩ, cũtu atuetari, cũ ñewã. Cũ ñee yua, templo wii macãꝑũ cũ weámã. Bairo cũ átiri, tí wii jopeerire jicoquei biarotiwã.

³¹ Pablõre cũ na capajĩãgaripãna, “Jerusalén macã macããna nipetiro roro awaja mecũcõãma,” ĩrĩqũẽ quetire tũgoyupi romano yaũ pajĩãrĩ majã poa quetiupãũ ꝑũame. ³² Bairo tiere tũgori, cũ ãmũa soldaua, aperã quetiuparãrẽ na neñorĩ, na mena atũa asũpi caawajari majã tũꝑũ. Bairo romano yaũ pajĩãrĩ majã poa quetiupãũ cũ soldaua mena cũ caetaro ĩñarĩ, Pablõre cañerĩ majã ꝑũame cũ pajãnawã.

³³ Soldaua quetiupãũ ꝑũame Pablo tũꝑũ eta, cũ ãmũa soldauare na ñerotiri, cũ jiya rotiwĩ Pablõre ꝑũgawẽ ãꝑõã wẽerĩ mena. Bairo cũ na caáto bero, atore bairo camasãrẽ na ĩ jẽniñawĩ: “¿Ñia, ñamũ majõcũ cũ ãniñati? ¿Ñe ũnie carorijere cũ

átati?” na ĩ jěniñawĩ. ³⁴ Bairo cũ caijěniñarõ tũgo, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajawã. Aperã cũã ape wãmerẽ ĩ awajawã. Bairi quetiupau pũame dope bairo na cabaijũgoatajere tũgobóca masĩemi. Bairo tũgobóca masĩetĩri yua, cũ ãmũarẽ na neárotiwĩ Pablöre cuartel na caãni wiipũ. ³⁵ Bairo Pablöre caneáná soldaua na ya wii jopere wãmũatatore etari yua, Pablöre cũ pũsawã, camasã butiuro cũrẽ roro na caátigarije jũgori. ³⁶ Nipetiro Pablöre na caneáto caĩñausarã pũame, “¡Cũ riácũáto!” butiuro ĩ awajawã.

Pablo se defiende delante de la gente

³⁷ Bairi na ya wiipũ Pablöre na cacũgaripaua, atore bairo qũĩwĩ Pablo romano yaũ pajĩãrĩ majã poa quetiupauere griego yaye mena:

—¿Mũ mena petoaca yũ cabũsũro mũ boetiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ quetiupau pũame:

—¿Griego yayere mũ busũmasĩñati?

³⁸ Toroquere, ¿egipcio majõcu tirũmũpũre camasãrẽ neñorĩ gobiernorẽ rocagũ, cũ ãmũa soldaure cajũgopajĩãrĩcũ mee mũ ãniñati? ¿Mũ mee baparcãnacã mil majũ pajĩãrĩ majã mena desierto cayucũmanopũ na mũ jũgoñesẽãrĩ? —qũĩ jěniñañũpũ quetiupau Pablöre.

³⁹ Bairo cũ caijěniñarõ, atore bairo qũĩñũpũ Pablo:

—Cũ mee yũ ãniña. Yua, judío majã yaũ, Cilicia yepa caãnimajũrĩ macã Tarsopũ macããcũ yũ ãniña. Bairi mai yũre ãnoa camasã mena yũ busũrotiya — qũĩñũpũ Pablo.

⁴⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, soldaua quetiupau pũame cũ busũrotiyupũ. Torecũ, Pablo pũame ti jopere

wãmuátatore etanucãrĩ, cũ wãmorĩrẽ ñumugõrĩ na bũsujãnarotiyurũ. Bairo cũ caáto na cabũsujãnarõ ñña, atore bairo na ññurũ hebreo yaye mena Pablo:

22

¹ “Yũ yarã, yũ jũgocũare bairo caãna, yũ pacũare bairo caãna cũã tũgopeoya yũ cabairijere mujããrẽ yũ caĩpeere.”

² Bairo narẽ hebreo yaye mena cũ cabũsuro jũgori, netõjãñurõ jĩrĩã bũsujãnañuparã. Bairi Pablo pũame atore bairo na ñ quetibũjnemoñurũ tunu:

³ “Yũ cũã judío majã yaũ yũ ãniña. Cilicia yepa macãã macã Tarsopũ cabuiaricũ yũ ãniña. Topũ cabuiaricũ nimicũã, ato Jerusalén macãpũ na cabũtoricũ yũ ãniña. Yũre cabuericũ Gamaliel ãmi camasĩ majũ. Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Moisés cũ caátiroticũrĩcã wãme cãrõ jĩcãrõ tãnia yũ buewũ. Yũ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũerẽ yũ catũgoñamasĩrõ cãrõ yũ átinucũwũ, mujãã nipetirã ãme ati rãmarĩrẽ mujãã caátĩãnorẽ bairo. ⁴ Mai, cajũgoyepũre cawãma quetire catũgoũsari majãrẽ popiye na baio joroque na yũ ápũ. Narẽ yũ átipajĩãregawũ. Bairi narẽ ñee, preso jorica wiipũ na yũ jorewũ noo caũmua, o carõmia caãnarẽ. ⁵ Sacerdote majã quetiupũ, bairi nipetirã cabũtoa camasĩrĩ majã cũã torea bairo masĩñama yũ caátajere. Nana, ‘Narẽ ñeña,’ ñrĩcã cartare qũenorĩ, Damasco macãpũ yũ jowã, marĩ yarã judío majã tũpũ. Bairo yũre na cajoro, topũ yũ ápũ Jesucristore catũgoũsari majãrẽ macãũ ácũ. Narẽ ñee atĩri, ato Jerusalén macãpũ roro na átigũ, bairo yũ bomiwũ.

*Pablo cuenta su conversión
(Hch 9.1-19; 26.12-18)*

⁶ “Bairo yu caborije cañimiatacũãrẽ, Damasco caátíwãpũ yu caátó caãnoa, ti macãrẽ yu caetagaro majũ, pasaribota caãno, caasiyarije majũ amũrecóopũ caatíe yutũ asiya etawũ. ⁷ Bairo yutũ caasiyaetaro yua, yeparũ yu ñacũmucoapũ. Bairo yeparũ ãcũ, atore bairo yure jĩcãũ cũ caĩbũsũocajorore yu tũgowũ: ‘Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ yure mũ pesucũiyati?’ ⁸ Yu pũame, ‘Quetiupãũ, ¿ñamũ ùcũ mũ ãnicũti?’ cũ ñi jẽniñawũ. Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Yu, Jesús Nazaret macããcũ yu ãniña. Roro yu átigu, mũ causãna yu ãniña,’ ñiwĩ. ⁹ Yu mena caaná pũame tie caasiyarijere ñnarĩ, acũanetõcoama. Bairo caasiyarijere ñnamirãcũã, yure caĩ cũ cabũsũocajorijere tũgoesupa. ¹⁰ Tunu atore bairo cũ ñi jẽniñanemowũ: ‘Yu Quetiupãũ, ¿ñerẽ yu caátiere mũ boyati?’ Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñiwĩ: ‘Wãmunũcãrĩ, mũ caátí macã Damascopũ ácúja. Topũ mũ quetibũjũgarãma mũ caátípee nipetirijere,’ ñiroyawĩ Jesús. ¹¹ Caasiyabatorijere yu caĩñacãnamuátato jũgori, yu pũame ñiñamasĩẽpũ. Torena, yu mena macããna Damascopũ áná, wãmo mena yu tũgã áamá.

¹² “Ti macãpũ ãñupĩ jĩcãũ caũmũ Ananías sawãmecũcũ. Cũ pũame bũtiuro Diore caĩroau ãmi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ catũgousãu ãmi. Bairi, Damasco macããna judío majã tocãnacãũã, ‘Caroá niñami Ananías,’ na caĩnucũũ ãmi. ¹³ Bairi Ananías pũame ti macãpũ yu caetaatato bero, ñiñau etawĩ. Bairo etari, atore bairo ñiwĩ: ‘Saulo, yu yure bairo caãcũ,

caĩñamasĩētĩmiatacũ, ĩñamasĩña tunu.’ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ñiñamasĩcoapũ tunu. ¹⁴ Cabero atore bairo ñinemowĩ: ‘Dios, marĩ ñicũjãã ãnana na caĩroaricũ pũame mũ beseyupi, Dios cũ caátipeere mũ camasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa cariape caácure ĩñarĩ, tunu cũ caĩrĩjẽ cũarẽ mũ catũgousaparore bairo ĩ, mũ beseyupi Dios. ¹⁵ Bairi mũ pũame cũ cabesei ãnirĩ, tocãnacãũ camasã noo na caãnopũ, mũ caĩñarĩqũẽ, mũ catũgorique cũarẽ caquetibũjũñesẽãpũũ mũ ãnigũ. ¹⁶ Bairi ãmerẽ jicoquei bautiza rotiya marĩ Quetiupũ ya wãmerẽ ĩrĩ, roro mũ caátajere Dios cũ camasĩrĩparore bairo ĩ,’ ñi quetibũjũwĩ Ananías.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los no judíos

¹⁷ “Tie cabaiátato bero, yũ, Damascopũ cañnimiatacũ, yũ tunuapũ ati macã Jerusalẽpũ. Atopũ etari bero, ati wii templo wiipũ ñubueãcũ, qũẽguericarore bairo Jesure cũ ñiñawũ. ¹⁸ Atope bairo ñiwĩ Jesús: ‘Ati macã macãana yũ caátianierẽ na mũ caquetibũjũgarijere tũgousagaetigarãma. Bairi jicoquei ati macã Jerusalẽrẽ witiweyo ácúja.’ ¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ ñiwũ: ‘Yũ Quetiupũ, aperopũ macããnarẽ yũ quetibũjũ uwijãñuña. Na pũame, natũ ãcũ yũ caátajere masĩrãma. Nipetiropũ na cañubueri wiiri sinagogare etari, mũrẽ catũgousarãrẽ preso jorica wiipũ na yũ cũrerotiwũ. Tunu na yũ baperotiwũ. ²⁰ Tunu bairoa mũ yaye quetire caquetibũjũ Estebãrẽ na capajĩãrocaripũre yũ cũã yũ ãmũ. “Ñujãñuña bairo na caáto,” ñi tũgoñawũ yũ cũã. Yũ, cũrẽ capajĩãrã jutii cabui macããjẽrẽ yũ coteãmũ,’ cũ ñiwũ Jesure. ²¹ Bairo yũ caĩrõ tũgomicũã, atore

bairo ñinemowĩ tunu: ‘Ácúja. Apero cayoaropu macãñarẽ caquetibujárapu mure jogu yu átiya,’ ñinemowĩ Jesús.”

Pablo en manos del comandante

²² Tipapu narẽ cū caquetibujuro bero, tocãrõã Pablo cū caĩrĩjẽrẽ tũgojãñañuparã judío majã. Bairo tũgojãnarĩ, atore bairo ï awajajũgoyuparã tunu: “¡Áni, cū cacatinemorõrẽ jãã boetiya! ¡Cū pajĩyasio rocarotiya!” ï awajayuparã. ²³ Bairo awajacõãnarĩ, na jutii cabui macããjẽrẽ tuweri jeeyaye ññoñuparã. Tunu bairoa ñerĩ mena jõbui pu wẽẽmũgõ joyuparã. Bũtioro asiarã bairo ásuparã. ²⁴ Bairo na cabairo ññarĩ, quetiupapu comandante puame soldaua ya wiipu Pablora na cũrotiupu. Topu cū ãmũarẽ na baperotigayupu Pablora. Pablo puame dope bairo roro cãrẽ na caĩjũgoatajere, “Yure cariape tiere cū quetibujáto,” ï, cū baperotigayupu soldaua quetiupapu. ²⁵ Bairo Pablora cū jiyari bero, cū na cabapero jũgoye Pablo puame comandante rocajãñurĩ caroti capitán, topu caãcãrẽ atore bairo qũĩ jẽniñañupã:

—Yua, romano majõcu yu ãniña. Bairi, roro yu caátajere bocañaẽtĩmirãcũã, ¿yure mu baperoti masĩñati?

²⁶ Bairo cū caĩrõ tũgo, capitán puame ásupu cū quetiupapu comandante tũpu. Cū tũpu etari, atore bairo qũĩñupã:

—Jãã mu cabaperotiatacu, romano majõcu niñami. Bairi caroaro tũgoñajũgoyetiya cãrẽ mu caátipeere.

27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupam comandante pame Pablo tpm ásúr. Cũ tpm etari yua, atore bairo qũĩ jēniñañupũ:

—¿Cariape, romano majõcm mũ āniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Pablo pame qũĩñupũ:

—Cũ majũã ym āniña.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ comandante tunu:

—Ym, romano majõcm ānigm, pairo majũ dinero mena na ym wapatirewm.

Pablo pame atore bairo qũĩñupũ:

—Ym roque romano majõcmre bairo cabuiaricm ym āniña.

29 Bairo Pablo na cũ caĩrõĩ, uwiri cūrē cabaregamiatana pame witicoásuparã. Quetiupam comandante cũã, “Romano majõcm ym āniña,” Pablo cũ caĩrõ tũgori, Pablöre roro cadena mena cũ cajiyaotiatajere tũgoña uwijãñuñupũ.

Pablo ante la Junta Suprema de los judíos

30 Ti rĩmũ busuri rĩmũ caãno, quetiupam comandante pame, dope bairo judío majã cūrē na caĩbũspai jũgoatajere cariape masĩgm, Pablöre na cajiyaataje āpõã cadena wēērĩrē na õwãrotiyupm cũ ũmãrē. Cũ õwãroti yaparori bero, sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macãñarē na neñarotiyupm. Na caneñapetiro yua, Pablo preso jorica wiipm caãniatacmre wiyori bero, natm cũ neásúr, nipetiro cūrē na caĩñajoropm.

23

1 Bairi Pablo pame Junta Suprema macãñarē na ñapeori, atore bairo na ñupũ:

—Y_u jūgocuare bairo caãna, y_u cacatiri rūm_u cārō Dios cū caññajorop_u nipetirije cū cabori wāmerē y_u átinucūña. Bairo y_u caátianierē tūgoñarī, tūgoñarīqūē pairi mee y_u ānicōãña —na ññupū.

² Bairo cū cañrō tūgo, Ananías, sacerdote majā quetiupa_u p_uame Pablot_u cañarē Pablo riserore na parotiyup_u. ³ Pablo p_uame atore bairo qūññupū:

—¡Cañtopai m_u āniña! M_u roquere popiye m_u baio joroque m_u átig_umi Dios. Y_u caátajere tūgori, “¿Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē bairo cū átianimiñati?” ñi besegamicūã, m_u p_uame roque cū caroticūrīqūērē catūgo_usaecure bairo m_u átiya, bairo y_u riserore m_u caparotiata.

⁴ Bairo cū cañrō tūgori, to caãna p_uame qūññuparā Pablore:

—Roro cū mitutiya sumo sacerdote, Dios cū caquetibuj_unetōrotiricure.

⁵ Bairo na cañrō tūgo, atore bairo na ññupū:

—Y_u yarā, y_u maslētīãpū āni sumo sacerdote cū cañnierē. Masīp_ua, bairo cū ñietibujioatac_u. Dios yaye busarica tutip_u cūārē atore bairo ñña: “M_ujāã ya macā macāãcū quetiupa_ure roro qūññicōãña,” ñña —na ññupū.

⁶ Mai, to macããna Junta Suprema macããna jicãārā fariseo majā ññuparā. Aperā saduceo majā ññuparā. Bairo p_uga poa macããna na cañnierē ññamasīrī, busarique tutuaro mena atore bairo na ññupū Pablo:

—Y_u yarā, y_u cūã fariseo poa macããcūã y_u āniña. Y_u pacujāã cūã ti poa macããna niñama. Camasā cariaccoatana tunu na cacatirijere cariape y_u tūgoya y_u cūã. Bairo tiere cariape y_u catūgoro

jūgori, ñiñabeserã átiyama ati rūmurẽ —na ññupũ Pablo.

7 Bairo Pablo cũ caĩrõ, jicoquei fariseo majã, aperã saduceo majã mena ãmeo busurique netōgayuparã na majũ. Bairo na caãmeo ĩrõĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñamasĩẽsuparã caneñamiatana pñame. 8 Mai, saduceo poa macããna pñame, “Cariacoatana tunu catimasĩẽtĩñama camasã,” caĩrĩ majã ãñuparã. Tunu bairoa, “Ángelea majã, bairi wãtĩ yeri pũna cũã mánama,” caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, fariseo poa macããna pñame, tie nipetiri wãmerẽ cariape catũgori majã ãñuparã. 9 Torena, nipetiro to macããna ĩ awaja mecũcõãñuparã, ãmeo busunetōgarã. Bairo na caawajamecũrõĩ yua, jĩcããrã Moisés ãnacũ cũ caroticũĩrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, fariseo poa macããna wãmñncãrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Ñnia, ñe ũnie buicũperiyami, jãã catũgoñaata. Ángel, o apei Diotu macããcũ ũcũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoricũmi —qũĩñuparã.

10 Bairo butiuro na caãmeoawajãnoi, quetiupañ comandante pñame, “Pablöre cũ pajĩãrema,” ĩ tũgoña uwiyupñ. Bairi cũtñ na joyupñ cũ ñmñarẽ, camasã watoapñ Pablo caãcũrẽ cũ wiyori, cuartel, soldaua ya wiipñ na neápáro tunu ĩ.

11 Ape rūmñ ñami caãno, marĩ Quetiupañ pñame Pablöre buiaetari, atore bairo qũĩñupñ: “Pablo, ato Jerusalén macãpñ yñ yaye quetire mñ caquetibũñucũatatorea bairo Roma macãpñ cũãrẽ mñ caquetibũjaro yñ boyã. Torecñ, yñ mena tũgoñatutuaya,” qũĩñupñ marĩ Quetiupañ Pablöre.

Planes para matar a Pablo

¹² Cabusuri r̄m̄ caño j̄cããrã judío majã, “Pablöre cū marĩ pajĩãrocacõãgarã,” j̄cãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ãmeo ĩ busuyuparã. Tunu bairoa, “Pablöre marĩ capajĩãparo jũgoye ugaeti, etieti marĩ átigarã. Cũrẽ marĩ capajĩãetĩcõãta, marĩ p̄amerẽ cū pajĩãreáto Dios,” ĩñuparã. ¹³ Bairo cañmeo ĩrã, caũm̄a cuarenta netõrõ ãñuparã. ¹⁴ Bairi na p̄ame ásúparã sacerdote majã quetiuparã, bairi judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã t̄p̄. Na t̄p̄ etari, bairo na ĩñuparã:

—Atore bairo jãã ãmeo ĩãpũ: “Pablöre cū marĩ capajĩãparo jũgoye marĩ ugaetigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ p̄amerẽ cū pajĩãreáto Dios,” jãã ĩãpũ. ¹⁵ Bairi ãmerẽ m̄jãã, aperã m̄jããrẽ bairo caña Junta Suprema macããna mena atore bairo m̄jãã ápa: Quetiup̄a comandantere cū quetijoya, ñamirõcã Pablo mena cū apáro ĩrã. “¿Dope bairo Pablöre camasã na caĩbus̄p̄ajũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããt̄ cū m̄ neapá tunu?” cū m̄jãã ĩtojowa —na ĩrotiyuparã caũm̄a.

¹⁶ Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo p̄amocũ p̄ame tũgoyup̄a roro cũrẽ na caátigarijere. Tiere tũgori yua, soldaua ya wii cuarter̄p̄ acoásúp̄, cū mecãpũrẽ tiere quetib̄j̄m̄ ácú. ¹⁷ Top̄ etari, cū mecãpũ Pablöre cū quetib̄j̄m̄yup̄a tiere. Bairo tiere tũgo, Pablo p̄ame j̄cãũ capitájãã mena macããcũrẽ cū piijori, atore bairo qũĩñupũ:

—Ñni, caũm̄a quetiup̄a comandante mena j̄cã wãme bus̄gaup̄. Bairi cũt̄ cū neácúja.

18 Bairo cũ caĩrõĩ, capitán p̄ame caĩmurẽ cũ neásúr̄m̄ quetiur̄m̄ comandante t̄r̄m̄. Bairo qũĩñur̄p̄:

—Pablo marĩ preso jorica wiip̄m̄ caĩcũ ȳm̄ piijori, ãnirẽ m̄m̄ t̄r̄m̄ ȳm̄ neatĩ rotiyami. Cũ p̄ame m̄m̄ mena jĩcã wãme b̄m̄sgaur̄m̄.

19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiur̄m̄ comandante p̄ame caĩmurẽ wãmo mena cũ tũgãátĩ, camasã na catũgoetop̄m̄ atore bairo qũĩ jẽniñañur̄p̄:

—¿Ñe ãnie quetire ȳm̄ quetib̄m̄juḡm̄ m̄m̄ baiati? — qũĩ jẽniñañur̄p̄.

20 Caĩm̄m̄ p̄ame bairo qũĩñur̄p̄:

—Judío majã jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, bairo m̄m̄ caáto boyama: Ñamirõcã Junta Suprema t̄r̄m̄ Pabl̄ore m̄m̄ cajũgoátó boyama. Bairo bori, “Dope bairo Pabl̄ore camasã na caĩb̄m̄s̄p̄aijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ãrã, jããt̄m̄ cũ m̄m̄ neapã,” mitojogarãma. 21 Na p̄ame caĩm̄m̄a cuarenta netõrõ majũ yasioro Junta Suprema macããna t̄r̄m̄ Pablo cũ caetarore cotegarãma. “Pabl̄ore cũ marĩ capajĩãparõ jũgoye, etieti, ãgaeti, marĩ baigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caãpericõãta, marĩ p̄amerẽ cũ pajĩãreátõ Dios,” na caãmeõĩr̄j̄r̄ẽ ȳm̄ tũgoáp̄m̄. Bairi ãmerẽ Pabl̄ore cũ yucõã ãna baiyama, cũ pajĩãgarã. M̄m̄ p̄ame narẽ, “Jām̄, cũ ȳm̄ neáḡm̄ Pabl̄ore m̄m̄jãã t̄r̄m̄,” na m̄m̄ caĩpee jetore coterã baiyama. Bairi m̄m̄ p̄ame cariape na tũgoeticõãña —qũĩñur̄p̄ Pablo pãmocũ quetiur̄m̄ comandantere.

22 Bairo cũ caĩquetib̄m̄j̄rijere tũgo, comandante p̄ame, “Aperãrẽ na m̄m̄ quetib̄m̄j̄pera ȳm̄

mꝯ caĩrĩjẽrẽ,” qũĩñupũ. Bairo qũĩrĩ bero, cũ tunuárotiyupꝯ cũ, caĩmũrẽ.

Envían a Pablo ante Félix el gobernador

²³ Cabero quetiupꝯ comandante pꝯame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã capitájãã pꝯgarãrẽ na piijori atore bairo na ññupũ: “Marĩ ãmũa soldauare na qũẽnoyurotiya. ãme ñami nueve de la noche caño Cesarea macãpꝯ Pablora na caneátó yꝯ boya. Bairi cũ mena caápárãrẽ doscientos majũ rꝯpo mena caápárã, bairi setenta majũ caballoa bui capesarã, bairi doscientos majũ ãpõã besuro cacũgorã, na mꝯjãã qũẽnoyuwã ãme ñami Pablo mena caápárãrẽ,” na ññupũ comandante cũ ãmũa capitájããrẽ. ²⁴ Bairo na ñrĩ bero, caballoa, Pablo cũ capesaápárã cũãrẽ na qũẽnoyurotiyupꝯ. Tunu bairoa, “Aperã dope bairo Pablora cũ áti pajĩãmasĩã mano caroaro mena Félix quetiupꝯ gobernador tꝯpꝯ cũ mꝯjãã neápá,” na ñ quetibũjꝯyupꝯ capitájããrẽ comandante. ²⁵ Na ñ quetibũjꝯ ya-parori, atore bairo ñ woarica pũrõrẽ na mena joyupꝯ:

²⁶ “Yꝯ, Claudio Lisias, mꝯ, Félix nocãrõ carotimasĩrẽ ati carta mena mũrẽ yꝯ quetibũjꝯjopa mai. Mꝯ yꝯ ñurotiya. ²⁷ Judío majã pꝯame ãni Pablora ñerĩ, cũ pajĩãgamiñupã. Bairo na caátigamiatacũãrẽ, aperã, ‘Romano majõcu niñami,’ na caĩrĩjẽrẽ tũgori, yꝯ pꝯame yꝯ ãmũa mena cũ yꝯ wiyoy etawꝯ. ²⁸ Cabero dope bairo cãrẽ na caĩbũspajũgoatajere masĩgꝯ, judío majã Junta Suprema macããna tꝯpꝯ cũ yꝯ neápá. ²⁹ Topꝯ cũ yꝯ cane etaro, judío majã pꝯame na majũ na carotirique jetore cũ

bʉsʉwã. Bairi cãrẽ pajĩãrĩqũẽ ãnierʉa mamʉ. Tunu bairo preso jorica wiipʉ cãrẽ jãã cacũpee ãnie cãã mamʉ. Ñe jũgori bairo jãã átimasĩẽpũ cãrẽ. ³⁰ Bairi ãmerẽ yʉ queti tũgoapʉ judío majã Pablöre tunu na capajĩãga ãnierẽ. Bairo tũgori, cũ yʉ joya mʉ tʉpʉ. Tunu bairoa cũ caátiere cabʉsupairãrẽ, ‘Mũjãã majũã Félix tʉpʉ átí, mũjãã caĩgarijere cũ catũgoro, bʉsʉqũẽnorájá,’ na ñiña. Tocãrõã ñiña.”

³¹ Bairi cũ ãmʉa soldaua pʉame comandante cũ caĩatatorea bairo ti ñami caãno, cũ neásúparã Pablöre Antípatris macãpʉ. ³² Bairo caátána yua, ti ñami cabusuetaro ñña, soldaua rʉpori mena caáná pʉame tunucoásúparã na ya wii cuartel wiipʉ. Caballoa bui pesari caáná jeto netõásúparã, Pablo mena Cesarea macã áná. ³³ Cesarea macãpʉ etari bero, ti cartare quetiupʉa gubernadore cũ nuniñuparã. Pablo cũãrẽ cũtu cũ cũñuparã. ³⁴ Ti cartare quetiupʉa gubernador pʉame ñña yaparori bero, “¿Noo macããcũ mʉ ãniñati?” qũĩ jẽniñañupũ Pablöre. Pablo pʉame, “Cilicia yepa macããcũ yʉ ãniña,” qũĩñupũ. ³⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu Pablöre:

—Mʉrẽ cabʉsʉjãrĩ majã na caetaropʉ, mʉ cabairijere yʉ tũgogʉ mai —qũĩñupũ.

Bairo ñ yaparori bero yua, caroaro cũ ãmʉarẽ na ññaricanũgõrotiyupʉ Pablöre, quetiupʉa Herodes ya wiipʉ cũ caãnorẽ.

24

Defensa de Pablo ante Félix

1 Jicã wãmo cãnacã gãmurĩ canetõrõ bero, Ananías, sacerdote majã quetiupau etayupu Cesareapure. Jicããrã judío majã cabutoa camasĩrã, bairi Tértulo cawãmecucu cajubusujãpau cãã na mena etayupu. Etari bero yua, quetiupau gobernadore quĩñarã ásúparã, Pablo cũ caátajere busujãgarã. 2 Bairo na caetaro, quetiupau Félix pũame piijoyupu Pablõre. Pablo cũ caetaro ñña, Tértulo pũame atore bairo ñ busujã jũgoyupu Félipure Pablõre:

—Mu, jãã quetiupau gobernador mu carotimasĩrijẽ jũgori caroaro jãã ãnimasĩña. Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ camasĩ ãnirĩ, caroa wãmerẽ na mu jũgo átiãniña. 3 Bairo mu caátoi, jãã, nipetiropu macããna cãã, “Ñujãñuñami marĩ quetiupau marĩ mena,” jãã ñña, mu nocãrõ carotimasĩ majũrẽ. 4 Yoaro murẽ yu patawãcõ ãnigaetiya. Bairi murẽ jãã caĩgarijere caroaro mena jãã mu catũgopeorore jãã boya bairãpua yoaro meeaca ñno. 5 Ñni, Pablo cawãmecucu jãã judío majã nipetirore butioro quetibũju patowãcõmawijio ñesẽãnucũñami. Bairo cũ caáto jũgori, jicãrõrẽ bairo tũgoñarĩ jãã ãnimasĩtĩña. Tunu bairoa ‘nazarenos’ na caĩrĩ poa ricaati catũgoñarãrẽ cajũgoatiãcũ niñami. 6 Tunu bairoa templo wiire roro majũ ñroaemi, ape majãrẽ ti wiipũ cũ caneágarije jũgori. Bairo cũ caátigarijere ññarĩ, cũ jãã ñewũ Pablõre. Bairo cũ ñerĩ bero, jãã judío majã jãã caátinucũrõrẽ bairo cãrẽ jãã ñña besegamiwũ. 7 Bairo jãã caátigamiatacũãrẽ, quetiupau comandante Lisias pũame jãã tupũ etari, tutuaro mena Pablõre jãã ãmawĩ. 8 Bairo

jããrẽ êmarĩ bero, “Mujãã majũpua Félix tupu átí, mujãã caĩgarijere cũ catũgoro busuqũênorájá,” jãã ïwĩ. Mu majũpua cũ jëniñañijate, atie nipetirije cãrẽ jãã caĩbusujãrjêrẽ cariape bairo cabairijere masĩgu —qũĩñupũ Tértulo, quetiupau Félix sawãmecucure.

⁹ Tértulo mena macããna judío majã cãã nipetirã, “Cariape majũ ññami Tértulo Pablo roro cũ cabairijere,” ññuparã. ¹⁰ Bairo na caĩrõ, quetiupau gobernador puame cũ wãmo mena ñupuari Pablöre cũ busuwiyorotiyupu. Bairo cũ caĩrotiro, Pablo puame atore bairo qũĩñupũ:

—Mu, ati macã macããna na caátiere caĩñabesenucũ mu ãniña capee cãmarĩ majũ. Bairi useanirĩqũẽ mena yu cabairiquere mu yu quetibujugu. ¹¹ Puga wãmo peti rupore puga pëñirõ cãnacã rãmurĩ netõcoaya merẽ Jerusalëpu Diore yu cañubuei etaatato bero. Tiere mu camasĩgaata, na jëniñañijate aperãrẽ. ¹² Bairo Jerusalëpu ãcũ, ni jĩcãũ ùcũ apei mena yu cabusunetõgaro ññaecũmi. Tunu ni jĩcãũ ùcũ aperãrẽ na awaja mecãõ joroque na yu caátajere ññaecũmi. Noo ùno templopũ, o sinagoga ñubuerica wiiripũ, o ti macãrẽ aperiauripũ bairo yu caátĩnesëãrjêrẽ ni jĩcãũ ùcũ ññaecũmi. ¹³ Torena, ãnoa Jerusalëpu caatĩatana, yure caĩbusupairã puame, “Cariape ati wãme jũgori buicũtiyami,” mi quetibujũ masĩëtĩñama. ¹⁴ Atie yu catũgoñarjêrẽ murẽ yu quetibujũroa: Yu ñicãjãã Diore na catũgõsaricarore bairoa yu cãã cũ yu tũgõsaya. Bairo cũ tũgõsari yua, Dios ya tutipũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ nipetirije, bairi profeta majã na caĩquetibujũcũrĩqũẽ cããrẽ cariape yu tũgõya. Bairi Jesús caroa wãme cũ

caátĩānirotiricarore bairo yu átiānīnucũña. Tiera yure caĩbusupairã pñame, “Cariape mee niña cũ caĩrĩjẽ,” ĩ busupainucũñama. ¹⁵ Tunu yu cũã ānoarẽã bairo, “Marĩã camasã, caroarã caãna, carorije caãna cũārẽ marĩ catiogumi tunu Dios marĩ cariaro bero, marĩ ĩñabesegu,” ñi tũgoñaña. ¹⁶ Bairo caĩtũgoñañu ānirĩ, yu cayeritutuaro cãrõ caroare yu átiānīmasĩnucũña, Dios cũ caĩñajorore, camasã mena cũārẽ.

¹⁷ “Bairo cabaiānirĩ, ape yeparu capee cũmarĩ cabaiñesẽātacu, ati macã yu ya macãru yu tunuetawu, cabopacarãrẽ dinero limosnarẽ na nunigu. Tunu bairoa Diore ñubueri, waĩbusu riire templo wiĩru joemugõjogu, yu ya macãru yu etawu. ¹⁸ Bairo Jerusalẽru ācũ, judío majã caroarã ānigarã Dios cũ caĩñajoro na caátirotinucũrõrẽ bairo yu cũã yu áru. Bairo áti yaparori bero yua, templo wiĩru yu áru, yu caátigariquere átiácũ. Bairi templore jĩcãũã, aperã caawajamecũrã na camano yu caãno, judío majã Asia yeparu caatĩatana pñame yu bocãetawã. ¹⁹ Toru yure caetaricarã na majũã yure atopu na cabusujãrõ ñuña, ‘Bairo cũ caátaje jũgori buicũtiyami Pablo,’ na caĩtũgoñaata mai. ²⁰ Bairo na caapericõãta, ānoa caatĩatana pñame Junta Supremaru yu caãno, dise ũnie rorije yu caátaje wapare cabócaricarã na caãmata, tiere mu na quetibũjũato. Tiera masĩtĩrĩ, mu quetibũju masĩēnama. ²¹ Atie jetore Junta Suprema macããna watoa ācũ, busurique tutuaro mena na ñiwũ: ‘Camasã cariacatana tunu na cacatirijere cariape yu tũgoya. Bairo tiere cariape yu catũgoro jũgori, ñiñabeserã mujãã atiya ati rũmurẽ,’ na ñiwũ,” qũĩñurũ Pablo quetiurau

gobernador Félix.

²² Bairo tiere cã caĩrõ tãgo, quetiupau Félix puame Jesús caroa wãme cã caátitotiriquire caqueti tãgoricã añirĩ, tiere piticõãñupũ mai. Bairo pitiri, atore bairo na ññupũ:

—Cabero soldaua quetiupau comandante Lisias cã caetaropu, yu masĩnemogu tunu tie mũjãã cabusupairijere.

²³ Bairo na ĩ yaparo yua, cã ãmu capitárẽ bairo qũñupũ: “Pablõre cã marĩ wiyotigarã mai. Preso jorica wiipu nimicũã, noo cã caboro ñesẽãmasĩgumi. Tunu bairoa cã baparã cã na cajuatinemogaata, na ãñotaeticõãña,” qũñupũ. Cabero ásupu Félix ape macãpu.

²⁴ Nocãnacã rãmu bero mea etayupu Félix tunu cã numo Drusila cawãmecuco, judío majã yao mena. Bairo etari bero, cã ãmarẽ cã piijorotiyupu Pablõre. Pablo cãtu etari, Jesucristo mena marĩ catãgoñatutuarijere cã caquetibujaro tãgoyupu Félix. ²⁵ Pablo atore bairo qũñ quetibujayupu Félix:

—Dios, marĩrẽ caroa jetore átiritiyami. Marĩ majũ roro marĩ caátigarijere marĩ catãgoñanetõmasĩrõrẽ boyami Dios. Ape rãmu camasã nipetiro na caátajere cã caĩñabeseri rãmu etaro baiya —qũñ quetibujayupu.

Bairo cã caĩrõ tãgoacuarĩ, atore bairo qũñupũ Félix puame:

—Tocãrõã yu tãgogu. Ácũja. Ape rãmu ñe ãnie yu caátipee camano mu yu piijogu tunu mu cabuerijere tãgonemogu —qũñupũ Pablõre.

²⁶ Apeyera tunu gobernador Félix puame Pablo cãrẽ dinero cã cajorore bootãgoñañupũ

cārē cū cawiyopee wapa. Bairo bootūgoñarī yua, nairō cū piijori cū mena b̄s̄n̄ucūñup̄. ²⁷ Pablo cū cū cawapatieto jeto p̄ga cūma majū netōcoasuparo. Bairi cabero yua, Félix p̄ame quetiup̄ cū cañierē witicōñup̄. Apei Porcio Festo cawāmec̄c̄ p̄ame cū wasoaye quetiup̄ jāñup̄ tunu. Mai, Félix cū cawitiparo jūgoye, judío majā cārē caroaro mena na cañaparore bairo ī, Pabl̄ore cū wiyorotiesup̄.

25

Pablo delante de Festo

¹ Itia r̄m̄ quetiup̄ gobernadore bairo cū cajāātato bero, Festo p̄ame Cesarea mac̄p̄ cañiat̄c̄ Jerusal̄p̄ acoásup̄. ² Top̄ cū caetaro, sacerdote majā quetiup̄, aperā judío majā cañimajūrā cū rupatutia tunu Pablo cū cabairijere cū b̄s̄j̄r̄ ásup̄ Festore. ³ Bairi Pabl̄ore Jerusal̄p̄ cū caneatí rotijobojare boyup̄. “Ati mac̄p̄ Pablo cū cañorē jā boya,” Festore q̄ñ̄mir̄c̄ñ̄, “Maap̄ cū caató cū marī pajīārocōñr̄ñ̄ Pabl̄ore,” ī tūgoñañup̄. ⁴ Bairo na cabomiatacūārē, Festo p̄ame na ȳesup̄. Bairi Pablo, Cesarea mac̄ preso jorica wiip̄ cū cañierē, tunu nocānacā r̄m̄ mea top̄ cū catunuágarijere na quetib̄j̄ yaparori bero, atore bairo na ñemoñup̄ tunu:

⁵ —Bairi m̄j̄ñ̄ quetiup̄ ȳ mena na áp̄aro Cesareap̄. Top̄ ȳ catūgoro cārē na b̄s̄j̄ñ̄, Pablo roro cū caátaje caāmata —na ñ̄ñup̄ Festo judío majārē.

⁶ Bairo ī yaparori bero, nocārō j̄c̄ wāmo peti itia p̄ñirō, o p̄ga wāmo cānacā r̄m̄ñ̄

cārō ānirī bero, tunucoásúrꝰ Festo Cesareꝰ. Cū caetari rāmꝰ busuri rāmꝰ caāno, camasārē ĩñabesei cū caruinucūrōꝰ ruiiri cū pirotijoyurꝰ Pablōre. ⁷ Bairo Pablo cātꝰ cū caetaro, judío majā Jerusalēꝰ caatíatana ꝰame Pablotꝰ etari, capee rorije majūrē cū busujāñuparā. Bairo na caĩbusujārījē to caānimiatacūārē, nipetirije na caĩrījē cariape mee añuparō.

⁸ Pablo ꝰame atore bairo qũĩ quetibꝰjꝰyurꝰ cū cabairiquere cū cūā:

—Yꝰa, marī judío majā marī carotirique jīcā wāme ũnorē yꝰ baibotioerꝰ. Dios ya wii templo cūārē roro ñi busꝰpaietinucūwū. Quetiupꝰa emperador romano cū caroticūrīqũē cūārē jīcā wāme ũno yꝰ baibotioerꝰ —qũĩñupꝰ Pablo Festore.

⁹ Festo ꝰame judío majā cārē caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, atore bairo qũĩ jēniñañupꝰ Pablōre:

—¿Jerusalén macāꝰ mꝰ ágaetiyatí? Topꝰ mꝰ caāno, mꝰ caátajere ñiñabeseꝰ yꝰ ꝰame yua —qũĩ jēniñañupꝰ.

¹⁰ Bairo cū caĩjēniñarō, atore bairo qũĩñupꝰ Pablo:

—Ato romano majā na caĩñabesenucūrōꝰ yꝰ āniña. Atopꝰa ñiñabesegarā, ñiñabese rotiya. Merē mꝰ masiña caroaro yꝰ yarā judío majā na carotiriquere yꝰ cabaibotioetiere. ¹¹ Baipꝰa, roro majū yꝰ caátaje caāmata, tie jūgori yꝰre na capajīārocagaata, na yꝰ ēñotaetigꝰ. Tunu bairoa yꝰre na cabꝰsujārījē cariape caāmerīcōāta, ni jīcāũ ũcū judío majā tꝰꝰ yꝰ preso cūrotimasīēcūmí. Toreꝰcꝰ, quetiupꝰa emperador yꝰ caátajere cū caĩñabesero roquere yꝰ boya —qũĩñupꝰ Pablo Festore.

12 Bairo cū caĩrõ tũgo, Festo pũame cū roca-jãñurĩ carotimasĩrãrẽ na jẽniñañañurũ Pablõre cū caĩpeere. Na jẽniñaña yaparori bero, atore bairo na ãñurũ caneñaatanarẽ:

—“Emperador romano yũ cabairijere cū caĩñabesero roquere yũ boya,” cū caĩrõ jũgori emperador tũpũ ágũmi Pablo —na ãñurũ.

Pablo ante el rey Agripa

13 Nocãnacã rũmũ bero mee caãno quetiupũ rey Agripa, cū nũmo Berenice mena etayuparã Cesareapũ Festore cū jẽnirã etarã. 14 Topũ capee rũmũrĩ na caãnoi, Festo pũame cū quetibũyũyũ Agripare, Pablo cū cabairijere. Atoe bairo quĩñurũ:

—Atoe preso jorica wiipũ niñami jĩcãũ Félix cū capreso jocũrĩcũ. 15 Bairi Jerusalẽpũ yũ caãno, sacerdote majã quetiuparã, judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã mena yũtũ etari, preso joricũre yũ capajĩarotibõjarore bowã. 16 Bairo na cabo-miatacũãrẽ, atore bairo na ñiwũ: “Jãã romano majã bairo jãã átaje cũtiya: Jĩcãũ ùcũrẽ cū jãã pajĩãmasĩtĩña, cũrẽ cabũsjãrã pũame cū catũgoro cū cabairijere na cabũsjãtĩcõãta. Bairo na caápericõãta, dope bairo cū caátajere quetibũju masĩtĩñami,” na ñiwũ. 17 Bairi ato Cesareapũ na caetaro ãña, jicoquei yowori mee cabusuri rũmũ caãno, camasãrẽ ãñabesei yũ caruinucũrõpũ ruiiri bero, cū yũ piijorotiwũ cũ, Pablõre. 18 Bairo cū caetaro, cũrẽ cabũsjãrã atiatana pũame, “‘Capee atore bairi wãme majũ roro caácũ niñami Pablo,’ ñigarãma,” yũ caĩtũgoñaatatore bairo quĩ bũsjãẽma. 19 Na ya wãme, na caĩroarije ùnie macããjẽ jetore

bʉsʉwã. Na pʉame, jĩcãũ Jesús cawãmecʉcʉre, “Riacoami,” na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pʉame, “Tunu cũã, catiri ãnicõãñami,” na ĩwĩ. ²⁰ Yʉ pʉame, atie ũnierẽ, “¿Dope bairo yʉ ácuati?” ĩ tũgoñarĩ, atore bairo cũ ñiwũ Pablõre: “Mʉã, ¿Jerusalẽpʉ mʉ ágaetiyati? ¿Topʉ mʉ ya wãme mʉ caĩroarije ũnierẽ na ĩñabeserotigu?” cũ ñiwũ. ²¹ Bairo cũ yʉ caĩmiatacũãrẽ, bairo boemi. Cũ caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiupʉã emperador pʉame cũ caĩñabesero roquere bowĩ. Bairo cũ caboroi, ato preso jorica wiipʉ cũ yʉ tuarotiwʉ mai, cãrẽ yʉ cajomasĩpa rãmʉ caetaparo jũgoye —qũĩñupũ Festo Agripare.

²² Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Agripa:

—Yʉ cũã, cũ, Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ yʉ tũgogamicʉpʉ.

Bairo cũ caĩrõ, Festo pʉame qũĩñupũ:

—Ñamirõcãã cũ mʉ tũgogʉ.

²³ Torena, cabusuri rãmʉ caãno, Agripa, cũ nʉmo Berenice mena nocãrõ caroaro nʉcũbugo masĩrĩqũẽ mena, “Quetiuparã jãã ãniña,” ĩrã, jããñuparã na caneñanucũrĩ arʉarʉ. Na bero jããñuparã soldaua quetiuparã, bairi ti macã macããna caãnimajũrã cũã. Bairo na caetaro ĩña, Festo pʉame cũ ãmʉarẽ na piiatĩ rotijoyupʉ Pablõre. ²⁴ Bairo Pablo cũ caetaro, atore bairo na ĩñupũ Festo caneñarãrẽ:

—Mʉ, Quetiupʉã Rey Agripa, mʉjãã ato jãã mena caneñarĩ majã cũãrẽ, ãni Pablo cũ cabairiquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa mai: Judío majã nipetiro, Jerusalén macããna Cesarea macããna cũã yʉtʉ etari, ãni cũ caátajere bʉsʉrainucũñama. Bairo cũ bʉsʉrainucũrĩ

yua, awajarique mena “¡Cũ pajĩãrotiya!” nairõ ñinucũña. ²⁵ Bairo na caĩmiatacũãrẽ, yu ruame roro cũ caátiere yu bócañaẽtĩña. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Bai ruã, cũ caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiupã emperador cũ caĩnabeserore cũ caboroi: “Toroque cũ emperador tãru cũ yu jogũ,” ñi tũgoñaarũ. ²⁶ Bairo cũ jogatũgoñamicũã, cariape ãni dope bairo cũ cabaijũgoriquere masĩẽtĩrĩ, marĩ quetiupã emperadore yu quetibũju woajomasĩẽtĩña mai. Bairi cũ yu piiatĩrotijoaru, mu, Quetiupã Rey Agripa, mũjãã aperã cũã, cũ cabairijere mũjãã cajẽniñarore bairo ĩ. Bairo cũ mũjãã cajẽniñarĩjẽrẽ tũgo yaparori bero, jĩcã wãme ũno yu ruame emperadore yu quetibũju woajomasĩgu yua. ²⁷ Bai ruã, caĩrepeire bairo yu baibujou tie ũnie quetire woajoecã, marĩ quetiupã emperador tãru preso joricãre yu cajoata —na ñũpũ Festo to macããna caneñaatãnarẽ.

26

Pablo presenta su caso ante el rey Agripa

¹ Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo quĩñũpũ Agripa Pablore:

—Mu majũ quetibũjuyã mu cabairijere.

Bairo cũ caĩrõ, Pablo ruame cũ wãmorẽ ñumũgõrĩ atore bairo quĩñũpũ Agripare: ² “Yu useanijãñũña ãmerẽ yu cabairijere mu nocãrõ carotimasĩ, mu cabũsũrotiro jũgori. Bairo mu cabũsũrotiroi, yu ruame judío majã yure na cabũsjãrĩjẽ nipetirijere mu yu quetibũju masĩgu. ³ Mu, nocãrõ carotimasĩ, judío majã marĩ caátĩãnierẽ mu masĩjãñũña. Tunu bairoa marĩ ya wãme marĩ caãmeo bũsũrique

netõnucũrĩjẽ cũãrẽ m̄ masĩjãñuñã. Bairo cabai m̄ caãnoi, caroaro mena ȳ caquetib̄j̄m̄rijere m̄ catãgoro ȳ boya.

La vida de Pablo antes de su conversión

⁴ “Judío majã nipetiro masĩrãma cawãmām̄ ãcũpũã na watoare ãcũ ȳ caãtiãnijũgoatajere. Ȳ ya yepām̄ ãcũ, bairi Jerusalén macãp̄m̄ cũãrẽ ãcũ, ȳ caãtiãnajẽrẽ masĩrãma. ⁵ Tunu bairoa fariseo ya poa macããcũ ȳ caãnie cũãrẽ masĩrãma. ‘Torea bairo niñami,’ m̄rẽ ĩ quetib̄j̄m̄ masĩrãma, na m̄ cajëniñaata. Fariseo poa macããna p̄ame judío majã tocãnacã poa macããna netõjãñurõ Dios yaye quetire jãã tũgōm̄sanucũñã. ⁶ Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape ȳ catãgorije wapa ãmerẽ ñiña beserotirã átiyama ȳ pesua. ⁷ Marĩ yarã Israel yepa macããna p̄ga wãmo peti r̄pore p̄ga p̄nirõ cãnacã poari majũ caãna p̄ame Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cũ caãtipeere coterã átiyama. Bairo coteri yua, m̄m̄recóo, ñamii cũãrẽ, cũrẽ caĩroarã p̄ame cũ ñubuecõã ãnincũñama. Tiera ȳ cũã ȳ cacoterije wapa ȳ pesua p̄ame ãmerẽ ȳ bus̄jãrã átiyama. ⁸ M̄jãã, ȳ caĩrĩjẽrẽ catãgorã, ¿dopẽĩrã camasã cariacotanarẽ tunu Dios cũ cacatorijere cariape m̄jãã tũgoetiyati?

Pablo cuenta cómo perseguía a los cristianos

⁹ “Ȳ cũã cajũgoyep̄re, ‘Jesús Nazaret macããcũ yaye quetire catãgōm̄sarãrẽ capee roro majũ na ȳ átiḡm̄,’ ñi tũgoñawã. ¹⁰ Bairo ĩ tũgoñarĩ, tore bairo ȳ áp̄m̄ Jerusalén macãp̄m̄. ‘Narẽ ñeña,’ sacerdote majã quetiuparã na caĩwoarica pũrõ, papera

pūrōrē cāgori, preso jorica wiip_u na y_u jow_u Jesucristore catūgo_usarārē. Tunu na ũnarē aperā, na capajīārero īñarī, ‘Ñujāñuña bairo na caáto,’ ñi tūgoñanucūwā. ¹¹ Nairō popiye na baio joroque na y_u áp_u, Jesús mena na catūgoñatutuajānaparore bairo ī. Ñubuerica wiiri caāno cārō caānarē, bairo na y_u áp_u. Bwtiōro majū na ũnarē y_u p_usuc_up_u. Bairo narē bwtiōro capesuc_uc_u āñirī, ape macāārīp_u cūārē y_u áp_u, to macāānarē popiye na átíacú.

*Pablo cuenta otra vez su conversión
(Hch 9.1-19; 22.6-16)*

¹² “Torec_u, popiye na baio joroque átig_u, jīcā rām_u Damasco macāp_u y_u áp_u. Bairo sacerdote majā quetiupará, ‘Narē ñeña,’ na caīwoarica pūrō mena na cañerotijoric_u y_u ām_u. ¹³ Bairo na cañerotijoric_u āñirī Damasco caátíwā y_u caátó caānoa, pasaribota caāno jōbui macāājē caasiyarije ũnierē ñiñawā. Bairo tiere y_u cañnarō, muip_u netōrō caasiyarije p_uame y_u, y_u mena caáná t_up_u asiya etaw_u. ¹⁴ Bairo caasiyaetaro, jāā nipetiro yepap_u jāā ñacoap_u. Bairo yepap_u jāā caāno, atore bairo jīcāñ y_ure cū caīb_us_uocajorore y_u tūgow_u hebreo yaye mena: ‘Saulo, Saulo, ¿dopēī y_ure m_u p_usuc_ut_uyati? Wec_u cū caágaetie jūgori cū upa_u p_uame āpōā yuc_u mena cūrē cū catuapuaatato bero cū majūā royetunemoñami. Torea bairo m_u cūā m_u majūā m_u royetuya m_u caátipeere y_u caborore bairo m_u caáperie jūgori.’

¹⁵ “Y_u p_uame, ‘Quetiupa_u, ¿ñam_u ũcū m_u āñiñati?’ cū ñi jēñiñawā. Bairo y_u caīrō, atore bairo ñinemowī tunu: ‘Y_ua, Jesús Nazaret macāācū y_u

ãniña. Roro yu átigu, mu causana yu ãniña.
 16 Wãmũncãrĩ mu caátĩ macãpũ ácuja. Yure
 cajmãcũ mu ãnigu. Tunu bairoa ãme yu mu caĩnarĩjẽ,
 tunu yu mu caĩnanemopee cũãrẽ caquetibũjũpũ
 mu ãnigu. Bairi ãmerẽ mure yu buiaeta iñoña.
 17 Judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ na yu
 netõõgũ. Bairi mure natũ jon yu átiya ãmerẽ.
 18 Camasã pũame cacaapee biarãrẽ bairo caãna
 niñama. Bũtiõro canaitĩãrõpũ caãñesẽãrãrẽ bairo
 caãna niñama. Bairo caãna nimirãcũã, cacaapee
 pããrãrẽ bairo, tunu cabusurõpũ caãñesẽãrãrẽ
 bairo caãna nigarãma mu caquetibũjũrijere na
 catũgõusaro jũgori. Wãtĩ, na quetiupũre bairo cũ
 caãninemorõ yu boetiya. Dios yaye queti pũame
 roquere na catũgõusarore yu boya. Tunu bairoa
 yu mena na catũgoñatutuarore yu boya. Bairo na
 catũgoñatutuario, roro na caátajere na yu masiriy-
 obojagũ. Dios yarã caroarã mena na cũã na ãnio
 joroque yu átigu. Bairi mure natũ yu quetibũjũ
 rotijoya, ñi quetibũjũwĩ Jesús.

Pablo obedece a la visión

19 “Bairi quetiupũ rey Agripa mure ñinemoña:
 Ƨmũrecõõpũ caãcũ yure cabuiaetaricũ yure cũ
 caátirotiore bairo yu ápũ. Cũrẽ yu botioepũ.
 20 Bairi atie, cũ yaye quetire Damasco macããnarẽ
 yu quetibũjũ jũgowũ. Cabero Jerusalén macããna,
 bairi nipetiro Judea yepa macããna, judío majã,
 judío majã caãmerã cũãrẽ atore bairo na ñi
 quetibũjũwũ: ‘Dios mena tũgoña qũẽnoña roro
 mũjãã caátĩãnjẽrẽ. Tiene tũgoña qũẽnorĩ, Dios
 cũ carotirore bairo pũame ása. Bairo caroaro
 ãnajẽ pũamerẽ mũjãã caáto iñarã, camasã pũame,

“Bairi na yerire merẽ wasoa yaparoupa,” ï masĩgarãma,’ na ñi quetibujwya. ²¹ Atiere yu caquetibujarije wapa, judío majã pñame templo wiipya yu caãno, ñerĩ yu pajĩãgamiwã. ²² Bairo yu na caãtigamiatacũãrẽ, Dios pñame yu jãaticõã ninucũñami. Bairo yu cũ caãtoi, nipetiro camasã quetiuparã, cabũgoro macããna cũãrẽ yu quetibujcõã ãninucũña ati rũmarĩ cũãrẽ mai. Profeta majã, bairi Moisés ãnacũ cũã, cabaipeere na caquetibujcũrĩqũẽrẽ bairo jeto na yu quetibujnucũña camasãrẽ. Di rũmũ ãno ricaati wãmerẽ na yu quetibujmetiya. ²³ Atore bairo marĩrẽ ï quetibujy jũgoyeticũñañupã Moisejãã: ‘Popiye bairi bero, riacoagymĩ Mesías, Dios cũ cajoy. Cũã nigymĩ cariacoatacũ nimicũã tunu cacatijũgoray. Tunu bairoa marĩ Israel poa macããna, ape poari caãna cũãrẽ caroa queti, na canetõpeere na quetibujygmĩ Mesías,’ ï quetibujy jũgoyeticũñañupã Moisejãã,” ï quetibujyupya Pablo Agripare.

Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano

²⁴ Bairo Agripare cũ cabairiquere cũ caĩquetibujaripaya, Festo pñame atore bairo qũĩñupũ Pablora bũsarique tutuaro mena:

—¡Pablo mi mecũcõãña! Bũtioro tiere mũ cabuerije jũgori camecũrẽ bairo ácũ mũ baiya.

²⁵ Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—Nocãrõ caãnimajũũ Festo, cariape mũrẽ ñiña: Mecũ mee yu baiya. Yu cabuerije cariape niña. Bairi tiere cariape catũgoñay pñame cabero, “Cariapea caquetibujarije niña,” ï masĩbujioymĩ.

26 Ñia niñami quetiupau rey Agripa tie yu caĩquetibujurijere caroaro camasĩ cãã. Bairo caãcũ cũ caãnoi, uwiricaró mano tiere cũ yu quetibujaya. Yu caquetibujurije pñame cayasioro ãnopũ cabairique mee niña. Nipetiro camasã judío majã na caĩñarõ baiyupa. Bairi quetiupau rey Agripa cãã tiere masĩjãñuñami —qũĩñupũ Pablo Festore.

27 Qũĩ yaparo yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo quetiupau rey Agripare:

—Nocãrõ caãnimajũũ Rey Agripa, ¿profeta majã marĩrẽ na caĩjũgoyeticũrĩqũerẽ cariape mu tũgoyati? “Cariape tiere tũgoyami,” ñi tũgoñaña.

28 Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Agripa Pablora:

—Ato cãrõã mu caquetibujurijeaca mena Jesure caĩroau, ¿cristiano yu ãnio joroque yu mu átigayati?

29 Pablo pñame atore bairo qũĩñupũ tunu:

—Capee busurique mena, o petoaca yu cabusurije to ãnimitacũãrẽ, mu, nocãrõ caãnimajũũ, bairi ato macããna nipetiro ãme yu caĩrĩjẽrẽ catũgorã cãã yure bairo Cristore catũgousarã mujãã caãnierẽ yu boya. Ñpõãwẽ cadena mena popiye yure bairo jiyaricarã mujãã caãno roquere yu boetiya —qũĩñupũ Pablo Agripare.

30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupau rey Agripa wãmñucãñupũ. Tunu bairoa quetiupau gobernador Festo, bairi Berenice mena, nipetiro to caruirã cãã wãmñucãñuparã. 31 Bairo wãmñucãrĩ bero yua, ape aruaru acoásuparã, Pablo cũ cabairijere ãmeo busuránã. Topu atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Cũ, Pablo, ñee ñie buicaperiyami. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Tunu bairoa preso jorica wiipũ cũ cañipee cũã maniña —ãmeo ñũparã.

³² Bairo ãmeo ñ yaparori bero, bairo qũĩñupũ Agripa Festore:

—“Emperador romano yũ cabairijere cũ cañibesero roquere yũ boya,” cũ caĩtĩcõãta, mũ majũã cũ mũ wiyomasĩbujioũ —qũĩñupũ.

27

Pablo enviado a Roma

¹ Pabllore Italia yeparũ na cajogatũgoñarĩcãrõrẽã bairo caetaro, Pablo, aperã preso jorica wii caãna cũãrẽ na nuniwã jĩcãũ quetiupau capitãn, Julio cawãmecucure, “Topũ narẽ cũ neápáro,” ñã. Julio pũame soldaua quetiupau emperador ãmũa mena macããcũ jĩcãũ ãmi. ² Torena, Adramitio macãrẽ etari, cũmua capairica, Asia yepa macããrĩpũ caágarica mena ájããrĩ, jãã acoárpũ. Jãã mena ámi Aristarco cũã. Cũ pũame Macedonia yeparũ Tesalónica macã macããcũ ãmi. ³ Bairo áná, cabusuri rãmũ caãno Sidón macã petarũ jãã etawũ. Topũ jãã caetaro, Julio pũame caroaro nũcũbũgorique mena cũ ámi Pabllore. Cũ bapa to macããnarẽ na ññañesẽã rotiwĩ Pabllore, cũ na cajuátinemoparore bairo ñ. ⁴ Cabero ti macãpũ cañiatana cũmua mena jãã árpũ tunu. Chipre yucũpoa etarã, caãcõ nũgõã pũame jãã netõmasĩẽpũ, wĩno jãã riape capapuro jũgori. Torena, cariape nũgõã pũame jãã netõárpũ. ⁵ Bairo ti yucũpoare netõáná, Cilicia, bairi Panfilia cawãmecuti yepaa tũpũ, ria capairiyare jãã pẽñanetõárpũ. Bairo pẽñanetõ áná yua, Mira

cawāmecuti macã Licia yepa macãã macãpüre jãã etawu.

⁶ Bairo topu jãã caetaro bero, soldaua quetiupau capitán pñame cūmua caparica Alejandría macã caatíataca, Italia yepapu caátíare bócaetawĩ. Tiare bócaetari yua, tia mena jãã árotiwĩ. ⁷ Bairo cū cajoatana áná yua, wĩno jãã riape capapuro jūgori, capee rūmuri majū jãã yowowu. Bairo yowomirācūã, butiuro popiye petiri beropu jãã etawu Gnido cawāmecuti macã riaperu. Bairo wĩno jãã riape mai capapucōã ãnirecoaro jūgori, Creta yucuroapu Salmón cawāmecuti petatu caācō nūgōã pñame jãã netōárú. ⁸ Ti yucuroa tūnipu netōáná yua, dopēĩ iēna majū popiye bero, Caroa Petaari cawāmecuti petare jãã etawu. Ti peta pñame Lasea macã tapu āmu.

⁹ Yoaro jãã cabaitutuátói, merē puebucu cōñarō majū baiwu. Wĩno butiuro capapuparo jūgoye āmu. Bairi yua, uwiomajūcōāwū, jãã canetōápata. Bairo cabairo iñarĩ, atore bairo na ĩmiwĩ Pablo:

¹⁰ —Mujãã, ati cūmuarē cajūgori majã, marĩ canetōápata, uwiojãñuña. Bairo carorore marĩ caápata, atia cūmua, bairi marĩ cajeátie cūã yasi-coagaro. Marĩ cūã marĩ yasicoabujiorã —na ĩmiwĩ Pablo.

¹¹ Bairo cū caĩmiatacūārē, soldaua quetiupau capitán pñame Pablo cū caĩrĩjērē cariape tūgoemi. Ti cūmua upau, bairi cūtu macããcū capitájãã na caĩrĩjē pñamerē cariape tūgowĩ. ¹² Apeyera tunu ti peta, Caroa Petaari pñame, puebucure to netōápata, ñuepũ. Bairi tia caáná nipetiro jãñurĩpua ti petare tuagaema. “Fenice macãã petapu roque puebucure marĩ canetōata, ñubujioro.

Topu marĩ ároa,” ĩwã. Mai, Fenice peta cũã Creta yucuroaru cañnimitacũãrẽ, wĩno, muipũ cũ cawãmũatĩ nũgõã cawarua jope caatĩe, tunu ape nũgõã cawarua jope caatĩe cũã tutuaro mena ti petare papuetoesuparo.

La tempestad en el mar

¹³ Bairo jĩrĩãcã wĩno ape nũgõã warua jopei caatĩere ĩñarã, “Marĩ ánemogarã tunu,” jãã ĩ tũgoñawũ. Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, ti petaru cañnimitana jãã acoápu catũni Creta yucuroatũaca. ¹⁴ Bairo cabero yua, caãno tũsaroa ape wãme wĩno catutuarije majũ muipũ cũ cawãmũ ató cawarua jope caatĩe pũame jãã papuetajũgowũ. ¹⁵ Bairo tutuaro capapuroi, jãã cũmuarẽ papu ãmejoreo jojũgowũ. Bairi cũmua pũame wĩno caató riapere caámasĩëtõĩ, “Toroque wĩno caató pũame to ácõãto,” jãã ĩwũ. ¹⁶ Tore bairo áná yua, jĩcã yucuroa Cauda cawãmecũti poacapũre jãã netõápũ, bũtiro wĩno capapuroaeti nũgõã pũame. Bairo ti poare netõátĩ yua, popiye mena cũmua õcããcã, jãã berore jãã catũgãrĩcãrẽ jãã nejããwũ capairica cũmuaru. ¹⁷ Bairo tiare nejããrĩ bero, yutawẽẽrĩ capaca mena ti cũmua capairicare tũgã ãmejoreori jiyatuwã usũro, “Wĩno papupeere,” ĩrã. Cabero, “Sirte cawãmecũti paputiropũ marĩ rocaware,” ĩ uwiri yua, jutii aseri wĩno cañerĩjẽ tia buipũ na cayoriquere õwãruiowã. Bairo na caáto, wĩno pũame noo caboropũ cũmuarẽ papujowũ. ¹⁸ Cabusuri rũmũ caãno mai netõjãñũrõ tutuaro wĩno capapurecoaro ĩñarĩ, ti cũmua na cajeátĩe apeyere riapũ reñuarũgowã, “Ti cũmua to wãmũ

paáto,” írã. ¹⁹ Itia rãm̃ caátó, wĩno cajãnaetore ñnamirĩ yua, na majũã ti cãmua macããjẽ majũ cũãrẽ riap̃ reñuawã. ²⁰ Capee rãm̃rĩ majũ muip̃ um̃areco macããcũ, ñocõã cũãrẽ jãã ññaep̃. Tunu bairoa wĩno butiuro papunucũwã. Bairo cabairoi, “Dope bairo marĩ bai netõmasĩena. Atoa marĩ yasicoagarã,” jãã ñ tũgoñawã.

²¹ Capee rãm̃rĩ ugari mee jãã ápá. Bairo cabairo ñña, Pablo p̃ame jãã nipetiro watoap̃ wãm̃ncãrĩ atore bairo jãã ñwĩ:

—Ỹ yarã, “Creta yuc̃p̃oap̃ marĩ tuaroa,” m̃jããrẽ ỹ caĩquetib̃j̃yãtajere cariape m̃jãã catũgoata, atore bairo roro majũ marĩ tãm̃oetibujioatana. ²² Bairo cariape ỹre catũgoetiatana nimirãcũã, yapapuaeticõãña. Marĩ mena macããcũ jĩcã ñcũ yasietig̃mi. Ati cãmua jeto yasigaro. ²³ Ñme ñnamirẽ ỹ buiaetaami ángel, Dios cũ cajõ, cũ ỹ cũ carotiric̃ ỹ caãnoi. ²⁴ Cũ, ángel p̃ame atore bairo ñiami: “M̃, Pablo, quetiurap̃ emperador romano ỹre m̃ cabairiquere caquetib̃j̃rap̃ m̃ ñña. Bairi uwieticõãña. M̃ jũgori, m̃, nipetiro ati cãmua macããna cũãrẽ m̃jãã cayasibujiopeere ñnotabojag̃mi Dios,” ñi quetib̃j̃ami ángel. ²⁵ Torena, ỹ yarã tũgoña yapapuaeticõãña. Ỹ p̃ame, Dios mena ỹ tũgoñatutuaya. Bairi, “Ỹre ángel cũ caĩquetib̃j̃atatore bairo cariape baigaro,” ñi tũgoñaña. ²⁶ Bairi marĩ cayasietimiatacũãrẽ, wĩno p̃ame marĩ papurocapeogaro jĩcã yuc̃p̃oap̃ —jãã ñ quetib̃j̃wĩ Pablo.

²⁷ Creta yuc̃p̃oap̃ caãniatana áná, p̃uga semana

bero ria capariya Adriático cawãmecutiyare jãã etawu. Wĩno ruame noo caboro jĩcã nuẽgõã ruame, ape nuẽgõã ruame caatie jãã papujonucũwã. Bairo jããrẽ wĩno caatiãno, ti cũmua macããna marineros ruame ñami recomacã caãno, “Marĩã yepa tu ru etarã marĩ baibauya,” ĩ tũgoña masĩcõãwã. ²⁸ Bairo tũgoñamasĩcõãrĩ yua, jĩcãwẽ, yutawẽ mena riaru ruiojo cõñawã, “¿Nocãrõ to ucũãñati?” ĩrã. Bairo na caaticõñarõ, treinta y seis metros majũ ucũãrõ ãmu. Cabero cajũgoye jãñurĩ tore bairo áma tunu. To ruame veintisiete metros majũ ucũãrõ ãmu. ²⁹ Bairi, “Utã rupaapure marĩ rocaware,” ĩrã, ãpõãpãĩrĩ anclas canucũrĩjẽ baparicãnacãpãĩrĩ majũrẽ ti cũmua waturicaro causaro ruame reñuajori jiyatuwã. Bairo tie canucũrõ jũgori jĩcãpaua capasaro ũno, Diore, “Tãmurĩ to busuãto,” quĩ jẽniwã. ³⁰ Ti cũmua macããna paabojari majã marineros ruame, “Cũmua õcããcã mena marĩ ruticoãroa,” ãmeo ĩñupã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ yua, “Ãpõãpãĩrĩ anclas canucũrĩjẽrẽ cajũgoro ruame reñuajori jiyatunemogarã jãã átiya,” ĩtori, cũmua õcããcãrẽ ruiojogamiwã. ³¹ Bairo na caátigarijere ĩñarĩ, Pablo ruame quetiupau capitán, cũ ũmua soldaua cũãrẽ atore bairo na ĩwĩ:

—Ãnoa ati cũmuaru na catuaeticõãta, dope bairo mujãã bai netõmasĩtĩgarã.

³² Bairo Pablo cũ caĩrõ tũgo, soldaua ruame ti cũmuacãrẽ jiyari cawẽẽrĩrẽ pajureri weneroca ñuajowã riaru.

³³ Cabusuripau yua, Pablo ruame jĩcã wãme ugarique ũnierẽ nipetiro jãã caũgaro bori, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Merē puga semana etaya mɔjãã cauganucũrõrē bairo mɔjãã caugaeto jeto. “¿Dope bairo marĩ bairãati?” ĩrĩqũē jetore tũgoñarĩ, yoaro mɔjãã ugaetiya. ³⁴ Bairi jĩcã wãme ugarique ũnierē mɔjããrē tutuaro mena yu ugarotiya. Mɔjãã caugaro boya, mɔjãã cacatigaata. Cariape mɔjããrē ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ yasietigumi. Mɔjãã poawē jĩcãwēãcã ũno yasietigaro —jãã ĩwĩ Pablo.

³⁵ Bairo ĩ yaparo yua, pan rupaare nerĩ, nipe-tiro na cañajoro Diore, “Mu ñujãñuña jãã mena,” ĩ jēniwĩ. Jēni yaparori, pããrē carecomacã tiare peenerĩ ugawĩ. ³⁶ Bairo cũ caugaro ĩñarĩ, nipe-tiro tũgoña tutuanemorĩ na cãã ugawã. ³⁷ Jãã, ti cũmuapũ caãna doscientos setenta y seis majũ jãã ãmũ nipetiro. ³⁸ Noo na caboro cãrõ ugari bero yua, ti cũmua macããjē trigo poarire riapũ reñuajo peyocõãwã ti cũmua bũtioro canucũrõ jũgori, ati cũmua to wãmũ paáto, ĩrã.

Se hunde el barco

³⁹ Cabusuripũ caãno yua, ti cũmuarē paari majã marineros pũame yucũpoare ĩñarĩ, “Tame, ¿noo ũnopũ marĩ etayati?” ĩwã. Bairo ti yucũpoare masĩētĩmirãcũã, carupa arũapũ paputiro yepare ĩñajowã. Ti paputirore ĩñarĩ yua, “Topũ ati cũmuarē marĩ cawatupãamasĩata, ti paputiropũ marĩ maamasĩgarã,” ãmeo ĩwã. ⁴⁰ Bairo ĩrĩ yua, canucũrĩpãĩrĩ, ãpõãpãĩrĩ anclare na cajiyaata wēērĩrē toa pajure rucõãwã. Bairo áti yaparori bero, capaca tia cũmuarē waatujoricapãĩrĩrē na cajiyaapomiatajere õwãwã tunu. Tiere õwã yaparo, ti cũmua ĩqũēã pũame macãã asero, jutii

aserore tūgāmugōyowā. Bairo na caáto, cūmua p̄ame paputiro riaper̄ p̄ájūgow̄. ⁴¹ Bairo átó yua, ti cūmua p̄ame caūcūāēto, paputiro buip̄ rocap̄eacoap̄. Top̄ rocap̄eari, cajūgoro p̄ame dope bairo átitūgāw̄hojo masīā mano, us̄uro majū ām̄. Bairo cabairoi, ti cūmuarē waturicatu p̄amerē ocoturi jabe peerecōājūgow̄ yua.

⁴² Bairo cabairo ñnarī, soldaua p̄ame preso caānarē na pajīāgamiwā, jīcāū roca ñuaáti cū barutieticōāto, írā. ⁴³ Bairo na caátigamiatacūārē, na quetiup̄a capitán p̄ame, Pabl̄ore canetōōgaw̄ ānirī, bairo na átirotiemi. Atore bairo p̄ame bai rotiwī: “Nipetiro cajūgoye cabaamasīrā rocañua áti, baa ánāja catūnip̄,” jāā īwī. ⁴⁴ Aperā cabaamasīēna p̄amerē yuc̄p̄āirī, o apeye ti cūmua cawatiatap̄āirī mena na pasa p̄ārotiwī. Tore bairo átiri nipetiro catūnip̄ jāā netō etapeticōāw̄, jīcāū ūcū yasiricaro mano.

28

Pablo en la isla de Malta

¹ Jāā nipetiro catūnip̄ jāā capāáetapetiro, ti yuc̄proa macāāna p̄ame, “Ati yuc̄proa Malta cawāmecuti poa niña,” jāā ī quetib̄jūwā. ² To macāāna camasā ñujāñuwā jāā mena. Oco caocar̄o butīoro cayus̄uro jūgori peero, pairi peero jāā riobojawā. Riori bero, jāā piijowā, jāā jūmarotirā. ³ Mai, Pablo p̄ame pee caboporijere cajeatac̄ū ānirī, ti peerop̄ wētīāwī. Bairo cū cawetīā ānir̄a, āña peer̄ caāniatac̄ū caasirijere uwiri cawiti ácú, Pablo wāmop̄ cū bacarocayoā etawī. Top̄a tusacōāwī. ⁴ Ti yuc̄proa macāāna p̄ame, āña Pablo wāmop̄a cū tusarore ñnarī, atore bairo āmeo

ĩwã na majũ: “Ăni camasã pajĩãreri majõcũ ãcũmi. Bairi ria capairiyare canetõatacũ nimicũã, roro cũ caátaje wapa riacoagũmi. Marĩ jãgũẽõ cariape caãcõ cũ cacatiro boecomo,” ãmeo ĩwã.

⁵ Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pũame ãñarẽ wẽẽroca tĩãwĩ peeropũ. Bairo átiri bero, dope bairo baiemi Pablo. ⁶ Nipetiro to macããna pũame, “Jicoquei cũ bipicoagaro,” ĩmiwã. “Cabipieticõãta, masĩã mano caãno tũsaroa ñarocacũmu riacoagũmi,” ĩ tũgoñamiwã. Yoaro bairo cũ cabaipeere ĩñacoteñamirĩ yua, ricaati tũgoñawã tunu: “Ăni, caũmu mee, jãgũẽ ũcũ nibauyami,” ĩwã.

⁷ To jãã caãnotuaca ãmu Públío cawãmecũcũ, ti yucũpoa macããcũ caãnimajũũ ya yepa. Cũ, Públío pũame caroaro mena jãã bocáwĩ. Bairi itia rũmu majũ jãã juátinemowĩ, cũ ya wiipũ jãã caãno. ⁸ Tiwatoare Públío pacũ bugoye, rií yopotaje mena riaũ yosawĩ. Bairo cũ cabairo, Pablo pũame qũĩñau ámí. Cũ tũpũ eta, Diore jẽnirĩ bero, cariaure cũ rũpoarũ cũ wãmorĩrẽ ñigãpeowĩ. Bairo cũ caátoa, caticoami cariayecũtimiatacũ pũame yua. ⁹ Bairo Pablo cũ caátiere tũgorã, ti yucũpoa macããna aperã cariayecũna cũã cũ tũpũ etawã, na riayere cũ netõõrotirã etarã. Bairo na caetaro, Dios cũ camasĩõrĩjẽ mena na, nipetirore na catiowĩ Pablo. ¹⁰ Bairo Pablo na cũ caátoi, capee wãmerĩ jãã átiroawã. Cabero ti yucũpoa caãniatana cũmua capairicarpũ tunu jãã caájããrĩ rũmu caetaro áná, jãã cacũgopee caãno cãrõrẽ jãã nuniwã.

Pablo llega a Roma

11 Bairi itiarã muipꝛa majũ ti yucꝛoapꝛe añirĩ bero, cũmua õcããcã jãñurĩrẽ jãã ájããwũ. Ti cũmua ꝛame Alejandria macãĩ caatíataca, ti yucꝛoapꝛe ꝛeꝛe canetõátaca ãmũ. Tia ꝛame, caĩqũẽãꝛe aperã camasã jãgũẽã Cástor, bairi Polux cawãmecũna na cabaurijeĩ wãmecuti tusawũ. 12 Tia mena áná yua, Siracusa ꝛetapꝛe jãã etawũ. Topꝛe etari, itia rũmũ majũ jãã tuawũ. 13 Siracusaꝛe caãnimiatana catũniaca jãñurĩ jãã áꝛú tunu. Bairo áná yua, Regio macãꝛe jãã etawũ. Cabusuri rũmũ caãno, wĩno ape nũgõã warua jopeĩ caatíe jãã etawũ. Tie watoa áná, cabusuri rũmũ caetaro, jãã etawũ Puteoli cawãmecuti macãrẽ. 14 Ti macãꝛe etarã, jãã bocáetawũ jĩcããrã marĩ yarã Jesure catũgoũsari majãrẽ. Na ꝛame, “Jĩcã semana jãã mena mũjãã tuagarã,” jãã ñwã. Bairo bairi beropꝛe jãã etawũ Roma macãꝛe yua. 15 Mai, marĩ yarã Roma macããna ꝛame merẽ tũgoyupa jãã cabairijere. Bairo tie quetire catũgoatana jĩcããrã maapꝛe, Foro de Apio cawãmecutopꝛe jãã bocáwũ. Aperã Tres Tabernas cawãmecutopꝛe jãã bocáwũ. Bairo jããrẽ na cabocáro ññarĩ, Pablo ꝛame, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ Diore. Tũgoña yeri tutuanemo joroque cũ áma. 16 Bairi Roma macãꝛe jãã caetaro bero yua, to macããna quetiuparã ꝛame Pablora noo cũ caboripaꝛe cũ ãnirotiwã. Bairãꝛa, jĩcãũ soldaure qũĩñaricanũgõ rotiwã.

Pablo en Roma

17 Itia rũmũ Roma macãꝛe jãã caetaatato bero, Pablo ꝛame ti macã macããna caãnimajũrãrẽ na

piijowĩ. Cabero cū tɔpɔ na caneñapetietaro bero ñña, atore bairo na ñwĩ:

—Yɔ yarã tãgoya: Marĩ yarã judío majãrẽ jĩcã wãmeacã ũno roro na yɔ ápewɔ. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnana na caátĩanjẽrẽ bairo marĩ caátinucũrĩjẽ cũãrẽ jĩcã wãmeacã ũno yɔ busɔpaierɔ. Bairo yɔ caáperimiatacũãrẽ, judío majã Jerusalén macããna yɔre ñerĩ, yɔ jowã romano majãrẽ. ¹⁸ Romano majã pɔame yɔ cabairijere jẽniña yaparori bero, “Pablo ñe ũnie buicɔperiyami. Bairi cū cayasimasĩrõ maniña,” ñrĩ, yɔ wiyogamiwã. ¹⁹ Bairo yɔre na cawiyogamiatacũãrẽ, Jerusalén macããna judío majã pɔame bairo na caáto boema. Bairo na caboeto ññarĩ yua, “Emperador romano yɔ cabairijere cū caññabesero roquere yɔ boya,” na ñiwũ. Yɔ ya poa macããna na caátiere yɔ cabɔsɔjãgarije camanimiatacũãrẽ, bairo na ñiwũ. ²⁰ Bairi yua, ãmerẽ mɔjããrẽ yɔ piijoáɔɔ, mɔjããrẽ ñña, mɔjãã mena busɔgɔ. Marĩ israelita majãrẽ Dios cū caĩjũgoyeticũrĩqũerẽ cariape yɔ catũgɔsarije wapa ati wẽerĩ cõmee wẽerĩ cadena mena jiyaricɔ yɔ ãniña —na ñwĩ Pablo Roma macããna judío majã caãnimajũrãrẽ.

²¹ Bairo cū caĩrõ tãgo, bairo qũiwã:

—Jĩcã carta papera ũnorẽ judea yepa macããna judío majã mɔ cabairijere jãã quetibɔjɔ joñãtĩñama. Tunu bairoa marĩ yarã judío majã ti yepapɔ caatĩatana cũã mɔ cabairijere jĩcã wãme ũno busɔpαιetinucũñama. ²² Bairãɔɔ, atore bairo jãã tãgonucũña: “Camasã nipetiropɔ macããna busɔpairã átiyama cawãma poare, ricaati catũgoñarĩ majãrẽ,” ñrĩqũẽ jetore jãã tãgonucũña.

Bairi dope bairo m̄ caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãã m̄ caquetibuj̄m̄ro jãã tũgogaya —qũĩwã Pablore.

²³ Bairo qũĩ yaparo yua, jĩcã r̄m̄m̄ Pablo na cũ cabus̄upa r̄m̄urẽ besewã. Cabero ti r̄m̄m̄ caetaro, capããrã camasã Pablo cũ caãni wii t̄p̄m̄ neñaetawã. Bairo na caneñaetaro bero, Pablo p̄ame Dios cũ carotimasĩr̄p̄are, cabusurip̄a caãno narẽ cabuejũgoatac̄m̄ ñamicã caãnop̄m̄ na buejãnawĩ. Moisés ãnacũ cũ caroticũr̄ĩqũẽrẽ bairi tunu profeta majã ãnana na cawoatucũr̄ĩqũẽ cũãrẽ na ñña quetibuj̄wĩ, Jesucristo, Mesías cũ caãnierẽ cariape na catũgom̄saparore bairo ĩ. ²⁴ Bairo cũ caquetibuj̄m̄ro, jĩcããrã tiere cariape tũgowã. Aperã cariape tũgoema. ²⁵ Bairo jĩcãrõrẽ bairo cariape catũgoena ãnirĩ Pablo t̄p̄m̄ caneñamiatana ti wiiri witiijũgoámá. Pablo p̄ame atore bairo na ñnemowĩ:

—Espíritu Santo m̄jãã ñicũjãã ãnanarẽ cũ caĩr̄ĩqũẽ cariapea ãñupã. Atope bairo na ññupĩ profeta Isaías jũgori:

²⁶ ‘Ati yepa macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibuj̄m̄ ñesẽãjã:

Ati yepa macããna ȳm̄ yaye quetire tũgomirãcũã, di r̄m̄m̄ ũno tiere tũgomasiẽtĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di r̄m̄m̄ ũno ȳm̄ caãtiere ññamasĩẽtĩñama.

²⁷ Ati macã macããna na yerip̄m̄ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, ȳm̄ caãtiere ññamasĩẽtĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, ȳm̄ yaye quetire tũgomasiẽtĩñama.

Na yerip̄ure tũgoñamasĩẽtĩñama na ȳm̄ caquetibuj̄m̄gamir̄jẽrẽ.

Bairi, “Jãã m̄ netõõwã,” ñietinucũñama, qũĩ rotiyupi Espiritu Santo m̄jãã ñicũjãã ãnanarẽ Isaías ãnacũrẽ.

²⁸ Bairi m̄jãã judío majã, m̄jãã catũgogaetie bui, ati rãm̄i judío majã caãmerã p̄amerẽ ȳ quetibujũgoáḡu camasãrẽ Jesucristo jũgori Dios cũ canetõõgarijere. Na p̄ame roque tũgousagarãma —na ñwĩ Pablo.

²⁹ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, Roma macããna judío majã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoetiri, ãmeo bus̄rique netõrĩ ti wiire witiámá.

³⁰ Pablo p̄ame p̄ga cũma majũ ãmi, aperã dinero bori cũ na cawasocũrĩcã wiire. Ti wiip̄ũ ãcũ, nipetiro cãrẽ caĩñarã etanucũrãrẽ ãseanirĩqũẽ mena na bocãnucũwĩ. ³¹ Ti macãp̄ũ ãcũ, uwiricaró mano cũ catũgoñatutuarije mena camasãrẽ na quetibujũ ãninucũwĩ Dios cũ carotimasĩrĩp̄are. Tunu bairoa aperã ãñotaricaró mano marĩ Quetiup̄ũ Jesucristo cũ caãnierẽ na bueãninucũwĩ Pablo.

Tocãrõã niña atie queti ȳ cawoaturije.

Dios Cũ Cauetibujũ Cũĩcã Tuti New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd